IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2022/58

z dne 14. januarja 2022

o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, Japonske, Republike Koreje, Ruske federacije in Združenih držav Amerike po pregledu zaradi izteka ukrepov v skladu s členom 11(2) Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ([1]) (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba), in zlasti člena 11(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

1. POSTOPEK

1.1 Prvotna preiskava in veljavni ukrepi

(1) Evropska komisija (v nadaljnjem besedilu: Komisija) je z Izvedbeno uredbo (EU) 2015/1953 ([2]) uvedla protidampinške dajatve na uvoz nekaterih zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (v nadaljnjem besedilu: LRK ali Kitajska), Japonske, Republike Koreje (v nadaljnjem besedilu: Koreja), Ruske federacije (v nadaljnjem besedilu: Rusija) in Združenih držav Amerike (v nadaljnjem besedilu: ZDA) (v nadaljnjem besedilu: prvotni ukrepi). Za preiskavo, zaradi katere so bili uvedeni prvotni ukrepi, se v nadaljnjem besedilu uporablja izraz prvotna preiskava.

(2) Na podlagi posebnih dejstev prvotne preiskave je Komisija sklenila, da so spremenljive dajatve v obliki treh minimalnih uvoznih cen (MIP) za tri različne kategorije zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine najustreznejša oblika ukrepov iz naslednjih razlogov:

— prvič, te tri minimalne uvozne cene bi proizvajalcem Unije omogočile, da si opomorejo od učinkov škodljivega dampinga. Zanje bi pomenile varnostno mrežo, ki bi jim omogočila, da bi znova dosegli trajnostno dobičkonosnost, in jih spodbudila k izvedbi ustreznih naložb v proizvodnjo sorazmerno več visokoprepustnih vrst podobnega izdelka;

— drugič, te tri minimalne uvozne cene bi morale poleg tega preprečiti kakršen koli škodljiv učinek zaradi neupravičenega povišanja cen po obdobju preiskave, ki bi lahko precej negativno vplivalo na poslovanje uporabnikov;

— tretjič, odpravile bi tudi pomisleke uporabnikov, saj so se bali pomanjkanja zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine, zlasti vrst z največjo izgubo jedra 0,90 W/kg in manj, ki so bile takrat nujno potrebne za izpolnitev ciljev učinkovitosti stopnje 1 iz uredbe o okoljsko primerni zasnovi. Na splošno pa bi preprečile resne motnje v ponudbi na trgu Unije.

(3) Tri trenutno veljavne minimalne uvozne cene se gibljejo od 1 536 EUR/tono do 2 043 EUR/tono. Uporabljajo se za poimensko navedene proizvajalce izvoznike, za katere so bile določene individualne stopnje dampinga, iz vseh zadevnih držav, tj. LRK, Japonske, Republike Koreje, Ruske federacije in Združenih držav Amerike:

— če je cena CIF meja Unije enaka ali višja od minimalne uvozne cene, se dajatev ne plača;

([1]) UL L 176, 30.6.2016, str. 21.

([2]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/1953 z dne 29. oktobra 2015 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, Japonske, Republike Koreje, Ruske federacije in Združenih držav Amerike (UL L 284, 30.10.2015, str. 109).

— kadar je izvozna cena nižja od minimalne uvozne cene, bi bila veljavna stopnja dajatve razlika med veljavno minimalno uvozno ceno in neto ceno franko meja Unije pred plačilom dajatev ali stopnjo protidampinške dajatve *ad valorem*, pri čemer bi se upoštevala manjša razlika. Skladno s tem se za vsakega posameznega proizvajalca izvoznika uporabljajo posamezne dajatve. Znesek protidampinške dajatve v nobenem primeru ne bi smel biti višji od stopenj protidampinške dajatve *ad valorem*, ki so značilne za vsakega posameznega proizvajalca izvoznika vsake posamezne zadevne države.

1.2 **Zahtevek za pregled zaradi izteka ukrepov**

(4) Komisija je po objavi obvestila o bližnjem izteku veljavnosti ukrepov ([3]) prejela zahtevek za pregled v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe.

(5) Zahtevek za pregled je 29. julija 2020 vložilo združenje evropskih jeklarjev (v nadaljnjem besedilu: Eurofer ali vložnik) v imenu proizvajalcev, ki predstavljajo več kot 50 % celotne proizvodnje zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine v Uniji. Zahtevek za pregled je bil utemeljen s tem, da bi iztek ukrepov verjetno povzročil nadaljevanje ali ponovitev dampinga in škode za industrijo Unije.

1.3 **Začetek pregleda zaradi izteka ukrepov**

(6) Komisija je po posvetovanju z odborom, ustanovljenim s členom 15(1) osnovne uredbe, ugotovila, da obstajajo zadostni dokazi za začetek pregleda zaradi izteka ukrepov, zato je 30. oktobra 2020 začela pregled zaradi izteka ukrepov v zvezi z uvozom zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine s poreklom iz Kitajske, Japonske, Republike Koreje, Ruske federacije in Združenih držav Amerike (v nadaljnjem besedilu: zadevne države) na podlagi člena 11(2) osnovne uredbe. Obvestilo o začetku je objavila v *Uradnem listu Evropske unije* ([4]) (v nadaljnjem besedilu: obvestilo o začetku).

1.4 **Obdobje preiskave v zvezi s pregledom in obravnavano obdobje**

(7) Preiskava verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve dampinga je zajemala obdobje od 1. julija 2019 do 30. junija 2020 (v nadaljnjem besedilu: obdobje preiskave v zvezi s pregledom ali OPP). Proučitev gibanj, pomembnih za oceno verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve škode, je zajemala obdobje od 1. januarja 2017 do konca obdobja preiskave v zvezi s pregledom (v nadaljnjem besedilu: obravnavano obdobje).

1.5 **Izstop Združenega kraljestva iz EU**

(8) Ta zadeva se je začela 30. oktobra 2020, tj. v prehodnem obdobju, dogovorjenem med Združenim kraljestvom in EU, v katerem je za Združeno kraljestvo še naprej veljalo pravo Unije. To obdobje se je končalo 31. decembra 2020. Posledično družbe in združenja iz Združenega kraljestva od 1. januarja 2021 ne izpolnjujejo več pogojev za zainteresirane strani v tem postopku.

(9) Komisija je 14. januarja 2021 z obvestilom k spisu ([5]) gospodarske subjekte iz Združenega kraljestva, ki so menili, da bodo še vedno izpolnjevali pogoje za zainteresirane strani, pozvala, naj z njo stopijo v stik. Gospodarski subjekti iz Združenega kraljestva niso predložili nobenih pripomb.

1.6 **Zainteresirane strani**

(10) Komisija je v obvestilu o začetku zainteresirane strani pozvala, naj z njo stopijo v stik, če želijo sodelovati v preiskavi. Poleg tega je vložnika, znane proizvajalce Unije, znane proizvajalce izvoznike v zadevnih državah, uvoznike, uporabnike, trgovce in združenja, za katera je znano, da jih to zadeva, posebej obvestila o preiskavi v zvezi s pregledom ter jih povabila k sodelovanju.

(11) Zainteresirane strani so imele možnost, da predložijo pripombe o začetku pregleda zaradi izteka ukrepov in zahtevajo zaslišanje pred Komisijo in/ali pooblaščencem za zaslišanje v trgovinskih postopkih.

([3]) Obvestilo o bližnjem izteku nekaterih protidampinških ukrepov (UL C 40, 6.2.2020, str. 34).

([4]) Obvestilo o začetku pregleda zaradi izteka protidampinških ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (LRK), Japonske, Republike Koreje, Ruske federacije in Združenih držav Amerike (ZDA) (UL C 366, 30.10.2020, str. 25).

([5]) Obvestilo k spisu, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, z dne 14. januarja 2021, sklic t21.000455.

(12) Komisija je med pregledom zaradi izteka ukrepov opravila zaslišanja več uporabnikov, združenj uporabnikov in proizvajalcev izvoznikov.

1.7 **Vzorčenje**

(13) Komisija je v obvestilu o začetku navedla, da bo morda uporabila vzorčenje v skladu s členom 17 osnovne uredbe.

1.7.1 *Vzorčenje proizvajalcev Unije*

(14) Komisija je v obvestilu o začetku navedla, da je začasno izbrala vzorec proizvajalcev Unije, ki jih bo preiskala. Vendar je na dan objave obvestila o začetku, in sicer 30. oktobra 2020, izdala obvestilo k spisu, v katerem je navedla, da se glede na omejeno število znanih proizvajalcev v Evropski uniji vzorčenje proizvajalcev EU ne šteje za potrebno, in pozvala zainteresirane strani, naj predložijo pripombe. Komisija ni prejela nobenih pripomb. Zato je vse štiri znane proizvajalce Unije pozvala, naj predložijo podrobno izpolnjene vprašalnike in se strinjajo s preverjanjem izpolnjenih vprašalnikov.

1.7.2 *Vzorčenje uvoznikov*

(15) Komisija je nepovezane uvoznike pozvala, naj predložijo informacije, določene v obvestilu o začetku, da bi se odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec.

(16) Javil se je le eden nepovezan uvoznik in predložil zahtevane informacije. Zato se je Komisija odločila, da vzorčenje ni potrebno.

1.7.3 *Vzorčenje proizvajalcev v zadevnih državah*

(17) Glede na očitno veliko število proizvajalcev iz držav, ki jih zadeva ta pregled zaradi izteka ukrepa, je bilo v obvestilu o začetku predvideno vzorčenje.

(18) Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, je vse proizvajalce iz zadevnih držav pozvala, naj zagotovijo informacije, določene v obvestilu o začetku. Poleg tega je predstavništva zadevnih držav pozvala, naj navedejo morebitne druge proizvajalce, ki bi jih zanimalo sodelovanje v preiskavi, in/ali stopijo v stik z njimi.

(19) Štirje proizvajalci izvozniki ali skupine proizvajalcev izvoznikov (dve družbi na Japonskem, ena družba v LRK in ena v Rusiji) so predložile zahtevane informacije in se strinjale z vključitvijo v vzorec. Javil se ni nobeden od ameriških ali korejskih proizvajalcev, s katerimi je bil navezan stik, da bi zagotovil zahtevane informacije. Zaradi majhnega števila sodelujočih proizvajalcev se je Komisija odločila, da vzorčenje v zvezi z zadevnimi državami ni potrebno.

1.8 **Izpolnjeni vprašalniki**

(20) Izvodi vprašalnikov so bili ob začetku postopka na voljo na spletišču [6] GD za trgovino.

(21) Komisija je poleg tega vladi Ljudske republike Kitajske (v nadaljnjem besedilu: kitajska vlada) poslala vprašalnik o obstoju znatnih izkrivljanj v smislu člena 2(6a), točka (b), osnovne uredbe v LRK. Kitajska vlada ni predložila izpolnjenega vprašalnika, zato je bila ustrezno obveščena, da bo Komisija v skladu s členom 18 osnovne uredbe uporabila razpoložljiva dejstva.

(22) Izpolnjene vprašalnike so poslali vsi štirje znani proizvajalci Unije in sodelujoči nepovezani uvoznik. Javilo se je sedem uporabnikov, ki so izrazili pripravljenost za sodelovanje v preiskavi. Pozvani so bili, naj izpolnijo vprašalnik, namenjen uporabnikom. Vendar so samo štirje od njih v celoti sodelovali v tej preiskavi, tako da so predložili v celoti izpolnjen vprašalnik v njegovi odprti in občutljivi različici.

[6] Na voljo na tej povezavi: http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?ref=ong&id=2492&sta=1&en=20&page=1&c_order=date&c_order_dir=Down.

(23) Izpolnjena vprašalnika sta predložili skupina proizvajalcev izvoznikov iz LRK, tj. China Baowu Steel Group Co. Ltd. (v nadaljnjem besedilu: skupina Baoshan) – sestavljena iz dveh proizvajalcev izvoznikov Baoshan Iron & Steel Co., Ltd. (v nadaljnjem besedilu: Baosteel) in Wuhan Iron & Steel Co., Ltd. (v nadaljnjem besedilu: WISCO) –, in skupina proizvajalcev izvoznikov na Japonskem Nippon Steel & Sumitomo Metal Corporation, Tokyo, Japonska (v nadaljnjem besedilu: Nippon Steel). Ruski proizvajalec Novolipetsk Steel (v nadaljnjem besedilu: NLMK), ki se je prvotno strinjal z vključitvijo v vzorec, ni predložil v celoti izpolnjenega vprašalnika, temveč je v dopisu z dne 10. decembra 2020 predložil zgolj informacije o svoji specifični zmogljivosti in proizvodnji. Komisija je nato zadevno družbo in Rusko federacijo obvestila, da bo v skladu s členom 18 osnovne uredbe uporabila razpoložljiva dejstva. Družba NLMK je odgovorila, vendar je bil odgovor predložen po izteku določenega roka in ne bi nikakor spremenil ocene Komisije.

(24) Po razkritju je družba NLMK trdila, da Komisija ni določila roka za predložitev pripomb o uporabi člena 18 osnovne uredbe s strani Komisije. Trdila je tudi, da Komisija v zvezi s tem delom izpolnjenega vprašalnika ne bi smela uporabiti člena 18.

(25) Komisija dejansko ni določila roka za odgovor na svoj dopis, v katerem je navedla, da namerava uporabiti člen 18. Vendar je družba NLMK že v dopisu z dne 10. decembra 2020 navedla, da je zaradi posebnih okoliščin prenehala izpolnjevati vprašalnik in da ne bo predložila v celoti izpolnjenega vprašalnika. Skratka, predložila je le nepopolne informacije, omejene na svojo specifično proizvodno zmogljivost in obseg proizvodnje.

(26) Ker družba NLMK ni zagotovila dovolj zanesljivih informacij o proizvodni zmogljivosti in obsegu proizvodnje, kot je pojasnjeno v uvodnih izjavah 241 do 245, je Komisija uporabila informacije, ki so bile na voljo v spisu. Vsekakor je Komisija, kot je navedeno v uvodni izjavi 242, uporabila informacije, ki jih je v zvezi s tem zagotovila družba NLMK, kolikor je bilo to mogoče.

(27) Druga skupina proizvajalcev izvoznikov na Japonskem, družba JFE Steel Corporation (v nadaljnjem besedilu: JFE Steel), ki se je prvotno strinjala z vključitvijo v vzorec, je predložila nepopolno izpolnjen vprašalnik, ki je bil omejen na izvoz v EU in preostali svet. Zato je bila družba JFE Steel obveščena, da bo Komisija v zvezi z manjkajočimi informacijami uporabila razpoložljiva dejstva v skladu s členom 18 osnovne uredbe.

(28) V preiskavi niso sodelovali proizvajalci v ZDA in Koreji. Zato je Komisija obvestila ZDA in Korejo, da bo uporabila razpoložljiva dejstva v skladu s členom 18 osnovne uredbe.

1.9 **Preverjanje**

(29) Komisija je brez poseganja v uporabo člena 18 osnovne uredbe zbrala in preverila vse informacije, ki so bile po njenem mnenju potrebne za ugotovitev verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve dampinga in škode ter za ugotovitev interesa Unije.

(30) Zaradi izbruha COVID-19 in ukrepov omejitve gibanja, sprejetih v različnih državah članicah in različnih tretjih državah, Komisija ni mogla izvesti preveritvenih obiskov v skladu s členom 16 osnovne uredbe. Namesto tega je na daljavo navzkrižno preverila vse informacije, ki so bile po njenem mnenju potrebne za ugotovitve v skladu z obvestilom o posledicah, ki jih ima izbruh COVID-19 na protidampinške in protisubvencijske preiskave ([7]). Na daljavo je izvedla navzkrižna preverjanja naslednjih zainteresiranih strani:

— proizvajalci Unije ([8]):

  — ThyssenKrupp Electrical Steel UGO SAS, Isbergues, Francija;

  — ThyssenKrupp Electrical Steel GmbH, Gelsenkirchen, Nemčija;

  — Stalprodukt s.a., Bochnia, Poljska;

([7]) Obvestilo o posledicah, ki jih ima izbruh COVID-19 na protidampinške in protisubvencijske preiskave (UL C 86, 16.3.2020, str. 6).

([8]) V zvezi s četrtim proizvajalcem Unije je bila opravljena dokumentacijska analiza na podlagi njegovega izpolnjenega vprašalnika in odgovora na poziv k dopolnitvi.

— nepovezani uvoznik v Uniji:

  — Metal One Deutschland GmbH, Düsseldorf, Nemčija;

— uporabnika v Uniji:

  — SGB-Smit Group, Regensburg, Nemčija;

  — Končar – Distribution and Special Transformers, Inc., Zagreb, Hrvaška;

— proizvajalci izvozniki v zadevnih državah:

  — Baosteel, Shanghai, LRK:

  — WISCO Wuhan, LRK,

  — Nippon Steel, Tokyo, Japonska,

— povezani uvozniki/trgovci:

  — Wisco Europe, Nemčija;

  — Baosteel Germany, Nemčija;

  — Baosteel Italy, Italija.

1.10 **Razkritje**

(31) Komisija je 21. oktobra 2021 razkrila bistvena dejstva in premisleke, na podlagi katerih je nameravala ohraniti veljavne protidampinške dajatve. Za vse strani je bil določen rok za pošiljanje pripomb v zvezi z razkritjem. Komisija je 22. novembra 2021 družbi Nippon Steel poslala dodatno dokončno razkritje v zvezi s popravkom izračunov dampinga. Prejela ni nobenih pripomb.

(32) Komisija je obravnavala pripombe zainteresiranih strani in jih ustrezno upoštevala. Stranem, ki so to zahtevale, je bilo zaslišanje odobreno.

2. **IZDELEK, KI SE PREGLEDUJE, IN PODOBNI IZDELEK**

2.1 **Izdelek, ki se pregleduje**

(33) Izdelek, ki se pregleduje, je enak kot v prvotni preiskavi, in sicer so to zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine, z debelino več kot 0,16 mm ter poreklom iz LRK, Japonske, Koreje, Rusije in ZDA, ki so trenutno uvrščeni pod oznaki KN ex 7225 11 00 (oznake TARIC 7225 11 00 11, 7225 11 00 15 in 7225 11 00 19) in ex 7226 11 00 (oznake TARIC 7226 11 00 12, 7226 11 00 14, 7226 11 00 16, 7226 11 00 92, 7226 11 00 94 in 7226 11 00 96) (v nadaljnjem besedilu: izdelek, ki se pregleduje).

(34) Zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine se proizvajajo iz toplo valjanih navitij iz v silikonu legiranega jekla različnih debelin, katerih zrnata struktura je enotno usmerjena zaradi visoke stopnje magnetne prevodnosti. Neučinkovitosti v zvezi s prevodnostjo se imenujejo „izguba jedra“, kar je glavni kazalnik kakovosti izdelka in je izražen v W/kg. Zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine se lahko proizvajajo kot visokoprepustni zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine in kot običajni ali konvencionalni zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine. Za visokoprepustne vrste je značilna manjša izguba jedra za plošče vseh debelin. Poleg tega se lahko visokoprepustne vrste proizvajajo kot domensko dodelane), ki imajo še manjšo izgubo jedra zaradi vrezovanja tankih črt na površino jekla.

(35) Kljub razlikam v prepustnosti, debelini in širini so vsem vrstam izdelka, ki se pregleduje, skupne pravzaprav enake osnovne fizične in tehnične značilnosti ter predvsem enaka osnovna uporaba.

(36) Zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine se uporabljajo zlasti v električni opremi, kjer se lahko magnetni pretok omeji, da se poravna v „usmerjeni“ smeri, npr. kadar se električna energija prenaša prek velikih razdalj. V skladu s tem se izdelek, ki se pregleduje, uporablja kot osnovni material v močnostnih in distribucijskih transformatorjih.

(37) Zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine se uporabljajo tudi v kompenzacijskih reaktorjih v visokonapetostnih sistemih za prenos energije, da stabilizirajo napetost med spremembami obremenitve. Izdelek, ki se pregleduje, se lahko uporablja tudi v opremi z manjšimi transformatorji, vključno z napravami ter vesoljsko, letalsko in elektronsko opremo. Zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine se lahko uporabljajo še v velikih in visokozmogljivih generatorjih, če zasnova omogoča učinkovito uporabo usmerjenih magnetnih značilnosti.

2.2 **Podobni izdelek**

(38) Kot je bilo ugotovljeno v prvotni preiskavi in potrjeno v tej preiskavi v zvezi s pregledom zaradi izteka ukrepov, imajo naslednji izdelki enake osnovne fizikalne, kemijske in tehnične lastnosti ter so namenjeni enakim osnovnim uporabam:

— izdelek, ki se pregleduje;

— izdelek, ki se proizvaja in prodaja na domačem trgu zadevnih držav, in

— izdelek, ki ga v Uniji proizvaja in prodaja industrija Unije.

(39) Zato se ti izdelki štejejo za podobne izdelke v smislu člena 1(4) osnovne uredbe.

2.3 **Trditve glede obsega izdelka**

(40) Družba NLMK in ruska vlada sta trdili, da so nižje povprečne uvozne cene iz Ruske federacije pojasnjene z znatnim deležem zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine „druge“ in „tretje kategorije“ (z več pomanjkljivostmi, večjim številom šivov in manjšo ploščatostjo), ki se izvažajo, ter da zadnjenavedeni vrsti ne konkurirata drugim vrstam izdelka, ki se pregleduje. Zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine „druge“ in „tretje kategorije“, ki se izvažajo, so drugačni izdelki in niso v skladu z evropskimi tehničnimi standardi. Zato sta trdila, da bi bilo treba njun material „druge“ in „tretje kategorije“ bodisi izključiti iz obsega izdelka bodisi določiti ločeno (četrto) raven minimalne uvozne cene, ki bi izražala izjemno nizko vrednost tega materiala na trgu.

(41) Komisija je navedene zahtevke zavrnila, saj v okviru pregleda zaradi izteka ukrepov ni mogoče spremeniti niti obsega izdelka niti minimalne uvozne cene.

(42) Družba NLMK je po razkritju navedla, da bi moral nepristranski preiskovalni organ hitro začeti delni vmesni pregled, omejen na opredelitev obsega izdelka in/ali obliko ukrepov. Komisija je to trditev zavrnila, saj ni imela zadostnih dokazov za začetek take preiskave.

3. **VERJETNOST NADALJEVANJA ALI PONOVITVE DAMPINGA**

(43) Komisija je v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe proučila, ali obstaja verjetnost, da se bo damping iz zadevnih držav zaradi izteka veljavnih ukrepov nadaljeval ali ponovil.

3.1 **Uvodne pripombe**

(44) Noben proizvajalec iz Rusije, ZDA in Koreje ni sodeloval v preiskavi.

(45) Komisija je organe vseh treh zadevnih držav obvestila, da bo zaradi nesodelovanja za ugotovitve glede Rusije, ZDA in Koreje morda uporabila člen 18 osnovne uredbe. Vendar v zvezi s tem od organov treh zadevnih držav ni prejela nobenih pripomb ali zahtevkov za posredovanje pooblaščenca za zaslišanje.

(46) Posledično so v skladu s členom 18(1) osnovne uredbe ugotovitve v zvezi z verjetnostjo nadaljevanja ali ponovitve dampinga v zvezi z Rusijo, ZDA in Korejo temeljile na razpoložljivih dejstvih, zlasti javno dostopnih informacijah, kot so informacije na uradnih spletiščih družb, informacije iz zahtevka za pregled in informacije, pridobljene od sodelujočih strank med preiskavo v zvezi s pregledom. Komisija je uporabila tudi različne statistične podatke o uvozu, vključno s statističnimi podatki o uvozu iz Eurostatove podatkovne zbirke COMEXT in podatkovne zbirke Global Trade Atlas (v nadaljnjem besedilu: GTA).

(47) Kar zadeva stroške dela, je Komisija poleg tega v zvezi s skupino Baoshan in na podlagi navzkrižnih preverjanj na daljavo uporabila člen 18(1) osnovne uredbe. Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 207, skupina dejansko ni predložila preverjenih in zanesljivih dokazov v zvezi z izračunom delovnih ur, pripisanih proizvodnji zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine.

3.2 **Japonska**

3.2.1 *Uvodne pripombe*

(48) V sedanji preiskavi je v celoti sodeloval le en japonski proizvajalec izvoznik (Nippon Steel). Po začetku preiskave se je javil drugi znani japonski proizvajalec izvoznik (JFE Steel) in predložil nepopolno izpolnjen vprašalnik, v katerem je odgovoril le na vprašanja, povezana z izvozom, proizvodnjo in zmogljivostjo. Zato je Komisija obvestila družbo JFE Steel in japonsko vlado o svoji nameri, da bo uporabila razpoložljiva dejstva v skladu s členom 18 osnovne uredbe. Komisija ni prejela nobenih pripomb.

(49) Kar zadeva domačo prodajo, so ugotovitve v tem oddelku zato delno temeljile na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 18 osnovne uredbe. V ta namen so bile uporabljene informacije, ki jih je predložila družba Nippon Steel, informacije, ki jih je predložila družba JFE Steel o izvozu, zahtevek za pregled zaradi izteka ukrepov, statistični podatki Eurostata in javno dostopne informacije.

(50) Oba japonska proizvajalca izvoznika sta v OPP predstavljala 100 % izvoza iz Japonske v Unijo.

3.2.2 *Damping v obdobju preiskave v zvezi s pregledom*

3.2.2.1 Normalna vrednost

(51) Komisija je normalno vrednost za družbo Nippon Steel določila na naslednji podlagi. V skladu s členom 2(2) osnovne uredbe je najprej proučila, ali je celotni obseg domače prodaje polno sodelujočega proizvajalca izvoznika reprezentativen. Domača prodaja je reprezentativna, če je celotni obseg domače prodaje podobnega izdelka neodvisnim strankam na domačem trgu na proizvajalca izvoznika v OPP predstavljal vsaj 5 % njegovega celotnega obsega izvoza izdelka, ki se pregleduje, v Unijo. Na podlagi tega je bilo za edinega sodelujočega proizvajalca izvoznika ugotovljeno, da je bil celotni obseg njegove prodaje podobnega izdelka na domačem trgu reprezentativen.

(52) Komisija je za proizvajalca izvoznika z reprezentativno domačo prodajo naknadno ugotovila, katere vrste izdelka, prodane na domačem trgu, so bile enake vrstam izdelka, prodanim za izvoz v Unijo, ali primerljive z njimi.

(53) Komisija je nato v skladu s členom 2(2) osnovne uredbe proučila, ali je domača prodaja polno sodelujočega proizvajalca izvoznika na njegovem domačem trgu reprezentativna za posamezne vrste izdelka, ki so enake vrstam, prodanim za izvoz v Unijo, ali primerljive z njimi. Domača prodaja vrste izdelka je reprezentativna, če skupni obseg domače prodaje te vrste izdelka neodvisnim strankam v OPP predstavlja vsaj 5 % celotnega obsega izvoza enake ali podobne vrste izdelka v Unijo. Komisija je ugotovila, da so bile te vrste izdelka reprezentativne.

(54) Komisija je nato v skladu s členom 2(4) osnovne uredbe za vsako vrsto izdelka določila delež dobičkonosne prodaje neodvisnim strankam na domačem trgu v OPP za družbo Nippon Steel kot celoto, da bi sprejela odločitev, ali bo za izračun normalne vrednosti uporabila dejansko domačo prodajno ceno.

(55) Normalna vrednost temelji na dejanski domači ceni za posamezno vrsto izdelka, ne glede na to, ali je bila ta prodaja dobičkonosna ali ne:

(a) če je obseg domače prodaje vrste izdelka, prodane po neto prodajni ceni, enaki izračunanim stroškom proizvodnje ali višji od njih, predstavljal več kot 80 % celotnega obsega prodaje te vrste izdelka in

(b) če je tehtana povprečna prodajna cena navedene vrste izdelka enaka stroškom proizvodnje na enoto ali višja od njih.

(56) V tem primeru je normalna vrednost tehtano povprečje cen celotne domače prodaje navedene vrste izdelka v OPP.

(57) Normalna vrednost je dejanska domača cena za posamezno vrsto izdelka, in sicer izključno pri dobičkonosni domači prodaji teh vrst izdelka v OPP:

(a) če obseg dobičkonosne prodaje vrste izdelka predstavlja 80 % ali manj celotnega obsega prodaje te vrste izdelka ali

(b) če je tehtana povprečna cena te vrste izdelka nižja od stroškov proizvodnje na enoto.

(58) Analiza domače prodaje je pokazala, da je bilo več kot 90 % vse domače prodaje dobičkonosne in da je bila tehtana povprečna prodajna cena višja od stroškov proizvodnje. V skladu s tem je bila glede na vrsto izdelka normalna vrednost izračunana kot tehtano povprečje cen celotne domače prodaje v OPP v položaju, opisanem v uvodni izjavi 56, ali kot tehtano povprečje dobičkonosne prodaje samo v položaju, opisanem v uvodni izjavi 57.

(59) Če prodaje vrste podobnega izdelka v običajnem poteku trgovine ni bilo ali ni bila zadostna, je Komisija normalno vrednost konstruirala v skladu s členom 2(3) in (6) osnovne uredbe.

(60) Za take vrste izdelka je bila normalna vrednost konstruirana tako, da se je povprečnim stroškom proizvodnje podobnega izdelka edinega sodelujočega proizvajalca izvoznika v OPP prištelo naslednje:

(a) tehtano povprečje prodajnih, splošnih in administrativnih stroškov (v nadaljnjem besedilu: PSA-stroški) edinega sodelujočega proizvajalca izvoznika, ki so v OPP nastali pri domači prodaji podobnega izdelka v okviru običajnega poteka trgovine, in

(b) tehtani povprečni dobiček, ki ga je v OPP dosegel edini sodelujoči proizvajalec izvoznik pri domači prodaji podobnega izdelka v okviru običajnega poteka trgovine.

(61) Za vrste izdelka, ki se na domačem trgu sploh niso prodajale, so bili dodani tehtani povprečni PSA-stroški in dobiček od transakcij, opravljenih na domačem trgu v okviru običajnega poteka trgovine.

(62) Kar zadeva družbo JFE Steel, je Komisija v zvezi z domačo prodajo zaradi nesodelovanja uporabila razpoložljiva dejstva v skladu s členom 18 osnovne uredbe. Ker zanesljivi podatki o cenah družbe JFE Steel na domačem trgu niso bili na voljo, je z uporabo metodologije in vrednosti iz zahtevka za pregled zaradi izteka ukrepov določila konstruirano normalno vrednost.

3.2.2.2 Izvozna cena

(63) Družba Nippon Steel je v Unijo izvažala le prek povezanih trgovcev. Izvozna cena je bila zato konstruirana na podlagi člena 2(9) osnovne uredbe, tj. na podlagi cene, po kateri so bili uvoženi izdelki prvič nadalje prodani neodvisnemu kupcu. Prilagoditve cene so bile izvedene za vse stroške, nastale med uvozom in nadaljnjo prodajo, vključno s PSA-stroški, ter za nastali dobiček.

(64) Družba JFE Steel je izvažala neposredno v EU, zato je bila njena izvozna cena tista, ki se je dejansko plačevala ali se plačuje za izdelek, ki se pregleduje, ob prodaji za izvoz v Unijo, v skladu s členom 2(8) osnovne uredbe.

3.2.2.3 Primerjava

(65) Komisija je normalno vrednost in zgoraj ugotovljeno izvozno ceno primerjala na podlagi franko tovarna.

(66) Kadar je Komisija to lahko upravičila s potrebo po zagotovitvi poštene primerjave, je v skladu s členom 2(10) osnovne uredbe normalno vrednost in/ali izvozno ceno prilagodila za razlike, ki so vplivale na cene in njihovo primerljivost. Prilagoditve so bile izvedene za stroške prevoza, zavarovanja, manipuliranja, natovarjanja in druge dodatne stroške, stroške pakiranja ter kreditne in bančne stroške, ki jih je sodelujoči proizvajalec izvoznik plačal po potrebi in kadar je bilo upravičeno.

(67) Družba Nippon Steel ni imela domače prodaje nekaterih vrst izdelkov, ki jih je izvažala v EU. Glede na velik obseg izvoza, za katerega je bilo mogoče opraviti primerjavo, in ob upoštevanju, da v okviru pregleda zaradi izteka ukrepov ni treba opredeliti natančnega zneska dampinga, temveč le, ali je verjetno, da se bo damping v prihodnosti nadaljeval ali ponovil, je Komisija menila, da je bila primerjava, kot je bila opravljena, točna.

(68) Družba Nippon Steel je po razkritju trdila, da bi morala Komisija stopnjo dampinga, ki se uporablja zanjo, izračunati na podlagi celotnega izvoza v EU, pri čemer se je sklicevala na obstoječo sodno prakso ([9]).

(69) Komisija je opozorila, da stopnja dampinga ne zajema celotnega izvoza v EU, saj, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 67 zgoraj, za nekatere vrste izdelkov, ki jih družba izvaža v EU, ni ustrezne domače prodaje. Te vrste izdelka (ki predstavljajo 38 % celotne izvožene količine) sprva niso bile vključene v izračun dampinga, saj družba zanje ni predložila ustreznih stroškov proizvodnje. Da bi Komisija izračunala stopnjo dampinga za 100 % izvoza v EU in ker družba ni predložila natančnejših podatkov, se je odločila, da bo vrste izdelka razvrstila na podlagi njihove širine, tj. parametra, ki ima manjši vpliv na stroške proizvodnje in prodajno ceno kot izguba jedra in debelina. Na tej podlagi je konstruirala normalno vrednost za vse vrste izdelka. Popravljeni izračuni dampinga so bili razkriti družbi, ki ni predložila nobenih pripomb.

3.2.2.4 Stopnja dampinga

(70) Primerjava med normalno vrednostjo in izvozno ceno za družbi Nippon Steel in JFE Steel je pokazala, da se je njuna prodaja v EU v obdobju preiskave v zvezi s pregledom izvajala po dampinških cenah. Stopnja dampinga, ugotovljena za družbo Nippon Steel, je bila približno 31 %, za družbo JFE Steel pa približno 19 %.

(71) Komisija je zato sklenila, da se je damping v obdobju preiskave v zvezi s pregledom nadaljeval.

3.2.3 *Verjetnost nadaljevanja dampinga*

(72) Komisija je v zvezi z ugotovitvijo obstoja dampinga v obdobju preiskave v zvezi s pregledom analizirala, ali v primeru izteka ukrepov obstaja verjetnost nadaljevanja dampinga v zvezi z uvozom zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine iz Japonske. Pri tem je analizirala naslednja elementa: proizvodno zmogljivost in neizkoriščeno zmogljivost na Japonskem ter privlačnost trga Unije.

(a) ***Neizkoriščena zmogljivost***

(73) Komisija je na podlagi izpolnjenih vprašalnikov dveh znanih japonskih proizvajalcev izvoznikov ugotovila, da je japonska proizvodna zmogljivost v OPP znašala [350 000–410 000] ton.

(74) Na podlagi istega nabora podatkov je neizkoriščeno zmogljivost za zrnato usmerjene ploščato valjane izdelke iz silicijevega jekla za elektropločevine na Japonskem ocenila na približno [50 000–110 000] ton.

(75) Družba Nippon Steel je trdila, da je japonska neizkoriščena zmogljivost precenjena, saj Komisija ni upoštevala dejstva, da je Japonska osredotočena na vrsto zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine z najtanjšim profilom, katerih prostornina je manjša od prostornine vrste zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine, ki jih proizvajajo industrija Unije in druge zadevne države.

(76) Analiza modelov, ki se izvažajo v Unijo in druge glavne izvozne države, kot sta Indija in Mehika, je pokazala, da ima velika večina modelov, ki jih izvaža družba Nippon Steel, podobno ali večjo debelino profila kot izdelki, ki jih proizvaja industrija Unije. Prav tako je bil delež zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine s tanjšim profilom, ki se izvažajo v EU, znaten, pri čemer je na trgu Unije dejansko obstajalo povpraševanje po tovrstnem izdelku. Z drugimi besedami, tudi če bi neizkoriščena zmogljivost ustrezala izključno izdelkom s tanjšim profilom, *quod non*, bi na trgu Unije obstajalo povpraševanje po takih izdelkih.

([9]) Zadeva C-376/15 P, Changshu City Standard Parts Factory in Ningbo Jinding Fastener/Svet, ECLI:EU:C:2017:269, točka 65.

(77) Poleg tega je ocena Komisije glede neizkoriščene zmogljivosti temeljila na informacijah, ki so jih predložili japonski proizvajalci izvozniki. Zato Komisija ni razumela, kako bi lahko precenila neizkoriščeno zmogljivost, če so podatki izhajali od samih proizvajalcev izvoznikov. Vsekakor je Komisija menila, da trditev v zvezi s proizvedeno količino izdelkov ni bila niti dovolj podrobna niti utemeljena, saj v njej ni bila upoštevana ustrezna razlika v proizvodni zmogljivosti ali neizkoriščeni zmogljivosti, povezani z domnevno razliko v proizvedeni količini. Poleg tega je to trdila le družba Nippon Steel, ki ni predložila nobenih informacij v zvezi z razponom debeline profilov drugega glavnega japonskega proizvajalca izvoznika. Komisija je na podlagi navedenega to trditev zavrnila.

(78) Poleg tega je menila, da japonski proizvajalci izvozniki proizvajajo tudi neusmerjene elektroločevine. Zrnato usmerjene elektroločevine in neusmerjene elektroločevine se proizvajajo z isto opremo. To pomeni, da je tehnično mogoče sprostiti zmogljivost za proizvodnjo neusmerjenih elektroločevin in jo preusmeriti v proizvodnjo zrnato usmerjenih elektroločevin. Tak prehod bi se lahko zgodil v prihodnosti, če bi imeli japonski proizvajalci izvozniki za to ekonomsko spodbudo. Posledično bi se lahko ugotovljena neizkoriščena zmogljivost še povečala.

(79) Po razkritju sta japonska vlada in družba Nippon Steel trdili, da japonski proizvajalci ne morejo sprostiti zmogljivosti, namenjenih proizvodnji neusmerjenih elektroločevin, v korist proizvodnje zrnato usmerjenih elektroločevin za izvoz v EU, saj družbo Nippon Steel k proizvodnji neusmerjenih elektroločevin zavezujejo pogodbe s proizvajalci električnih vozil. V zvezi s tem sta trdili, da ocena neizkoriščene zmogljivosti ne bi smela temeljiti na tem elementu.

(80) Komisija je upoštevala obstoj zavezujočih pogodb s proizvajalci električnih vozil za proizvodnjo neusmerjenih elektroločevin, ki same po sebi ne omogočajo takojšnje sprostitve zmogljivosti za zrnato usmerjene elektroločevine. Vendar je menila tudi, da bi lahko japonski proizvajalci izvozniki v primeru negativnega razvoja tržnih razmer na trgu električnih vozil več zmogljivosti namenili proizvodnji zrnato usmerjenih elektroločevin, saj proizvajalci za proizvodnjo zrnato usmerjenih in neusmerjenih elektroločevin uporabljajo isto opremo. V vsakem primeru je ne glede na razvoj povpraševanja po neusmerjenih elektroločevinah v prihodnjih letih menila, da so njeni sklepi o oceni neizkoriščene zmogljivosti, kot so navedeni v uvodni izjavi 74, še vedno veljavni, saj temeljijo na obstoju znatne neizkoriščene zmogljivosti le za zrnato usmerjene elektroločevine, ki ji ni bila pripisana nobena dodatna sprostitev zmogljivost, povezana s proizvodnjo neusmerjenih elektroločevin.

(b) ***Privlačnost trga Unije***

(81) Kar zadeva velikost, je trg Unije (več kot 265 000–280 000 ton potrošnje v obdobju preiskave v zvezi s pregledom) med največjimi trgi zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektroločevine na svetu. Med zadevnimi državami ima le LRK večji domači trg kot EU, medtem ko imajo ZDA, Koreja, Rusija in Japonska veliko manjšo domačo potrošnjo.

(82) Ugotovljena neizkoriščena zmogljivost ustreza [28–31 %] potrošnje Unije v OPP, kot je ugotovljeno v uvodni izjavi 259. Hkrati je verjetno, da se bo ta neizkoriščena zmogljivost v primeru izteka ukrepov v velikih količinah usmerila na trg Unije. Japonski domači trg dejansko absorbira približno četrtino japonskih proizvodnih zmogljivosti, povpraševanju na njem pa je tradicionalno skoraj 100-odstotno zadoščeno z domačo proizvodnjo.

(83) Poleg tega je japonska industrija zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektroločevine izvozno usmerjena, saj je več kot [70–80] % celotne proizvodnje namenjene izvozu. Nazadnje, Kitajska in ZDA imajo dajatve za zaščito trgovine, ki dejansko omejujejo dostop japonskih proizvajalcev izvoznikov do teh pomembnih trgov. Zlasti japonski izvoz v LRK se je močno zmanjšal takoj po tem, ko je LRK uvedla ukrepe.

(84) Poleg tega imajo japonski proizvajalci izvozniki vzpostavljen distribucijski sistem v Evropski uniji in lahko zato takoj povečajo pošiljke na trg Unije.

(85) Glede na zgoraj navedene premisleke je mogoče razumno pričakovati, da bi bil v primeru razveljavitve ukrepov znaten del sedanjega japonskega izvoza in neizkoriščene zmogljivosti preusmerjen v Unijo.

(86) Po razkritju sta japonska vlada in družba Nippon Steel trdili, da trg Unije ni več tako privlačen kot med prvotno preiskavo, da nameravajo japonski proizvajalci začeti dejavno osvajati rastoče azijske trge in da v primeru ukinitve ukrepov izvoz iz Japonske ne bo preplavil trga Unije.

(87) Družba Nippon Steel je poleg tega menila, da sklep Komisije o privlačnosti trga Unije ni utemeljen, saj temelji izključno na njegovi velikosti. V zvezi s tem je opozorila na druge posebne elemente, povezane s privlačnostjo trga Unije, kot so raven cen, prisotnost močne domače industrije, povpraševanje po določeni vrsti izdelka, ukrepi trgovinske zaščite in/ali odvračilni dejavniki, povezani s prevozom.

(88) Komisija je menila, da trditev v zvezi z azijskim trgom ni podprta z dokazi. V vsakem primeru so japonski proizvajalci izvozniki v obravnavanem obdobju še naprej izvažali znatne količine in ohranili svoj tržni delež v Uniji kljub vsem dejavnikom, ki jih je navedla družba Nippon Steel, zmanjšanju potrošnje in veljavnim ukrepom.

(89) Poleg tega je trg EU v OPP tretji največji izvozni trg za japonske proizvajalce izvoznike ([10]). Analiza razvoja izvoza dveh japonskih proizvajalcev izvoznikov je tudi pokazala, da se je njun izvoz v tretje države v obravnavanem obdobju zmanjšal veliko bolj (–[25–35] %) kot izvoz v EU (–[5–15] %) v istem obdobju.

(90) Komisija je poleg velikosti in velikih količin, ki jih lahko japonski proizvajalci izvozniki prodajo na trgu EU, ugotovila tudi, da so za trg Unije značilne visoke ravni cen in znaten uvoz, kar kaže na njegovo privlačnost za proizvajalce zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine zunaj EU. Na podlagi tega so bile te trditve zavrnjene.

(c) ***Sklep o verjetnosti nadaljevanja dampinga***

(91) Na podlagi navedenega je Komisija sklenila, da bi se damping v primeru izteka ukrepov v prihodnje verjetno nadaljeval. Komisija je ob upoštevanju dampinške ravni cen zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine za Unijo v OPP, neizkoriščene zmogljivosti na Japonskem in privlačnosti trga Unije sklenila tudi, da bi v primeru izteka ukrepov na trg Unije verjetno vstopale znatne količine teh izdelkov iz Japonske po dampinških cenah.

3.3 **Republika Koreja**

3.3.1 *Damping v obdobju preiskave v zvezi s pregledom*

3.3.1.1 Uvodne pripombe

(92) Zaradi nesodelovanja korejskih proizvajalcev izvoznikov, kot je navedeno v uvodni izjavi 28, je splošna analiza Komisije, vključno z izračunom dampinga, temeljila na dostopnih dejstvih v skladu s členom 18 osnovne uredbe.

(93) Zato je bila verjetnost nadaljevanja ali ponovitve dampinga ocenjena na podlagi informacij iz zahtevka za pregled zaradi izteka ukrepov v povezavi s podatki Eurostata in statističnimi podatki o izvozu iz podatkovne zbirke GTA.

3.3.1.2 Damping

(a) ***Normalna vrednost***

(94) Komisija je za določanje normalne vrednosti uporabila isto metodologijo, kot jo je uporabil vložnik v zahtevku. Ker zanesljivi podatki o cenah na korejskem domačem trgu niso bili na voljo, je Komisija z uporabo metodologije in vrednosti iz zahtevka za pregled zaradi izteka ukrepov določila konstruirano normalno vrednost.

(b) ***Izvozne cene***

(95) Izvozne cene v Unijo so bile ugotovljene na podlagi podatkov Eurostata.

([10]) Vir: izpolnjeni vprašalniki japonskih proizvajalcev izvoznikov.

(c) ***Primerjava***

(96) Normalna vrednost in izvozna cena sta bili primerjani na podlagi franko tovarna. V ta namen so bili stroški dostave in zavarovanja odšteti na podlagi informacij, ki so bile na voljo v zahtevku (115,82 EUR/tono). Tako ugotovljena normalna vrednost franko tovarna je bila v OPP 1 893 EUR/tono, medtem ko je izvozna cena franko tovarna znašala 1 880 EUR/tono.

(d) ***Damping***

(97) Na podlagi navedenega je Komisija ugotovila, da je bila stopnja dampinga korejskega izvoza v Unijo na ravni *de minimis*, tj. nižja od 2 %, izražena kot odstotek izvozne cene.

3.3.2 *Verjetnost ponovitve dampinga v primeru razveljavitve ukrepov*

(98) Komisija je proučila, ali je verjetno, da bi se v primeru izteka veljavnih protidampinških ukrepov damping ponovil. Pri tem je proučila ravnanje korejskih izvoznikov na drugih trgih, proizvodno in neizkoriščeno zmogljivost v Koreji ter privlačnost trga Unije.

(a) ***Izvoz v tretje države***

(99) Komisija je analizirala izvozne cene iz Koreje na druge trge tretjih držav v OPP, kot so bile navedene v uradnih korejskih statističnih podatkih o izvozu iz podatkovne zbirke GTA, in te ravni cen primerjala z uvoznimi cenami. Iz te analize je razvidno, da se je korejski izvoz na več drugih glavnih izvoznih trgih izvajal po cenah, nižjih od izvoznih cen v EU. Ugotovljeno je bilo, da je bila povprečna izvozna cena na tretje trge v OPP 1 442 EUR/tono, kar je pod najnižjo minimalno izvozno ceno, ki se uporablja v EU, poleg tega je bila precej nižja od povprečne cene franko tovarna v EU. Primerjava navedenih cen s konstruirano normalno vrednostjo na tretjih trgih je pokazala približno 30-odstotno razliko v ceni.

(100) Zato se je štelo za verjetno, da bi korejski proizvajalci izvozniki v primeru razveljavitve sedanjih ukrepov v Unijo začeli prodajati po dampinških cenah.

(b) ***Neizkoriščena zmogljivost***

(101) Glede na razpoložljiva dejstva, navedena v zahtevku za pregled, je bila proizvodna zmogljivost v Koreji v OPP ocenjena na 280 000 ton, neizkoriščena zmogljivost pa na 24 000 ton. Neizkoriščena zmogljivost Koreje je torej ustrezala približno [7–10] % potrošnje zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine v Uniji v OPP.

(c) ***Privlačnost trga Unije***

(102) Komisija je ugotovila, da je trg Unije privlačen za korejske proizvajalce iz naslednjih razlogov.

(103) Prvič, kot je navedeno v uvodni izjavi 81 zgoraj, je trg Unije med največjimi trgi na svetu. Drugič, korejski domači potrošnji je večinoma zadoščeno z domačo proizvodnjo, saj je le približno 19 % te potrošnje pokrite z uvozom. Proizvajalci izvozniki so zato večinoma izvozno usmerjeni.

(104) Tretjič, po uvedbi protidampinških ukrepov v LRK, med drugim proti Koreji, in povečanju kitajske domače proizvodne zmogljivosti se je korejski izvoz na Kitajsko v zadnjih letih močno zmanjšal. Zato bi trg Unije postal privlačnejši, to pa bi pomenilo tveganje, da bi se lahko del trgovine preusmeril v Unijo.

(d) ***Sklep o verjetnosti ponovitve dampinga***

(105) Komisija je na podlagi navedenega sklenila, da bi se damping v primeru izteka ukrepov v prihodnje verjetno ponovil. Ob upoštevanju neizkoriščene zmogljivosti v Koreji, nizke ravni cen izvoza zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine v tretje države v OPP, ki je bil v primerjavi z normalno vrednostjo opravljen po dampinških cenah, in privlačnosti trga Unije je sklenila tudi, da bi v primeru izteka ukrepov na trg Unije verjetno vstopale znatne količine teh izdelkov iz Koreje po dampinških cenah.

3.4 **Združene države Amerike**

3.4.1 *Damping v obdobju preiskave v zvezi s pregledom*

3.4.1.1 Uvodne pripombe

(106) Zaradi nesodelovanja proizvajalcev izvoznikov iz ZDA, kot je navedeno v uvodni izjavi 28, je splošna analiza Komisije, vključno z izračunom dampinga, temeljila na dostopnih dejstvih v skladu s členom 18 osnovne uredbe.

(107) Zato je bila verjetnost nadaljevanja ali ponovitve dampinga ocenjena na podlagi informacij iz zahtevka za pregled zaradi izteka ukrepov v povezavi z drugimi viri informacij, kot sta Eurostat in podatkovna zbirka GTA.

3.4.1.2 Damping

(a) ***Normalna vrednost***

(108) Komisija je za določanje normalne vrednosti uporabila isto metodologijo, kot jo je uporabil vložnik v zahtevku. Ker zanesljivi podatki o cenah na domačem trgu ZDA niso bili na voljo, je konstruirano normalno vrednost določila z uporabo metodologije in vrednosti iz zahtevka za pregled zaradi izteka ukrepov.

(b) ***Izvozne cene***

(109) Izvozne cene v Unijo so bile ugotovljene na podlagi podatkov Eurostata.

(c) ***Primerjava***

(110) Normalna vrednost in izvozna cena sta bili primerjani na podlagi franko tovarna. V ta namen so bili stroški dostave in zavarovanja odšteti na podlagi informacij, ki so bile na voljo v zahtevku (166,66 EUR/tono). Normalna vrednost franko tovarna je bila tako določena na 2 310 EUR/tono, medtem ko je izvozna cena franko tovarna v OPP znašala 1 880 EUR/tono.

(d) ***Damping***

(111) Komisija je na podlagi navedenega ugotovila približno 21-odstotno stopnjo dampinga. Zato je sklenila, da se je damping v obdobju preiskave v zvezi s pregledom nadaljeval.

3.4.2 *Verjetnost nadaljevanja dampinga v primeru razveljavitve ukrepov*

(112) Komisija je proučila, ali je verjetno, da bi se v primeru izteka veljavnih protidampinških ukrepov damping nadaljeval. Pri tem je proučila proizvodno zmogljivost in neizkoriščeno zmogljivost v ZDA ter privlačnost trga Unije.

(a) ***Neizkoriščena zmogljivost***

(113) Glede na razpoložljiva dejstva, navedena v zahtevku za pregled, je bila proizvodna zmogljivost v ZDA v OPP ocenjena na 265 000 ton, neizkoriščena zmogljivost pa na 77 000 ton. Samo z neizkoriščeno zmogljivostjo v ZDA bi lahko torej zadostili [27–30] % celotne potrošnje zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine v Uniji.

(b) ***Privlačnost trga Unije***

(114) V preiskavi je bilo potrjeno, da je trg Unije privlačen za proizvajalce iz ZDA iz naslednjih razlogov.

(115) Prvič, kot je navedeno v uvodni izjavi 81 zgoraj, je trg Unije med največjimi trgi na svetu.

(116) Drugič, domači potrošnji v ZDA je že večinoma zadoščeno z domačo proizvodnjo, saj je bilo v OPP le približno 15 % te potrošnje pokrite z uvozom. Proizvajalci izvozniki so zato izvozno usmerjeni.

(c) ***Sklep o verjetnosti nadaljevanja dampinga***

(117) Na podlagi navedenega je Komisija sklenila, da bi se damping v primeru izteka ukrepov v prihodnje verjetno nadaljeval. Ob upoštevanju dampinške ravni cen zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine za Unijo v OPP, velike neizkoriščene zmogljivosti v ZDA in privlačnosti trga Unije je sklenila tudi, da bi v primeru izteka ukrepov na trg Unije verjetno vstopale znatne količine teh izdelkov iz ZDA po dampinških cenah.

3.5 **Ljudska republika Kitajska**

3.5.1 *Damping v obdobju preiskave v zvezi s pregledom*

3.5.1.1 Postopek za določitev normalne vrednosti na podlagi člena 2(6a) osnovne uredbe

(118) V skladu s členom 2(1) osnovne uredbe „[n]ormalna vrednost običajno temelji na cenah, ki so jih neodvisne stranke plačale ali jih plačujejo v običajnem poteku trgovanja v državi izvoznici“.

(119) Vendar je v členu 2(6a), točka (a), osnovne uredbe navedeno, da „[č]e se […] ugotovi, da ni primerno uporabiti domačih cen in stroškov v državi izvoznici zaradi znatnega izkrivljanja v tej državi v smislu točke (b), se normalna vrednost računsko določi izključno na podlagi stroškov proizvodnje in prodaje, ki odražajo neizkrivljene cene ali referenčne vrednosti,“ ter „vključuje neizkrivljen in razumen znesek za administrativne, prodajne in splošne stroške ter za dobiček“ (administrativni, prodajni in splošni stroški se v nadaljnjem besedilu imenujejo PSA-stroški).

(120) Glede na zadostne dokaze, ki so bili na voljo na začetku preiskave in so kazali na obstoj znatnih izkrivljanj v zvezi z LRK v smislu člena 2(6a), točka (b), osnovne uredbe, je Komisija ocenila, da je primerno začeti preiskavo v zvezi s proizvajalci izvozniki iz te države ob upoštevanju člena 2(6a) osnovne uredbe.

(121) Da bi Komisija zbrala potrebne podatke za morebitno uporabo člena 2(6a) osnovne uredbe, je v obvestilu o začetku vse proizvajalce iz LRK pozvala, naj predložijo informacije o vložkih, uporabljenih za proizvodnjo izdelka, ki se pregleduje. Zahtevane informacije je predložil en proizvajalec izvoznik.

(122) Da bi Komisija pridobila informacije, ki so bile po njenem mnenju potrebne za preiskavo v zvezi z domnevnimi znatnimi izkrivljanji, je poslala vprašalnik tudi kitajski vladi. Poleg tega je v točki 5.3.2 obvestila o začetku vse zainteresirane strani pozvala, naj izrazijo svoja stališča ter predložijo informacije in dokaze v zvezi z uporabo člena 2(6a) osnovne uredbe v 37 dneh od datuma objave obvestila o začetku v Uradnem listu Evropske unije. Kitajska vlada ni poslala izpolnjenega vprašalnika niti ni Komisija v roku prejela nobenega dopisa v zvezi z uporabo člena 2(6a) osnovne uredbe.

(123) Komisija je 30. novembra 2020 izdala prvo obvestilo k spisu (v nadaljnjem besedilu: prvo obvestilo), v katerem je zainteresirane strani pozvala, naj navedejo svoja stališča o ustreznih virih, ki jih lahko uporabi za določitev normalne vrednosti v skladu s členom 2(6a), točka (e), druga alinea, osnovne uredbe. V navedenem obvestilu je zagotovila seznam vseh proizvodnih dejavnikov, kot so materiali, energija in delo, ki jih proizvajalci izvozniki uporabijo pri proizvodnji izdelka, ki se pregleduje. Poleg tega je na podlagi meril, ki vplivajo na izbor neizkrivljenih cen ali referenčnih vrednosti, opredelila dve možni reprezentativni državi: Brazilijo in Rusijo.

(124) Komisija je zainteresirane strani pozvala, naj predložijo svoje pripombe. Pripombe je prejela le od združenja Eurofer in skupine Baoshan.

(125) Pripombe na prvo obvestilo so bile obravnavane v drugem obvestilu (v nadaljnjem besedilu: drugo obvestilo), ki ga je Komisija izdala 20. julija 2021 in s katerim je zainteresirane strani obvestila o zadevnih virih, ki jih namerava uporabiti za določitev normalne vrednosti, pri čemer je kot reprezentativno državo izbrala Brazilijo. Zainteresirane strani je obvestila tudi, da bo prodajne, splošne in administrativne stroške (v nadaljnjem besedilu: PSA-stroški) ter dobiček določila na podlagi razpoložljivih informacij za družbo Aperam Inox América so Sul S.A. (v nadaljnjem besedilu: Aperam), tj. proizvajalca v reprezentativni državi. Pripombe je prejela le od združenja Eurofer in skupine Baoshan.

3.5.1.2 Nesodelovanje kitajske vlade

(126) Komisija je po začetku preiskave na podlagi člena 2(6a), točka (a), osnovne uredbe kitajski vladi poslala vprašalnik v zvezi z obstojem izkrivljanja. Vendar kitajska vlada ni predložila izpolnjenega vprašalnika. Komisija je 24. septembra 2021 z verbalno noto kitajsko vlado obvestila, da namerava uporabiti člen 18 osnovne uredbe v zvezi z morebitnim obstojem znatnega izkrivljanja na kitajskem domačem trgu za zrnato usmerjene ploščato valjane izdelke iz silicijevega jekla za elektropločevine v smislu člena 2(6a) osnovne uredbe. Kitajsko vlado je pozvala, naj predloži svoje pripombe o uporabi člena 18. Prejela ni nobenih pripomb.

3.5.1.3 Obstoj znatnega izkrivljanja

(127) Komisija je v nedavnih preiskavah glede jeklarskega sektorja v LRK ([11]) ugotovila, da so bila prisotna znatna izkrivljanja v smislu člena 2(6a), točka (b), osnovne uredbe. V tej preiskavi je sklenila, da je bila uporaba člena 2(6a) osnovne uredbe glede na razpoložljive dokaze ustrezna.

(128) Komisija je v navedenih preiskavah ugotovila znatno poseganje države v LRK, kar povzroča izkrivljanje učinkovitega dodeljevanja sredstev v skladu s tržnimi načeli ([12]). Sklenila je zlasti, da ne samo, da kitajska vlada v jeklarskem sektorju, v katerega spadajo zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine, ohranja visoko stopnjo lastništva v smislu člena 2(6a), točka (b), prva alinea, osnovne uredbe ([13]), ampak ji prisotnost države v podjetjih v smislu člena 2(6a), točka (b), druga alinea, osnovne uredbe ([14]) omogoča tudi, da vpliva na cene in stroške. Komisija je nadalje ugotovila, da imajo prisotnost države na finančnih trgih in njeno poseganje vanje ter zagotavljanje surovin in vložkov dodaten učinek izkrivljanja na trgu. Sistem načrtovanja v LRK na splošno dejansko prispeva k temu, da se sredstva usmerjajo v sektorje, ki jih je kitajska vlada opredelila kot strateške ali kako drugače politično pomembne, in se ne dodeljujejo v skladu s tržnimi silami ([15]). Komisija je sklenila tudi, da kitajska zakonodaja o stečaju in lastnini ne deluje pravilno v smislu člena 2(6a), točka (b), četrta alinea, osnovne uredbe, kar povzroča izkrivljanja zlasti pri ohranjanju plačilno nesposobnih podjetij in dodeljevanju pravic do uporabe zemljišč v LRK ([16]). Prav tako je ugotovila izkrivljanje stroškov plač v jeklarskem sektorju v smislu

([11]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2021/635 z dne 16. aprila 2021 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih varjenih cevi iz železa ali nelegiranega jekla s poreklom iz Belorusije, Ljudske republike Kitajske in Rusije po pregledu zaradi izteka ukrepa v skladu s členom 11(2) Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 132, 19.4.2021, str. 145) ter Izvedbena uredba Komisije (EU) 2020/508 z dne 7. aprila 2020 o uvedbi začasne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih vroče valjanih plošč in kolobarjev iz nerjavnega jekla s poreklom iz Indonezije, Ljudske republike Kitajske in Tajvana (UL L 110, 8.4.2020, str. 3).

([12]) Glej Izvedbeno uredbo (EU) 2021/635, uvodni izjavi 149 in 150, in Izvedbeno uredbo (EU) 2020/508, uvodni izjavi 158 in 159.

([13]) Glej Izvedbeno uredbo (EU) 2021/635, uvodne izjave 115–118, in Izvedbeno uredbo (EU) 2020/508, uvodne izjave 122–127.

([14]) Glej Izvedbeno uredbo (EU) 2021/635, uvodne izjave 119–122, in Izvedbeno uredbo (EU) 2020/508, uvodne izjave 128–132. Čeprav se lahko šteje, da pravica ustreznih državnih organov do imenovanja in razrešitve ključnega poslovodnega osebja v podjetjih v državni lasti, kot je določena v kitajski zakonodaji, odraža ustrezne lastniške pravice, so celice KKP v podjetjih v državni lasti in zasebnih podjetjih še en pomemben kanal, prek katerega lahko država vpliva na poslovne odločitve. V skladu s pravom družb LRK je treba v vsaki družbi ustanoviti organizacijo KKP (z vsaj tremi člani KKP, kot je določeno v statutu KKP), družba pa zagotovi potrebne pogoje za dejavnosti organizacije partije. Zdi se, da se v preteklosti ta zahteva ni vedno upoštevala ali strogo izvrševala. Vendar je KKP vsaj od leta 2016 okrepila zahteve po nadzoru nad poslovnimi odločitvami podjetij v državni lasti zaradi političnega načela. Po poročilih naj bi tudi izvajala pritisk na zasebne družbe ter zahtevala, naj na prvo mesto postavijo „patriotizem“ in sledijo partijski disciplini. Leta 2017 so poročali o obstoju partijskih celic v 70 % od približno 1,86 milijona družb v zasebni lasti, pri čemer se je vse bolj povečeval pritisk, da morajo imeti organizacije KKP zadnjo besedo pri poslovnih odločitvah v svojih družbah. Ta pravila se splošno uporabljajo v celotnem kitajskem gospodarstvu, in sicer v vseh sektorjih, vključno s proizvajalci zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine in dobavitelji vložkov zanje.

([15]) Glej Izvedbeno uredbo (EU) 2021/635, uvodne izjave 123–129, in Izvedbeno uredbo (EU) 2020/508, uvodne izjave 133–138.

([16]) Glej Izvedbeno uredbo (EU) 2021/635, uvodne izjave 130–133, in Izvedbeno uredbo (EU) 2020/508, uvodne izjave 139–142.

člena 2(6a), točka (b), peta alinea, osnovne uredbe ([17]) in izkrivljanje na finančnih trgih v smislu člena 2(6a), točka (b), šesta alinea, osnovne uredbe, zlasti glede dostopa gospodarskih subjektov do kapitala v LRK ([18]).

(129) Komisija je v tej preiskavi, podobno kot v prejšnjih preiskavah v zvezi z jeklarskim sektorjem v LRK, proučila, ali je primerno uporabiti domače cene in stroške v LRK ali ne, ker obstajajo znatna izkrivljanja v smislu člena 2(6a), točka (b), osnovne uredbe. To je storila na podlagi razpoložljivih dokazov v spisu, vključno z dokazi v zahtevku in poročilu, ki temeljijo na javno dostopnih virih. Navedena analiza je zajemala proučitev znatnih poseganj države v gospodarstvo LRK na splošno ter tudi posebnih razmer na trgu v zadevnem sektorju, ki vključuje izdelek, ki se pregleduje. Komisija je te dokazne elemente dodatno dopolnila z lastno raziskavo o različnih merilih, relevantnih za potrditev obstoja znatnih izkrivljanj v LRK, kar je bilo ugotovljeno tudi v njenih prejšnjih preiskavah v zvezi s tem.

(130) Zahtevek je vseboval informacije o učinkih izkrivljanja 13. petletnega načrta za jeklarski sektor v jeklarski industriji. Poleg tega se je nanašal na ugotovitve vlade ZDA v zvezi z državnim nadzorom nad razmeroma močnim nadzorom nad jeklarskim sektorjem na Kitajskem prek komisije SASAC in absolutnim nadzorom nad sektorjem električne energije ([19]). V zahtevku je bilo nadalje ugotovljeno, da se zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine kot jekleni izdelki, prevlečeni z organskimi premazi, proizvajajo iz vroče valjanih navitij. Zato ista izkrivljanja, ki jih je Komisija ugotovila v zvezi z jeklenimi izdelki, prevlečenimi z organskimi premazi, v Izvedbeni uredbi Komisije (EU) 2019/687 ([20]) veljajo tudi za zrnato usmerjene ploščato valjane izdelke iz silicijevega jekla za elektropločevine. V zahtevku je bilo tudi ugotovljeno, da sta glavna kitajska proizvajalca izvoznika v preiskavi v zvezi z zrnato usmerjenimi ploščato valjanimi izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine, in sicer družbi Baosteel in WISCO, tudi proizvajalca izvoznika jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, ki so zajeti v dokončnih ukrepih za navedeni izdelek. Konec leta 2016 sta se družbi Baosteel in WISCO združili in postali največji proizvajalec jekla na Kitajskem. Zahtevek je vključeval tudi sklic na protisubvencijski postopek v zvezi z vroče valjanimi ploščatimi izdelki iz jekla ([21]), v katerem je Komisija ugotovila številne subvencije, ki kažejo na obstoj izkrivljanja v tem sektorju. Nazadnje, v zahtevku je navedena finančna podpora, ki so jo prejeli družba Baosteel in drugi proizvajalci, kot je razvidno iz poročila, ki ga je pripravila koalicija jeklarske industrije (Steel Industry Coalition) ([22]), in ugotovitev iz več preiskav v zvezi z izravnalnimi dajatvami, opravljenih v ZDA ([23]).

(131) Kot je navedeno v uvodni izjavi 126, kitajska vlada ni predložila pripomb ali dokazov, ki bi podpirali ali izpodbijali obstoječe dokaze iz spisa, vključno s poročilom in dodatnimi dokazi o obstoju znatnih izkrivljanj in/ali ustreznosti uporabe člena 2(6a) osnovne uredbe v obravnavani zadevi, ki jih je predložil pritožnik.

(132) Kitajska vlada ohranja znatno stopnjo lastništva zlasti v jeklarskem sektorju, v katerega spadajo zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine. Številni največji proizvajalci so v državni lasti. Baosteel, glavni izvoznik zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine, je na primer pomembno kitajsko podjetje v državni lasti, ki se ukvarja s proizvodnjo jekla in je del nedavno konsolidirane družbe China Baowu Steel Group Co. Ltd. – prej Baoshan Iron & Steel Co., Ltd. in Wuhan Iron & Steel ([24]). Medtem ko je nominalno število podjetij v državni lasti in zasebnih podjetij skoraj enako, so med petimi

([17]) Glej Izvedbeno uredbo (EU) 2021/635, uvodni izjavi 134 in 135, in Izvedbeno uredbo (EU) 2020/508, uvodni izjavi 143 in 144.

([18]) Glej Izvedbeno uredbo (EU) 2021/635, uvodne izjave 136–145, in Izvedbeno uredbo (EU) 2020/508, uvodne izjave 145–154.

([19]) Ameriško ministrstvo za trgovino, „China's Status as a non-market economy" (Status Kitajske kot netržnega gospodarstva), A-570053, 26. oktober 2017, str. 57.

([20]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2019/687 z dne 2. maja 2019 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske po pregledu zaradi izteka ukrepov v skladu s členom 11(2) Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 116, 3.5.2019, str. 5).

([21]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/969 z dne 8. junija 2017 o uvedbi dokončnih izravnalnih dajatev na uvoz nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in spremembi Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2017/649 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 146, 9.6.2017, str. 17).

([22]) Steel Industry Coalition, Report on Market Research into the Peoples Republic of China Steel Industry (Poročilo o tržnih raziskavah jeklarske industrije Ljudske republike Kitajske) (30. junij 2016).

([23]) Non-Oriented Electrical Steel from the People's Republic of China: Final Results of the Expedited First Sunset Review of the Countervailing Duty Order (Neusmerjena elektropločevina iz Ljudske republike Kitajske: končni rezultat pospešenega prvega pregleda zaradi izteka izravnalnih dajatev), 85 Fed. Reg. 11339 (27. februar 2020); Countervailing Duty Investigation of Certain Corrosion-Resistant Steel Products from the People's Republic of China: Final Affirmative Determination (Preiskava o izravnalni dajatvi za nekatere jeklene izdelke, odporne proti koroziji, iz Ljudske republike Kitajske: končna pozitivna ugotovitev), 81 Fed. Reg. 35308 (2. junij 2016).

([24]) Profil skupine Baowu: http://www.baowugroup.com/en/contents/5273/102759.html (zadnji ogled 6. maja 2021).

kitajskimi proizvajalci jekla, ki so uvrščeni med deset vodilnih proizvajalcev jekla na svetu, štiri podjetja v državni lasti ([25]). Čeprav je deset vodilnih proizvajalcev leta 2016 predstavljalo samo okrog 36 % celotne industrijske proizvodnje, je kitajska vlada istega leta določila cilj, da do leta 2025 konsolidira 60 % do 70 % proizvodnje jekla v približno desetih velikih podjetjih ([26]). To namero je ponovila aprila 2019, ko je napovedala objavo smernic o konsolidaciji jeklarske industrije ([27]). Posledica take konsolidacije so lahko prisilne združitve dobičkonosnih zasebnih družb z neuspešnimi podjetji v državni lasti ([28]). Proizvajalca zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine na Kitajskem, Baosteel in WISCO (oba del skupine Baoshan), sta v državni lasti.

(133) Kar zadeva možnost kitajske vlade, da s prisotnostjo države v podjetjih vpliva na cene in stroške v smislu člena 2(6a), točka (b), druga alinea, osnovne uredbe, je bil v preiskavi ugotovljen obstoj osebnih povezav med proizvajalci izdelka, ki se pregleduje, in KKP, na primer člani KKP med višjimi vodstvenimi delavci ali člani odbora direktorjev v skupini Baoshan.

(134) Za javna in zasebna podjetja v sektorju zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine veljajo politični nadzor in navodila. Naslednji primeri kažejo zgoraj opisano gibanje krepitve poseganja kitajske vlade v sektor. Dva proizvajalca zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine na svojih spletiščih izrecno poudarjata dejavnosti za krepitev partije, imata člane partije v svojih upravah in izražata svojo pripadnost KKP. Preiskava je razkrila dejavnosti za krepitev partije v družbah Baosteel in WISCO. Družba Baosteel opisuje dejavnosti za krepitev partije, kot sledi: „Strogo in v celoti prevzeti glavno odgovornost pri upravljanju partije; voditi ideološko in politično delo podjetja, delo združene fronte, izgradnjo duhovne civilizacije in poslovne kulture ter delo množic, kot so sindikati in zveza mladih komunistov; voditi izgradnjo poštene vlade v slogu partije, podpreti disciplinske odbore, da bi učinkovito izvrševali svoje nadzorne naloge ([29])“. Družba WISCO na svojem spletišču navaja, da je prvi kongres članov Kitajske komunistične partije v okviru družbe WISCO Group Co., Ltd., ki je potekal 22. januarja 2021 „sklenil, da bo v celoti omogočal vodilno vlogo partijskega odbora pri ‚usmerjanju, upravljanju splošnih razmer in zagotavljanju izvajanja‘, izboljšal politična stališča, okrepil odgovornost in na vso moč spodbujal izvajanje razvojne strategije ‚1345‘ ([30])“.

(135) Poleg tega so v sektorju zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine vzpostavljene politike, ki diskriminirajo v korist domačih proizvajalcev ali kako drugače vplivajo na trg v smislu člena 2(6a), točka (b), tretja alinea, osnovne uredbe.

(136) Čeprav so zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine specializirana industrija in med preiskavo ni bilo mogoče opredeliti posebnih dokumentov politike, ki bi posebej usmerjali razvoj industrije zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine kot take, ima koristi od vladnih smernic in poseganja v zvezi z glavnima surovinama za proizvodnjo zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine, in sicer jeklom ter železovo rudo.

(137) Kitajska vlada šteje jeklarsko industrijo za ključno ([31]). To je potrjeno v številnih načrtih, smernicah in drugih dokumentih, osredotočenih na jeklo, ki se izdajajo na nacionalni, regionalni in občinski ravni, na primer v načrtu za prilagoditev in posodobitev jeklarske industrije za obdobje 2016–2020, ki je veljal v obdobju preiskave. V njem je bilo navedeno, da je jeklarstvo „pomemben, temeljni sektor kitajskega gospodarstva, nacionalni temelj“ ([32]). Glavne

([25]) Poročilo – poglavje 14, str. 358: 51 % zasebnih družb in 49 % podjetij v državni lasti glede na proizvodnjo ter 44 % podjetij v državni lasti in 56 % zasebnih družb glede na zmogljivost.

([26]) Na voljo na: www.gov.cn/zhengce/content/2016-02/04/content_5039353.htm (zadnji ogled 6. maja 2021); https://policycn.com/policy_ticker/higher-expectations-for-large-scale-steel-enterprise/?iframe=1&secret=c8uthafuthefra4e (zadnji ogled 6. maja 2021) in www.xinhuanet.com/english/2019-04/23/c_138001574.htm (zadnji ogled 6. maja 2021).

([27]) Na voljo na: http://www.xinhuanet.com/english/2019-04/23/c_138001574.htm (zadnji ogled 6. maja 2021) in http://www.jjckb.cn/2019-04/23/c_137999653.htm (zadnji ogled 6. maja 2021).

([28]) Tak primer je bila združitev zasebne družbe Rizhao in podjetja v državni lasti Shandong Iron and Steel leta 2009. Glej pekinško poročilo o jeklu, str. 58, in pridobljeni večinski delež skupine China Baowu Steel v družbi Magang Steel junija 2019, glej https://www.ft.com/content/a7c93fae-85bc-11e9-a028-86cea8523dc2 (zadnji ogled 6. maja 2021).

([29]) Glej statut skupine Baoshan, člen 133.4: http://static.sse.com.cn//disclosure/listedinfo/announcement/c/2021-01-08/600019_20210108_8.pdf (zadnji ogled 6. maja 2021).

([30]) http://www.wuganggroup.cn/zzjs/index.jhtml, obiskano 9. septembra 2021.

([31]) Poročilo – poglavje 14.

([32]) Uvod v načrt za prilagoditev in posodobitev jeklarstva.

naloge in cilji, določeni v tem načrtu, zajemajo vse vidike razvoja industrije ([33]). V 13. petletnem načrtu za gospodarski in družbeni razvoj ([34]), ki se je uporabljal v obdobju preiskave, je bila predvidena podpora za podjetja, ki proizvajajo vrhunske vrste jeklenih izdelkov. Osredotočen je tudi na doseganje kakovosti, vzdržljivosti in zanesljivosti izdelkov s podporo družbam, ki uporabljajo tehnologije, povezane s proizvodnjo čistega jekla, natančnim valjanjem in izboljšanjem kakovosti ([35]).

(138) V katalogu s smernicami za prestrukturiranje industrije (različica iz leta 2011) (sprememba iz leta 2013) ([36]) (v nadaljnjem besedilu: katalog) je jeklarstvo navedeno kot spodbujana industrija. Druga pomembna surovina za proizvodnjo zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektroplочevine je železo. Železova ruda je bila v obdobju preiskave vključena v nacionalni načrt o mineralnih surovinah za obdobje 2016–2020. Načrt je med drugim predvideval „zagotovitev koncentracije podjetij in razvoj tržno konkurenčnih velikih in srednje velikih rudnikov“, „zagotovitev usmerjanja lokalnih virov, da bi bili koncentrirani na velike rudarske skupine“, „zmanjšanje bremena za podjetja, ki pridobivajo železovo rudo, povečanje konkurenčnosti domačih podjetij, ki pridobivajo železovo rudo“, „ustrezen nadzor nad razvojem 1 000 metrov globokih rudnikov in manjših rudnikov železove rude z nižjo vsebnostjo železa“.

(139) Železova ruda je omenjena tudi v 13. petletnem načrtu za jeklo za obdobje 2016–2020, ki je veljal v obdobju preiskave v zvezi s pregledom. V načrtu je za železovo rudo predvideno naslednje: „še naprej podpirati raziskovalna dela na ključnih domačih območjih pridobivanja mineralov, […], zagotoviti podporo številnim obstoječim in močno konkurenčnim domačim podjetjem, ki pridobivajo železovo rudo, kar omogoča širši in okrepljen razvoj, […], in povečati vlogo domačih baz nahajališč mineralnih surovin z vidika varnosti (zalog)“.

(140) Železova ruda je uvrščena v okvir „nastajajoče strateške industrije“ in je zato vključena v 13. petletni načrt za nastajajočo strateško industrijo. Železova ruda, surovo železo in železove zlitine so uvrščeni tudi v Katalog smernic sveta NRDC za prilagajanje industrijske strukture za leto 2019. Železove zlitine so omenjene v Katalogu smernic ministrstva za industrijo in informacijsko tehnologijo (MIIT) za industrijski razvoj in prenos za leto 2018.

(141) Kot kažejo zgornji primeri, povezani z jeklom in železom, kitajska vlada nadalje usmerja razvoj sektorja zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektroplочevine v skladu z raznovrstnimi orodji in smernicami politike ter nadzira praktično vsak vidik razvoja in delovanja sektorja. Tako ima industrija zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektroplочevine koristi od vladnih smernic in poseganja v zvezi z glavno surovino za proizvodnjo teh izdelkov, in sicer železovo rudo.

(142) Poleg naštetega so proizvajalci zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektroplочevine tudi prejemniki državnih subvencij, kar jasno nakazuje na interes države v tem sektorju. Komisija je med preiskavo ugotovila, da sta proizvajalca zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektroplочevine, tj. družbi Baosteel ([37]) in WISCO ([38]), prejemala neposredne državne subvencije.

(143) Skratka, kitajska vlada je sprejela ukrepe, s katerimi gospodarske subjekte spodbuja k izpolnjevanju ciljev javne politike v podporo spodbujanim industrijam, vključno s proizvodnjo jekla in železa, kamor spadajo zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektroplочevine. Taki ukrepi preprečujejo nemoteno delovanje tržnih sil.

(144) V tej preiskavi ni bilo razkritih nobenih dokazov, da diskriminatorna uporaba ali neustrezno izvrševanje zakonodaje o stečaju in lastnini v skladu s členom 2(6a), točka (b), četrta alinea, osnovne uredbe v sektorju zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektroplочevine iz uvodne izjave 128 ne bi vplivalo na proizvajalce izdelka, ki se pregleduje.

([33]) Poročilo, poglavje 14, str. 347.

([34]) The 13th Five-Year Plan for Economic and Social Development of the People's Republic of China (13. petletni načrt za gospodarski in družbeni razvoj Ljudske republike Kitajske) (2016–2020), na voljo na: https://en.ndrc.gov.cn/newsrelease_8232/201612/P020191101481868235378.pdf (zadnji ogled 6. maja 2021).

([35]) Poročilo – poglavje 14, str. 352.

([36]) Katalog s smernicami za prestrukturiranje industrije (različica iz leta 2011) (sprememba iz leta 2013), izdan na podlagi odredbe št. 9 nacionalne komisije za razvoj in reforme z dne 27. marca 2011 in spremenjen v skladu s sklepom nacionalne komisije za razvoj in reforme o spremembi ustreznih klavzul kataloga s smernicami za prestrukturiranje industrije (različica iz leta 2011), izdanim na podlagi odredbe št. 21 nacionalne komisije za razvoj in reforme z dne 16. februarja 2013.

([37]) Glej letno poročilo za leto 2019, str. 181 in 187: http://static.cninfo.com.cn/finalpage/2020-04-29/1207654234.PDF

([38]) Glej letno poročilo skupine Baowu Steel za leto 2019: https://www.shclearing.com/xxpl/cwbg/nb/202005/t20200529_691577.html, stran 210.

(145) Na sektor zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine vplivajo tudi izkrivljanja stroškov plač v smislu člena 2(6a), točka (b), peta alinea, osnovne uredbe, kot je navedeno v uvodni izjavi 128. Navedena izkrivljanja vplivajo na sektor neposredno (pri proizvodnji izdelka, ki se pregleduje, ali glavnih vložkov) in posredno (pri dostopu do kapitala ali vložkov družb, za katere velja isti sistem delovnega prava v LRK) ([39]).

(146) Poleg tega v tej preiskavi ni bil predložen noben dokaz, da poseganje države v finančni sistem v smislu člena 2(6a), točka (b), šesta alinea, osnovne uredbe ne vpliva na sektor zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine, kot je prav tako navedeno v uvodni izjavi 128. Zato znatno poseganje države v finančni sistem močno vpliva na tržne razmere na vseh ravneh.

(147) Komisija opozarja, da so za proizvodnjo zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine potrebni številni vložki. Ko proizvajalci zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine kupijo/naročijo te vložke, so cene, ki jih plačajo (in ki so evidentirane kot njihovi stroški), izpostavljene istim zgoraj navedenim sistemskim izkrivljanjem. Na primer, dobavitelji vložkov zaposlijo delovno silo, ki je izpostavljena izkrivljanju, lahko si izposodijo denar, ki je izpostavljen izkrivljanju v finančnem sektorju/pri dodeljevanju kapitala, poleg tega pa zanje velja sistem načrtovanja, ki se uporablja na vseh ravneh upravljanja in v vseh sektorjih.

(148) Posledica tega je, da domače prodajne cene zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine niso primerne za uporabo v smislu člena 2(6a), točka (a), osnovne uredbe, to pa vpliva tudi na vse stroške vložkov (vključno s surovinami, energijo, zemljišči, financiranjem, delom itd.), saj država z znatnim poseganjem vpliva na oblikovanje cen vložkov, kot je opisano v delih A in B poročila. Opisana poseganja države v zvezi z dodeljevanjem kapitala, zemljišči, delom, energijo in surovinami so dejansko prisotna po vsej LRK. To na primer pomeni, da je vložek, ki je sam po sebi proizveden v LRK, z združevanjem številnih proizvodnih dejavnikov izpostavljen znatnim izkrivljanjem. Enako velja za vložke v vložke in tako dalje.

(149) Kitajska vlada ni predložila nobenih nasprotnih dokazov ali protiargumentov. Skupina proizvajalcev izvoznikov, in sicer družbi Baosteel in WISCO (v nadaljnjem besedilu: skupina Baoshan), je predložila sklop pripomb v zvezi z obstojem znatnega izkrivljanja.

(150) Prvič, skupina Baoshan je poudarila, da trditev o znatnem izkrivljanju na Kitajskem ne bi smela postati vnaprej določen sklep. Skupina Baoshan je trdila, da Komisija ne bi smela zbirati informacij, potrebnih za izračun normalne vrednosti na podlagi metodologije reprezentativne države na začetku preiskave, tj. preden se v dani preiskavi ugotovi in potrdi znatno izkrivljanje. Po mnenju skupine Baoshan bi bilo treba take informacije zbrati šele, ko Komisija potrdi dejstva, potrebna za uporabo določb člena 2(6a) osnovne uredbe. Navedla je tudi, da se zahtevek močno opira na poročilo o Kitajski, ki po mnenju skupine Baoshan ne izpolnjuje standardov nepristranskih in objektivnih dokazov, saj je bilo pripravljeno, da bi se evropski industriji olajšalo vlaganje pritožb. Poleg tega je skupina Baoshan trdila, da sta točnost informacij iz poročila Komisije in pomembnost za sedanji postopek zelo vprašljivi, saj je bilo poročilo objavljeno leta 2017, vključuje pa vsebine in sklice iz leta 2016 in prejšnjih let, zato se ne bi smelo uporabljati za OP v sedanji preiskavi. Ugotovila je tudi, da poročilo o Kitajski ne zajema zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine, temveč le jeklarski sektor, in da ugotovitve v zvezi z jeklom niso nujno pomembne za navedene izdelke.

(151) Komisija je menila, da je seznam dokazov iz obvestila o začetku zadostoval, da se je preiskava na podlagi člena 2(6a) osnovne uredbe upravičeno začela. Čeprav se dejanski obstoj znatnega izkrivljanja ugotovi – in posledično uporabi metodologija, kot je določena v členu 2(6a), točka (a), – šele ob začasnem in/ali dokončnem razkritju, pa člen 2(6a), točka (e), določa obveznost zbiranja podatkov, ki so potrebni za uporabo te metodologije, kadar se preiskava začne na tej podlagi. V tem primeru je Komisija dokaze, ki jih je vložnik predložil o znatnem izkrivljanju, štela za zadostne za začetek preiskave na tej podlagi. V obvestilu o začetku je to jasno navedeno v točki 3, v skladu z obveznostjo, navedeno v členu 2(6a), točka (e), osnovne uredbe. Zato je Komisija sprejela potrebne ukrepe, ki ji omogočajo uporabo metodologije v skladu s členom 2(6a) osnovne uredbe, če bi se med preiskavo potrdil obstoj znatnega izkrivljanja.

([39]) Glej Izvedbeno uredbo (EU) 2021/635, uvodni izjavi 134 in 135, in Izvedbeno uredbo (EU) 2020/508, uvodni izjavi 143 in 144.

(152) V zvezi s trditvijo glede pristranskosti poročila Komisija opozarja, da je poročilo o državi izčrpen dokument, ki temelji na obsežnih objektivnih dokazih, vključno z zakonodajo, predpisi in drugimi uradnimi dokumenti politike, ki jih je objavila kitajska vlada, poročilih tretjih strani, ki so jih pripravile mednarodne organizacije, akademskih študijah in člankih strokovnjakov ter drugih zanesljivih neodvisnih virih. Poročilo je javno dostopno že od decembra 2017, da bi vse zainteresirane strani imele dovolj možnosti za ovrženje, dopolnitev ali predložitev pripomb v zvezi s poročilom in dokazi, na katerih temelji. Glede trditve, da je poročilo zastarelo, je Komisija opozorila, da do zdaj niso bili predloženi dokazi, ki bi kazali na zastarelost poročila. Nasprotno, Komisija zlasti opozarja, da so bili glavni dokumenti politike in dokazi v poročilu, vključno z ustreznimi petletnimi načrti in zakonodajo, ki se uporablja za izdelek, ki se pregleduje, v obdobju preiskave v zvezi s pregledom še vedno ustrezni in da niti skupina Baoshan niti druge stranke niso dokazale, da ni več tako.

(153) V zvezi s trditvijo, da poročilo Komisije ne vključuje posebnega poglavja o zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkih iz silicijevega jekla za elektropločevine, temveč le o jeklu na splošno, je Komisija opozorila, da so, prvič, zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine iz specializirane vrsta jekla, zato se določbe o jeklu na splošno uporabljajo tudi za navedene izdelke. Drugič, obstoj znatnih izkrivljanj, zaradi katerih bi bilo treba uporabiti člen 2(6a) osnovne uredbe, ni povezan z obstojem posebnega poglavja, ki bi zajemalo izdelek v preiskavi. Poročilo opisuje različne vrste izkrivljanj v LRK, ki so medsektorske narave in se uporabljajo v celotnem kitajskem gospodarstvu ter vplivajo na cene in/ali surovine ter stroške proizvodnje izdelka v preiskavi. Trditve skupine Baoshan so bile zato zavrnjene.

(154) Razpoložljivi dokazi so skratka pokazali, da cene ali stroški izdelka, ki se pregleduje, vključno s stroški surovin, energije in dela, niso rezultat sil prostega trga zaradi znatnega poseganja države v smislu člena 2(6a), točka (b), osnovne uredbe, kot kaže dejanski ali možni učinek enega ali več zadevnih elementov iz navedenega člena. Na podlagi navedenega in zaradi nesodelovanja kitajske vlade je Komisija sklenila, da v tem primeru ni ustrezno uporabiti domačih cen in stroškov za določitev normalne vrednosti. Komisija je zato normalno vrednost konstruirala izključno na podlagi stroškov proizvodnje in prodaje, ki odražajo neizkrivljene cene ali referenčne vrednosti, v tem primeru torej na podlagi ustreznih stroškov proizvodnje in prodaje v primerni reprezentativni državi v skladu s členom 2(6a), točka (a), osnovne uredbe, kot je obravnavano v naslednjem oddelku.

3.5.1.4 Reprezentativna država

(a) ***Splošne pripombe***

(155) Izbira reprezentativne države je temeljila na naslednjih merilih v skladu s členom 2(6a) osnovne uredbe:

— stopnji gospodarskega razvoja, ki je podobna stopnji na Kitajskem. Komisija je za ta namen uporabila države, ki imajo glede na podatkovno zbirko Svetovne banke ([40]) podoben bruto nacionalni dohodek na prebivalca kot Kitajska;

— proizvodnji izdelka, ki se pregleduje, v navedeni državi ([41]);

— razpoložljivosti ustreznih javnih podatkov v reprezentativni državi;

— če je več možnih reprezentativnih držav, imajo prednost države z ustrezno ravnjo socialne zaščite in varstva okolja, če je to primerno.

(156) Kot je pojasnjeno v uvodnih izjavah 123 in 125, je Komisija objavila dve obvestili k spisu o virih za določitev normalne vrednosti: prvo obvestilo o proizvodnih dejavnikih z dne 30. novembra 2020 (v nadaljnjem besedilu: prvo obvestilo) in drugo obvestilo o proizvodnih dejavnikih z dne 20. julija 2021 (v nadaljnjem besedilu: drugo obvestilo). V teh obvestilih so bili opisani dejstva in dokazi, na katerih temeljijo ustrezna merila, in obravnavane

([40]) Odprti podatki Svetovne banke – višji srednji dohodek, https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income.

([41]) Če nobena država s podobno stopnjo razvoja ne proizvaja izdelka, ki se pregleduje, se lahko upošteva proizvodnja izdelka, ki je v isti splošni kategoriji in/ali sektorju kot izdelek, ki se pregleduje.

pripombe, prejete od zainteresiranih strani o teh elementih in ustreznih virih. V drugem obvestilu je Komisija zainteresirane strani obvestila, da namerava razmisliti o uporabi Brazilije kot primerne reprezentativne države v tem primeru, če bo potrjen obstoj znatnih izkrivljanj na podlagi člena 2(6a) osnovne uredbe.

(b) ***Stopnja gospodarskega razvoja, ki je podobna stopnji v LRK***

(157) V prvem obvestilu je Komisija opredelila Brazilijo in Rusijo kot državi, ki imata glede na podatke Svetovne banke podobno stopnjo gospodarske razvitosti kot Kitajska, tj. Svetovna banka obe državi na podlagi bruto nacionalnega dohodka uvršča med države z višjim srednjim dohodkom, za katere je bilo znano, da se je v njih proizvajal izdelek, ki se pregleduje. Industrija Unije je kot domnevno primerno reprezentativno državo predlagala tudi Južno Korejo. Vendar glede na stopnjo gospodarskega razvoja Južne Koreje, in sicer v skladu z razvrstitvijo Svetovne banke, take države ni bilo mogoče upoštevati.

(158) V zvezi s prvim obvestilom je industrija Unije trdila, da ima Komisija v skladu s členom 2(6a) osnovne uredbe široko diskrecijsko pravico pri določanju, katera reprezentativna država je lahko primerna, in da pojem podobne stopnje gospodarskega razvoja ni omejen na države, ki jih je Svetovna banka uvrstila v isto skupino glede na bruto nacionalni dohodek. Zlasti je trdila, da so skupine, v katere je Svetovna banka razvrstila države po bruto nacionalnem dohodku, v številnih primerih sicer lahko smiselne, vendar v zvezi z industrijo zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine, ki se pregleduje, niso smiselne. Razlog za to je, da so zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine edinstveni visokotehnološki izdelki iz jekla, kitajski proizvajalec izvoznik pa ima obrate za proizvodnjo teh izdelkov, skladne z najvišjimi mednarodnimi standardi, in v Evropsko unijo izvaža predvsem visokoprepustne zrnato usmerjene ploščato valjane izdelke iz silicijevega jekla za elektropločevine (visokokakovostnega) razreda (visoko zrnato usmerjene izdelke). Industrija Unije je poleg tega trdila, da proizvajalec v Braziliji ne more doseči podobnih ravni kakovosti, medtem ko je kitajski proizvajalec izvoznik na isti ravni gospodarskega razvoja in tehnologije kot korejski obrat POSCO, zato je Koreja po njenem mnenju najprimernejša reprezentativna država.

(159) Kar zadeva uporabo razvrstitve Svetovne banke, člen 2(6a), točka (a), osnovne uredbe v zvezi z računsko določitvijo normalne vrednosti v primeru držav z znatnimi izkrivljanji določa, da lahko Komisija uporabi reprezentativno državo, ki je po gospodarski razvitosti podobna državi izvoznici. Da bi Komisija v vsakem primeru opredelila, katere države dosegajo podobno stopnjo gospodarske razvitosti kot država izvoznica, uporablja države, ki jih Svetovna banka uvršča v isto kategorijo dohodka. To počne z izvajanjem svoje diskrecijske pravice pri razlagi in uporabi osnovne uredbe, kot je večkrat potrdilo Sodišče v primerih, ko je te prepuščeno Komisiji. Komisija je menila, da ta podatkovna zbirka omogoča zadostno število potencialno primernih držav s podobno stopnjo za izbiro primerne reprezentativne države v skladu s členom 2(6a), točka (a), osnovne uredbe.

(160) V tem primeru je bila ustrezna kategorija Svetovne banke, v katero je uvrščena LRK, kategorija držav z višjim srednjim dohodkom. Zato Koreja po stopnji gospodarske razvitosti ni podobna LRK in se je zato zanjo štelo, da ne izpolnjuje merila, določenega v členu 2(6a), točka (a), prva alinea, osnovne uredbe.

(161) V zvezi z drugim obvestilom je združenje Eurofer trdilo, da ocena Komisije, ki temelji na stopnji gospodarskega razvoja na ravni države in sklicevanju na razvrstitvi Svetovne banke, ni smiselna in bi morala vključevati gospodarski razvoj kitajske industrije zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine. V zvezi s tem je trdilo, da je stopnja gospodarskega razvoja korejske in japonske industrije zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine podobna stopnji gospodarskega razvoja zadevne kitajske industrije. Zaradi nesodelovanja korejskih proizvajalcev izvoznikov je združenje Eurofer trdilo, da bi Komisija lahko uporabila Japonsko kot reprezentativno državo za Kitajsko, informacije, ki jih je predložila družba Nippon Steel, pa za določitev normalne vrednosti.

(162) Komisija je menila, da besedilo člena 2(6a), točka (a), prva alinea, osnovne uredbe ne omogoča tako ozkega branja, saj se ne nanaša na sektorski pristop. Poleg tega združenje Eurofer ni navedlo nobenega neodvisnega vira, na katerega bi se Komisija lahko oprla, da bi ugotovila, da je stopnja gospodarskega razvoja korejske in japonske industrije zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine podobna. Na podlagi tega je bila ta trditev zavrnjena.

(c) ***Razpoložljivost ustreznih javnih podatkov v reprezentativni državi***

(163) Komisija je v prvem obvestilu navedla, da je bila za državi, ki sta bili opredeljeni kot državi, v katerih se proizvaja izdelek, ki se pregleduje, tj. Brazilija in Rusija, razpoložljivost javnih podatkov omejena na enega proizvajalca izdelka, ki se pregleduje, s sedežem v Braziliji, tj. Aperam Inox América do Sul S.A. (v nadaljnjem besedilu: Aperam), in sicer za koledarsko leto 2019. V zvezi s tem je zainteresirane strani pozvala, naj predložijo pripombe in po potrebi predlagajo druge proizvajalce izdelka v preiskavi v reprezentativni državi po svoji izbiri, ki izpolnjujejo merila iz člena 2(6a), točka (a), prva alinea, osnovne uredbe, za katere so na voljo računovodski izkazi, ki vsebujejo ustrezne podatke.

(164) Kar zadeva prvo obvestilo, ni nobena zainteresirana stran predložila pripomb v zvezi z družbo Aperam ali ustreznih javnih finančnih podatkov proizvajalca zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine v potencialni reprezentativni državi.

(165) V zvezi z drugim obvestilom se je združenje Eurofer strinjalo, da je Brazilija primernejša od Rusije. Kljub temu je trdilo, da družba Aperam tehnično ni sposobna proizvajati izdelkov visokega kakovostnega razreda, ki jih skupina Baoshan izvaža v EU, saj ne vlaga v tehnologijo, postopke in strokovno znanje, potrebne za te kakovostne razrede. Sklicevalo se je zlasti na stopnjo amortizacije, ki naj bi bila prenizka in bi jo bilo treba prilagoditi glede na stopnjo proizvajalcev Unije ali Koreje.

(166) Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 180, se Komisija pri konstruiranju normalne vrednosti ni oprla na stopnjo amortizacije družbe Aperam. Podatki družbe Aperam, uporabljeni za konstruiranje normalne vrednosti, so se dejansko nanašali le na PSA-stroške in deleže dobička. Kar zadeva amortizacijo in druge režijske stroške, se je Komisija oprla na režijske stroške skupine Baoshan, izražene kot delež stroškov drugih proizvodnih stroškov, in ta delež uporabila za „ponovno izračunane“ proizvodne stroške. Na podlagi tega je bila ta trditev zavrnjena.

(167) Po drugem obvestilu je združenje Eurofer trdilo tudi, da bi morala Komisija pri izračunu PSA-stroškov in dobička za obdobje preiskave v zvezi s pregledom upoštevati finančne podatke družbe Aperam za koledarsko leto 2020.

(168) Komisija je to trditev sprejela, vendar se je nazadnje oprla le na podatke za leto 2020, saj, kot je navedeno v uvodni izjavi 203, računovodski izkazi za leto 2019 niso pokazali dobička, če so bili izključeni neoperativni stroški.

(169) Komisija je v prvem obvestilu zagotovila seznam vseh proizvodnih dejavnikov, kot so surovine, delo in energija, ki se uporabljajo pri proizvodnji zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine. V istem obvestilu je menila, da za nekatere proizvodne dejavnike obstajajo trgovinske omejitve na podlagi evidence OECD o izvoznih omejitvah za industrijske surovine ([42]) in zlasti seznama izvoznih omejitev za industrijske surovine za Brazilijo (HS 7225 11 in 7226 11) in Rusijo (HS 7204 10 do 7204 50). Poleg tega so bili v zvezi z Rusijo v delovnem dokumentu služb Komisije o znatnem izkrivljanju v gospodarstvu Ruske federacije za namene preiskav trgovinske zaščite (SWD(2020) 242) ugotovljeni tudi znatno izkrivljanje na področju naravnega plina ([43]) in električne energije ([44]), visoka stopnja državnega posredovanja ter visoka stopnja koncentracije in vertikalne integracije v ključnih sektorjih surovin, jeklarstvu in prometu ([45]) ter obstoj uvoznih dajatev za zrnato usmerjene ploščato valjane izdelke iz silicijevega jekla za elektropločevine (HS 7225 11 in 7226 11). Zaradi teh trgovinskih omejitev in znatnega izkrivljanja je Komisija na tej stopnji menila, da bi bila Brazilija primerna reprezentativna država, in zainteresirane strani pozvala, naj predložijo pripombe o ustreznosti možnih reprezentativnih držav.

(170) V zvezi s prvim obvestilom je industrija Unije predložila dodatne argumente, zakaj je Rusija manj primerna reprezentativna država kot Brazilija.

([42]) http://qdd.oecd.org/subject.aspx?Subject=ExportRestrictions_IndustrialRawMaterials.

([43]) Commission Staff Working document on significant distortions in the economy of th.e Russian Federation for the purposes of trade defence investigations (Delovni dokument služb Komisije o znatnem izkrivljanju v gospodarstvu Ruske federacije za namene preiskav trgovinske zaščite), SWD(2020) 242 final, poglavje 10, zlasti strani 267, 269 in 293.

([44]) Prav tam, str. 225 in 291–293.

([45]) Prav tam, zlasti poglavja 11, 12 in 14.

(171) Poleg tega je Komisija ugotovila, da nobena zainteresirana stran ni izpodbijala njenih ugotovitev iz oddelka 2 prvega obvestila v zvezi s pomanjkljivostmi, ugotovljenimi za Rusijo kot reprezentativno državo. Zato je sklenila, da je Brazilija primerna država, saj izpolnjuje vsa merila: je na primerljivi stopnji razvoja kot Kitajska, ima proizvajalca zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine, podatki tega proizvajalca za obdobje preiskave v zvezi s pregledom pa so takoj na voljo.

(d) ***Raven socialne zaščite in varstva okolja***

(172) Ker je bilo ugotovljeno, da je na podlagi vseh navedenih elementov Brazilija primerna reprezentativna država, ni bilo treba oceniti ravni socialne zaščite in varstva okolja v skladu z zadnjim stavkom člena 2(6a), točka (a), prva alinea, osnovne uredbe.

(e) ***Sklep***

(173) Glede na zgornjo analizo se je Komisija odločila, da bo Brazilijo štela za ustrezno reprezentativno državo za namene člena 2(6a), točka (a), osnovne uredbe.

3.5.1.5 Neizkrivljeni stroški in referenčne vrednosti

(a) ***Viri, uporabljeni za določitev neizkrivljenih stroškov***

(174) Komisija je v prvem obvestilu navedla proizvodne dejavnike, kot so materiali, energija in delo, ki jih proizvajalec izvoznik uporablja pri proizvodnji izdelka, ki se pregleduje, ter zainteresirane strani pozvala, naj predložijo pripombe in javno dostopne informacije o neizkrivljenih vrednostih za vsak proizvodni dejavnik, omenjen v navedenem obvestilu.

(175) Komisija je v skladu s členom 2(6a), točka (a), osnovne uredbe opredelila tudi vire, ki jih je treba uporabljati za določitev neizkrivljenih cen in referenčnih vrednosti. Glavni vir, uporabo katerega je predlagala Komisija, je bil podatkovna zbirka GTA. Nazadnje, Komisija je v istem obvestilu določila oznake harmoniziranega sistema (HS) ali oznake blaga, ki se med drugim uporabljajo v EU, Kanadi ali Braziliji, za proizvodne dejavnike, za katere se je na podlagi informacij, ki so jih predložile zainteresirane strani, sprva štelo, da so se uporabili za analizo GTA.

(176) Komisija je zainteresirane strani pozvala, naj predložijo pripombe in javno dostopne informacije o neizkrivljenih vrednostih za vsakega od proizvodnih dejavnikov, omenjenih v navedenem obvestilu.

(177) Na podlagi predloga za uporabo Brazilije kot reprezentativne države je Komisija v drugem obvestilu obvestila zainteresirane strani, da bo za določitev neizkrivljenih stroškov večine surovin uporabila podatkovno zbirko GTA.

(b) ***Podatki, uporabljeni za določitev normalne vrednosti***

(178) Komisija je določila seznam proizvodnih dejavnikov in virov, ki naj bi se uporabil za vse proizvodne dejavnike, kot so materiali, energija in delo, ki jih proizvajalci izvozniki uporabljajo v proizvodnji izdelka, ki se pregleduje. Komisija ni prejela pripomb v zvezi s seznamom proizvodnih dejavnikov.

(179) Ob upoštevanju vseh informacij, ki so jih predložile zainteresirane strani in ki so bile zbrane med navzkrižnimi preverjanji na daljavo, so bili za določitev normalne vrednosti v skladu s členom 2(6a), točka (a), osnovne uredbe opredeljeni naslednji proizvodni dejavniki in njihovi viri:

Preglednica 1

Proizvodni dejavniki zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine

Proizvodni dejavnik	Oznaka blaga	Neizkrivljena vrednost	Merska enota
Surovine			
Železova ruda	2601 11	729,85	tona
Sintirana železova ruda	2601 12 10, 2601 12 90	945,20	tona
Železova žlindra	2619	712,97	tona
Premog za koksanje	2701 12	1 076,38	tona
Ostanki jekla	7204 10	865,57	tona
Fero-silicij	7202 21	12 766,44	tona
Fero-niobij	7202 93	155 625,46	tona
Aluminij	7601 10	14 547,25	tona
Fero-krom	7202 41	9 107,45	tona
Baker	7402	42 514,89	tona
Apnenec	2521	98,65	tona
Živo apno	2522 10	1 091,01	tona
Kositer	8001 10	586 967,35	tona
Fero-fosfor	7202 99 10	33 143,39	tona
Mangan	8111 00 10, 8111 00 20, 8111 00 90	16 138,58	tona
Magnezijev oksid (MgO)	2519 90 10, 2519 90 90 (Francija)	44 837,45	tona
Potrošni materiali			
Delo			
Delo		84,59	na delovno uro
Energija			
Električna energija	2716	8 251,91	KWH
Naravni plin	2711 11	3,42–3,72	m^3
Olje	2710 19 11, 2710 19 19, 2710 19 21, 2710 19 22, 2710 19 29, 2710 19 31, 2710 19 32, 2710 19 91, 2710 19 92, 2710 19 93, 2710 19 94, 2710 19 99	2,29	1 000 m^3
Koks	2704 00 11, 2704 00 12, 2704 00 90	1 878,96	tona
Premog	2701 11	768,01	tona
Plin iz črnega premoga	2705	0,59	1 000 m^3
Vodik	2804 10 (Kanada)	2,74	m^3

(180) Poleg tega je Komisija vključila vrednost režijskih stroškov proizvodnje, da bi zajela stroške, ki niso vključeni v zgoraj navedene proizvodne dejavnike, kot so amortizacije in drugi stalni odhodki, ki jih ni mogoče količinsko opredeliti. Ker v javno dostopnih finančnih podatkih družbe Aperam ni bilo ustreznih podatkov za določitev zneska v zvezi z režijskimi stroški, so bili namesto tega uporabljeni podatki, specifični za družbo proizvajalca izvoznika, in uporabljeni za „ponovno izračunane“ proizvodne stroške. Metodologija je ustrezno pojasnjena v oddelku 3.5.1.6.

(181) Po drugem obvestilu k spisu je združenje Eurofer od Komisije zahtevalo, naj normalno vrednost izračuna neposredno v EUR, da se prepreči izkrivljanje, ki ga povzročajo menjalni tečaji CNY. Kar zadeva valuto, uporabljeno za izračun dampinga, združenje Eurofer ni predložilo nobenih dokazov o izkrivljanju. Na podlagi tega je Komisija izračun dampinga opravila v skladu s svojo običajno prakso, tj. z uporabo valute države izvoznice.

(c) ***Surovine***

(182) Komisija je za določitev neizkrivljene cene surovin, kot so dostavljene do vrat proizvajalca iz reprezentativne države, kot osnovo uporabila tehtano povprečje uvozne cene za reprezentativno državo, kot je navedena v GTA, in ji prištela uvozne dajatve in stroške prevoza. Uvozna cena v reprezentativni državi je bila določena kot tehtano povprečje cene uvoza na enoto iz vseh tretjih držav, razen LRK in držav, ki niso članice STO, naštetih v Prilogi 1 k Uredbi (EU) 2015/755 Evropskega parlamenta in Sveta ([46]). Komisija se je odločila, da bo izključila uvoz iz LRK v reprezentativno državo, saj je v uvodni izjavi 154 ugotovila, da ni primerno uporabiti domačih cen in stroškov v LRK zaradi obstoja znatnih izkrivljanj v skladu s členom 2(6a), točka (b), osnovne uredbe. Glede na to, da ni dokazov, da ista izkrivljanja ne vplivajo enako na izdelke, namenjene izvozu, je Komisija menila, da ista izkrivljanja vplivajo na izvozne cene. Po izključitvi uvoza iz LRK v reprezentativno državo je obseg uvoza iz drugih tretjih držav ostal reprezentativen (v povprečju nad 90 %).

(183) Za številne proizvodne dejavnike so dejanski stroški, nastali sodelujočim proizvajalcem izvoznikom, v obdobju preiskave v zvezi s pregledom pomenili zanemarljiv delež celotnih stroškov surovin. Ker vrednost, ki je bila zanje uporabljena, ni bistveno vplivala na izračun stopnje dampinga ne glede na uporabljeni vir, se je Komisija odločila, da bo te stroške vključila med potrošne materiale, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 209.

(184) Komisija je stroške prevoza sodelujočega proizvajalca izvoznika za dobavo surovin izrazila kot odstotek dejanskih stroškov teh surovin in nato enak odstotek uporabila za neizkrivljene stroške istih surovin, da bi dobila neizkrivljene stroške prevoza. Menila je, da bi se v okviru te preiskave razmerje med surovino proizvajalca izvoznika in sporočenimi stroški prevoza lahko smiselno uporabilo kot kazalnik za oceno neizkrivljenih stroškov prevoza surovin, ko so dostavljene v tovarno družbe.

(185) Po prvem obvestilu je skupina Baoshan trdila, da so bile cene nekaterih surovin (vodik, dušik, kisik in kositer) v Braziliji veliko višje kot v Rusiji, predvsem zaradi zelo nizke ravni uvoza v Brazilijo. V zvezi s tem je Komisijo pozvala, naj uporabi alternativne vire na podlagi člena 2(6a), točka (a), osnovne uredbe, kot so mednarodne cene ali domači stroški na Kitajskem.

(186) Komisija je menila, da se kisik, dušik in kositer v Brazilijo uvažajo v reprezentativnih količinah. Zato je bila trditev v zvezi s temi surovinami najprej zavrnjena. Vendar je Komisija v zvezi z vodikom ugotovila, da so bile ravni uvoza in razlike v cenah dejansko precejšnje. Zato je menila, da je najprimernejše uporabiti podatke največjega izvoznika vodika na svetu, tj. Kanade. Ker ni bilo bistvenih razlik v ravni uvoza in cen kositra, se je Komisija oprla na uvoz v Brazilijo kot celoto.

([46]) Uredba (EU) 2015/755 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2015 o skupnih pravilih za uvoz iz nekaterih tretjih držav (UL L 123, 19.5.2015, str. 33). Člen 2(7) osnovne uredbe določa, da se domače cene v teh državah ne morejo uporabljati za določitev normalne vrednosti in da so taki podatki o uvozu v vsakem primeru zanemarljivi.

(187) Po drugem obvestilu je skupina Baoshan trdila, da so bile izračunane cene uvoza dušika in kisika v Brazilijo pomanjkljive, saj so obstajale znatne razlike v ceni na enoto glede na državo porekla. Navedla je, da je bila uvozna cena dušika in kisika s poreklom iz Paragvaja 11- oziroma 8-krat nižja od povprečne uvozne cene, kar kaže na velike razlike v uvoznih cenah glede na državo porekla. Trdila je tudi, da je Paragvaj predstavljal več kot 98 % oziroma 70 % obsega uvoza dušika in kisika. Poleg tega je skupina Baoshan trdila, da so bili stroški na enoto za te surovine zelo znatno nižji od povprečne uvozne cene. Na podlagi tega in ob upoštevanju deleža teh dveh surovin je skupina Baoshan predlagala, da se dušik in kisik obravnavata kot potrošni material ali da se upošteva le uvozna cena dušika in kisika s poreklom iz Paragvaja.

(188) Glede na delež stroškov dušika in kisika v proizvodnih stroških in ugotovljene razlike v cenah je Komisija menila, da je primerno, da se ti surovini obravnavata kot potrošni material.

(189) Po prvem obvestilu je industrija Unije trdila, da je pri proizvodnji zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektroplочevine potrebna posebno visoka kakovost železove rude in magnezijevega oksida ter da statistični podatki o uvozu, ki temeljijo na oznaki HS ali oznaki reprezentativnih držav, ki običajno zajemajo vse kakovostne razrede, tega ne zajamejo.

(190) Komisija je menila, da je ta trditev utemeljena, saj so zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektroplочevine res zelo izpopolnjeni izdelki, ki so veliko dražji od običajnih vrst jekla, in zahtevajo posebne recepte in zelo kakovostne/visokokakovostne surovine tudi na ravni proizvodnje železa v zgornjem delu proizvodne verige. Ker Komisija na podlagi podatkov, ki jih je predložil proizvajalec izvoznik, ni mogla izločiti razredov železove rude, ki se uporabljajo posebej za proizvodnjo zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektroplочevine, je menila, da je cena koncentrata železove rude (66-odstotna vsebnost železa), kot je bila navedena na platformi Fastmarkets ([47]), najprimernejša referenčna vrednost.

(191) Komisija je menila, da je magnezijev oksid, ki se uporablja pri proizvodnji zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektroplочevine, veliko boljše kakovosti kot magnezijev oksid, ki se uvaža v Brazilijo. Carinske oznake reprezentativnih držav za magnezijev oksid zajemajo več razredov magnezijevega oksida poleg zelo specifičnega, ki se uporablja pri proizvodnji zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektroplочevine. Poleg tega tak magnezijev oksid izdeluje zelo malo proizvajalcev v le nekaj državah, med katerimi je Francija. Dejansko je vrsta magnezijevega oksida, ki se uporablja za zrnato usmerjene ploščato valjane izdelke iz silicijevega jekla za elektroplочevine, o kateri poročata kitajski proizvajalec izvoznik in industrija Unije, nekajkrat dražja od magnezijevega oksida, ki se uvaža v Brazilijo. Magnezijev oksid, ki se uvaža v Brazilijo, zato ni ustrezno merilo za magnezijev oksid za proizvodnjo zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektroplочevine. Posledično je Komisija menila, da je izvoz, kot je bil prijavljen v podatkovno zbirko Comtext, iz Francije kot glavnega proizvajalke magnezijevega oksida za zrnato usmerjene ploščato valjane izdelke iz silicijevega jekla za elektroplочevine v države, v katerih se ti izdelki proizvajajo ([48]), z izjemo magnezijevega oksida, ki se izvozi v LRK, in tistega, ki ostane v Uniji, ustrezna referenčna vrednost, ki izraža mednarodne cene zunaj Unije in Kitajske.

(192) Komisija je menila, da uvozne cene v Brazilijo, kot so bile navedene v podatkovni zbirki GTA, niso reprezentativne za premog za koksanje in stisnjeni zrak. Poleg tega so take cene povzročale resne težave pri pretvorbi.

(193) Ker ni bilo specifičnih informacij o kakovostnih razredih premoga za koksanje, ki ga uporablja kitajski proizvajalec izvoznik, je Komisija menila, da je cena visokokakovostnega trdega premoga za koksanje, ki je najvišje kakovosti, kot je bila navedena na platformi Fastmarkets, ustrezna. Preiskava je dejansko pokazala, da je bila referenčna cena najvišjega razreda premoga za koksanje še vedno nižja od cene, ki jo je proizvajalec izvoznik navedel za svoje nabave premoga za koksanje. To je še en znak, da je proizvajalec izvoznik v proizvodnem procesu uporabljal premog za koksanje zelo visoke kakovosti.

(194) Kar zadeva stisnjeni zrak, je proizvajalec izvoznik o svoji porabi poročal v kubičnih metrih, medtem ko se o uvozu v Brazilijo poroča le v kilogramih, pri čemer Komisija ni mogla najti ustreznega pretvorbenega faktorja. Vsekakor je stisnjeni zrak predstavljal zanemarljiv del skupnih proizvodnih stroškov proizvajalca izvoznika. Na podlagi tega je Komisija ta proizvodni dejavnik obravnavala kot potrošni material.

([47]) www.fastmarkets.com

([48]) Ruska federacija, ZDA, Koreja, Japonska in Indija, s čimer so izključene Kitajska in države članice EU.

(195) V obdobju preiskave se ni poročalo o uvozu fero-niobija (Fe-Nb) v Brazilijo. Komisija je zato po enakem pristopu, kot je naveden v uvodni izjavi 186 za vodik, za fero-niobij uporabila tudi podatke največje izvoznice na svetu, tj. Brazilije.

(196) Kar zadeva plin iz črnega premoga, je proizvajalec izvoznik o svoji porabi poročal v kubičnih metrih, medtem ko se o uvozu v Brazilijo poroča le v kilogramih, pri čemer Komisija ni mogla najti pretvorbenega faktorja za plin iz črnega premoga. Poleg tega je uvoz plina iz črnega premoga v Brazilijo znašal le 58 kg. Zato je Komisija izračunala referenčno ceno plina iz črnega premoga na podlagi cene naravnega plina v reprezentativni državi, pri čemer je upoštevala toplotno vrednost obeh plinov.

(197) Po drugem obvestilu je združenje Eurofer predložilo pripombe v zvezi z nekaterimi surovinami in potrošnimi materiali, ki se uporabljajo pri proizvodnji zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektroplочevine. Od Komisije je tudi zahtevalo, naj upošteva notranji prevoz do kitajskega proizvajalca izvoznika.

(198) V zvezi s tem je Komisija menila, da so v informacijah, ki jih je predložila skupina Baoshan, upoštevani vsi pomembni proizvodni dejavniki, čeprav je bil proizvodni proces drugačen. Poleg tega je v izračunu Komisije upoštevan notranji prevoz, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 184.

(d) ***Delo***

(199) V drugem obvestilu je Komisija predlagala, da se za določitev neizkrivljene vrednosti stroškov dela uporabijo stroški dela proizvajalca zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektroplочevine v reprezentativni državi, in sicer družbe Aperam. Nobena zainteresirana stran ni predložila pripomb v zvezi s tem. Ker so finančni podatki za leto 2020 na voljo, je Komisija ponovno izračunala stroške dela kot povprečje podatkov za leti 2019 in 2020, da bi odražali obdobje preiskave v zvezi s pregledom.

(e) ***Električna energija***

(200) V drugem obvestilu je Komisija predlagala, da se za določitev neizkrivljene vrednosti stroškov električne energije uporabi cena električne energije, ki jo je navedel CEMIG, tj. ponudnik električne energije v brazilski zvezni državi Minais Gerais, kjer se nahaja edini brazilski proizvajalec zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektroplочevine ([49]). Nobena zainteresirana stran ni predložila pripomb v zvezi s tem.

(f) ***Naravni plin***

(201) V drugem obvestilu je Komisija predlagala uporabo cene naravnega plina za industrijske uporabnike, ki jo je navedel GASMIG, tj. ponudnik v brazilski zvezni državi Minais Gerais, kjer se nahaja brazilski proizvajalec zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektroplочevine ([50]). Natančneje, Komisija je uporabila podatke o cenah industrijskega plina v ustreznih skupinah potrošnje. Komisija je referenčno ceno izračunala na podlagi tarif ponudnika GASMIG, ki so se uporabljale v obdobju preiskave. Referenčna cena vključuje davke (Tarifa com impostos). Nobena zainteresirana stran ni predložila pripomb v zvezi s tem.

(g) ***Režijski stroški proizvodnje, PSA-stroški, dobiček in amortizacija***

(202) V skladu s členom 2(6a), točka (a), osnovne uredbe „[r]ačunsko določena normalna vrednost vključuje neizkrivljen in razumen znesek za upravne, prodajne in splošne stroške ter za dobiček“. Poleg tega je treba določiti vrednost režijskih stroškov proizvodnje, da bi se zajeli stroški, ki niso vključeni v zgoraj navedene proizvodne dejavnike.

(203) Komisija je v prvem in drugem obvestilu navedla, da bo uporabila finančne podatke družbe Aperam, in je v zvezi s tem dala na voljo finančne podatke te družbe za leto 2019. Vendar se je po nadaljnji analizi in izključitvi neoperativnih stroškov in prihodkov izkazalo, da je družba Aperam leta 2019 poslovala z izgubo. Zato njenih podatkov za leto 2019 ni bilo mogoče uporabiti.

([49]) https://novoportal.cemig.com.br/atendimento/valores-de-tarifas-e-servicos/, zadnji vpogled 21. septembra 2021.
([50]) http://www.gasmig.com.br/Institucional/Paginas/Hist%C3%B3rico%20de%20tarifas.aspx, zadnji vpogled 21. septembra 2021.

(204) Komisija je med postopkom dobila na voljo finančne podatke družbe Aperam za koledarsko leto 2020. Po izključitvi neoperativnih stroškov in prihodkov je družba Aperam izkazala dobiček. V skladu z zahtevkom združenja Eurofer za uporabo računovodskih izkazov za leto 2020 je Komisija PSA-stroške in dobiček izračunala na podlagi računovodskih izkazov družbe Aperam za navedeno leto. Poleg tega je menila, da je v zadevnem primeru ustrezneje uporabiti konsolidirane podatke družbe Aperam, kot pa se zanašati na računovodske izkaze za povezane subjekte, ki jih je obvladovala. Konsolidirani pristop dejansko zagotavlja natančnejšo sliko poslovanja družbe Aperam, pri čemer se v skladu z njim od njenih finančnih rezultatov odšteje dobiček družb v skupini, ki ga v posameznih računovodskih izkazih ni mogoče opredeliti. Poleg tega se konsolidirani in posamezni računovodski izkazi družbe Aperam ne nanašajo izključno na proizvodnjo zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine. Zato uporaba konsolidiranih podatkov ne pomeni, da so podatki manj natančni. Posledično so neizkrivljeni PSA-stroški in dobiček temeljili na računovodskih izkazih družbe Aperam za leto 2020.

(205) Režijski stroški proizvodnje, ki so jih imeli sodelujoči proizvajalci izvozniki, so bili izraženi kot delež stroškov proizvodnje, ki so jih dejansko imeli proizvajalci izvozniki. Ta delež je bil uporabljen pri neizkrivljenih stroških proizvodnje.

3.5.1.6 Izračun

(206) Komisija je na podlagi navedenega v skladu s členom 2(6a), točka (a), osnovne uredbe računsko določila normalno vrednost glede na vrsto izdelka na podlagi franko tovarna.

(207) Prvič, Komisija je določila neizkrivljene stroške proizvodnje. Za dejansko porabo posameznih proizvodnih dejavnikov sodelujočega proizvajalca izvoznika je uporabila neizkrivljene stroške na enoto. Ti deleži porabe, ki jih je predložila skupina Baoshan, so bili preverjeni med navzkrižnimi preverjanji. Kot je navedeno v uvodni izjavi 47 zgoraj, je Komisija v zvezi z navzkrižnimi preverjanji na daljavo skupini Baoshan poslala dopis (v nadaljnjem besedilu: dopis iz člena 18), v katerem je navedla, da namerava v zvezi z izračunom delovnih ur, dodeljenih proizvodnji zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine, ponovno upoštevati razpoložljiva dejstva in uporabiti člen 18(1) osnovne uredbe. Kar zadeva vsebino, je menila, da dodelitev delovne sile, ki jo je navedla skupina Baoshan, ni podprta s preverjenimi in zanesljivimi dokazi. Skupina Baoshan je v svojih pripombah na dopis iz člena 18 predložila enaka dokazila, kot jih je predložila med navzkrižnimi preverjanji na daljavo. Ker iz teh dokumentov ni bilo razvidno, koliko ur je vsak delavec delal vsak dan, je Komisija potrdila svojo namero in v zvezi z dodelitvijo delovnih ur za proizvodnjo zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine uporabila razpoložljiva dejstva. Pri tem je ponovno izračunala število delovnih ur, dodeljenih proizvodnji zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine, tako da je skupne stroške dela družb Baosteel in Wisco delila z ustreznimi izračunanimi stroški na uro na delavca za oddelek silicijevega jekla obeh družb. Izračunane delovne ure, ki sta jih navedli družbi Baosteel in WISCO, so bile posledično nadomeščene z ustreznimi vrednostmi, ki jih je ponovno izračunala Komisija.

(208) Komisija je deleže porabe pomnožila z neizkrivljenimi stroški na enoto, ugotovljenimi v reprezentativni državi, tj. Braziliji, kot je opisano v oddelku 3.5.1.5.

(209) Drugič, da bi določila celotne neizkrivljene stroške proizvodnje, je Komisija prištela režijske stroške proizvodnje. Režijski stroški proizvodnje, ki so jih imeli sodelujoči proizvajalci izvozniki, so se zvišali za stroške surovin in potrošnih materialov iz uvodne izjave 187, nato pa so bili izraženi kot delež proizvodnih stroškov, ki jih je dejansko imel vsak od proizvajalcev izvoznikov. Ta delež je bil uporabljen pri neizkrivljenih stroških proizvodnje.

(210) Komisija je k stroškom proizvodnje, določenim, kot je opisano v prejšnji uvodni izjavi, dodala PSA-stroške ter dobiček družbe Aperam. PSA-stroški, izraženi kot odstotek stroškov prodanega blaga in uporabljeni za neizkrivljene stroške proizvodnje, so znašali 13,5 %. Dobiček, izražen kot odstotek stroškov prodanega blaga in uporabljen za neizkrivljene stroške proizvodnje, je znašal 7,6 %.

(211) Na podlagi tega je Komisija v skladu s členom 2(6a), točka (a), osnovne uredbe normalno vrednost konstruirala glede na vrsto izdelka na podlagi franko tovarna.

(212) Po drugem obvestilu je združenje Eurofer predlagalo, da se normalna vrednost izračuna na podlagi kitajskih izvoznih cen v Združene države v skladu s členom 2(3) osnovne uredbe.

(213) Kot je navedeno v uvodni izjavi 154, je Komisija sklenila, da v tem primeru ni ustrezno uporabiti domačih cen in stroškov za določitev normalne vrednosti. Zato je morala Komisija normalno vrednost konstruirati v skladu s členom 2(6a), točka (a), osnovne uredbe, ki ne predvideva uporabe izvoznih cen za tretje države.

3.5.1.7 Izvozna cena

(214) Ker je skupina Baoshan izdelek, ki se pregleduje, izvažala v Unijo prek več povezanih družb, ki so delovale kot uvoznice, je bila izvozna cena v skladu s členom 2(9) osnovne uredbe določena na podlagi cene, po kateri je bil uvoženi izdelek prvič preprodan neodvisnim strankam v Uniji. V tem primeru se je cena prilagodila za vse stroške, ki so nastali med uvozom in nadaljnjo prodajo, vključno s PSA-stroški, ter za nastali dobiček.

3.5.1.8 Primerjava

(215) Komisija je normalno vrednost in izvozno ceno skupine Baoshan primerjala na podlagi franko tovarna.

(216) Kadar je Komisija to lahko upravičila s potrebo po zagotovitvi poštene primerjave, je v skladu s členom 2(10) osnovne uredbe normalno vrednost in/ali izvozno ceno prilagodila za razlike, ki so vplivale na cene in njihovo primerljivost. Prilagoditve so bile izvedene za pomorski prevoz, zavarovanje in stroške kredita.

3.5.1.9 Stopnje dampinga

(217) Komisija je v skladu s členom 2(11) in (12) osnovne uredbe za skupino Baoshan, edinega sodelujočega proizvajalca izvoznika, primerjala tehtano povprečno normalno vrednost vsake vrste podobnega izdelka s tehtano povprečno izvozno ceno ustrezne vrste izdelka, ki se pregleduje.

(218) Primerjava, kakor je opisana zgoraj, je pokazala, da dampinga ni bilo.

3.5.2 *Verjetnost ponovitve dampinga*

(219) Komisija je v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe proučila verjetnost ponovitve dampinga v primeru razveljavitve ukrepov. Analizirala je naslednje elemente: izvoz v tretje države, proizvodno in neizkoriščeno zmogljivost na Kitajskem ter privlačnost trga Unije.

(a) ***Izvoz v tretje države***

(220) Komisija je ugotovila, da je skupina Baoshan v OPP izvozila zelo velike količine svojega celotnega izvoza na tretje trge, ki niso trgi EU, na katerih se minimalne uvozne cene ne uporabljajo.

(221) Pri primerjavi konstruirane normalne vrednosti, določene v skladu s členom 2(6a), točka (a), osnovne uredbe, z izvoznimi cenami za največja izvozna trga za zadevno skupino – Indijo in Mehiko –, ki predstavljata približno [35–70 %] celotnega izvoza, je Komisija ugotovila, da so bile izvozne cene 20 % nižje od normalne vrednosti, določene za skupino Baoshan.

(222) Zaradi nesodelovanja drugih kitajskih proizvajalcev izvoznikov se je morala Komisija opreti na razpoložljiva dejstva. V zvezi s tem je za oceno izvoznih cen v tretje države uporabila kitajske statistične podatke o izvozu, kot so navedeni v podatkovni zbirki GTA. Na podlagi tega je bila v skladu s kitajskimi statističnimi podatki o izvozu povprečna izvozna cena iz Kitajske nižja od najnižje minimalne uvozne cene, ki se je uporabljala v EU v obdobju preiskave v zvezi s pregledom, in je bila torej nižja od izvozne cene skupine Baoshan.

(223) Zato se je štelo za verjetno, da bi kitajski proizvajalci izvozniki v primeru razveljavitve sedanjih ukrepov v Unijo začeli prodajali po dampinških cenah.

(b) ***Proizvodna zmogljivost in neizkoriščena zmogljivost na Kitajskem***

(224) Poleg skupine Baoshan, ki je edina izvoznica v EU, je na Kitajskem vsaj osem drugih proizvajalcev izvoznikov zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektroločevine. V skladu s kitajskimi statističnimi podatki o izvozu, kot so navedeni v podatkovni zbirki GTA, so tudi drugi kitajski proizvajalci izvozniki izvažali v preostale dele sveta ([51]).

([51]) Po kitajskih statističnih podatkih o izvozu je zadevni izvoz znašal 244 097 ton, pri čemer je skupina Baoshan v OP poročala o izvozu 203 450 ton.

(225) Ocene združenja Eurofer, predložene v zahtevku za pregled zaradi izteka ukrepov v zvezi s proizvodno zmogljivostjo skupine Baoshan, so bile zelo podobne dejanskim podatkom skupine Baoshan. Ker drugi proizvajalci izvozniki na Kitajskem niso sodelovali, je morala Komisija svoje ugotovitve utemeljiti na razpoložljivih dejstvih, da bi ocenila zmogljivost drugih proizvajalcev izvoznikov, in se opreti na informacije iz zahtevka za pregled zaradi izteka ukrepov.

(226) Po informacijah iz zahtevka za pregled zaradi izteka ukrepov je bila celotna kitajska zmogljivost ocenjena na 1 810 000 ton, proizvodnja pa na 1 220 000 ton. Kitajska potrošnja je bila ocenjena na 1 020 000 ton. Na podlagi tega je bila neizkoriščena zmogljivost na Kitajskem ocenjena na 600 000 ton, kar znatno presega skupno potrošnjo EU (265 000–280 000) v OPP. Poleg tega so nekateri glavni trgi, kot so ZDA, zaščiteni z visokimi tarifami v višini 25 %, kar zmanjšuje dostop kitajskih proizvajalcev izvoznikov.

(227) Na podlagi tega je verjetno, da bodo kitajski proizvajalci v primeru izteka ukrepov svoje neizkoriščene zmogljivosti usmerili na trg Unije v velikih količinah in začeli prodajati po dampinških cenah.

(c) ***Privlačnost trga Unije***

(228) Kot je bilo ugotovljeno že v uvodni izjavi 82, je trg Unije med največjimi svetovnimi trgi zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektroločevine.

(229) Ravni cen v Uniji so na splošno precej višje od izvoznih cen kitajskih proizvajalcev v tretje države.

(230) Velikost trga Unije in razlike v cenah kažejo na privlačnost trga Unije.

(d) ***Sklep***

(231) Na podlagi navedenega je bilo ugotovljeno, da v primeru izteka ukrepov obstaja verjetnost ponovitve dampinga.

3.6 **Ruska federacija**

3.6.1 *Damping v obdobju preiskave v zvezi s pregledom*

3.6.1.1 Uvodne pripombe

(232) Ker v preiskavi ni sodeloval noben ruski proizvajalec izvoznik, kot je navedeno v uvodni izjavi 23, je analiza Komisije, vključno z izračunom dampinga, temeljila na dostopnih dejstvih v skladu s členom 18 osnovne uredbe.

(233) Zato je bila verjetnost nadaljevanja ali ponovitve dampinga ocenjena na podlagi informacij iz zahtevka za pregled zaradi izteka ukrepov v povezavi z drugimi viri informacij, kot sta Eurostat in podatkovna zbirka GTA.

3.6.1.2 Damping

(a) ***Normalna vrednost***

(234) Ker zanesljivi podatki o cenah na ruskem domačem trgu niso bili na voljo, je Komisija z uporabo metodologije in vrednosti iz zahtevka za pregled zaradi izteka ukrepov določila konstruirano normalno vrednost.

(b) ***Izvozna cena***

(235) Izvozne cene v Unijo v OPP so bile ugotovljene na podlagi podatkov Eurostata.

(c) ***Primerjava***

(236) Normalna vrednost in izvozna cena sta bili primerjani na podlagi franko tovarna. V ta namen so bili stroški dostave in zavarovanja odšteti na podlagi informacij, ki so bile na voljo v zahtevku (202,67 EUR/tono). Tako ugotovljena normalna vrednost franko tovarna je bila 1 642 EUR/tono, medtem ko je izvozna cena franko tovarna v OPP znašala 797,50 EUR/tono.

(d) ***Damping***

(237) Na podlagi navedenega je Komisija ugotovila približno 80-odstotno razliko v ceni in sklenila, da se je damping v obdobju preiskave v zvezi s pregledom nadaljeval.

(238) Po razkritju je ruska vlada trdila, da je ugotovljena stopnja dampinga vprašljiva zaradi njene visoke ravni in da bi morala Komisija informacije o normalni vrednosti, predložene v zahtevku za pregled zaradi izteka ukrepov, preveriti še posebej previdno. Dodala je tudi, da bi morala Komisija pri uporabi sekundarnih informacij te informacije preveriti glede na informacije iz drugih neodvisnih virov v skladu s Prilogo II, odstavek 7, k Sporazumu o izvajanju člena VI Splošnega sporazuma o tarifah in trgovini iz leta 1994 (v nadaljnjem besedilu: protidampinški sporazum STO), z naslovom „Najboljše razpoložljive informacije v smislu člena 6, odstavek 8“.

(239) Komisija je menila, da so bile informacije iz zahtevka za pregled zaradi izteka ukrepov v zvezi z normalno vrednostjo za ruske proizvajalce izvoznike dovolj točne in ustrezne. Poleg tega nobena zainteresirana stran ni predložila pripomb v zvezi z informacijami iz zahtevka za pregled zaradi izteka ukrepov. Nazadnje, noben ruski proizvajalec izvoznik ni predložil ustreznih podatkov v zvezi z določitvijo normalne vrednosti. Poleg tega niti ruska vlada niti nobena zainteresirana stran ni zagotovila nobenega drugega neodvisnega vira. V teh okoliščinah in ker ni bilo nobenega drugega vira podatkov, je Komisija menila, da se je oprla na najboljše razpoložljive informacije v zvezi z normalno vrednostjo. Nazadnje, v Prilogi II, odstavek 7, k protidampinškemu sporazumu STO je tudi določeno, da če zainteresirana stran ne sodeluje in se s tem organom prikrivajo ustrezne informacije, lahko tak položaj privede do manj ugodnega rezultata, kot če bi zainteresirana stran sodelovala v celoti. Na podlagi tega je bila ta trditev zavrnjena.

3.6.2 *Verjetnost nadaljevanja dampinga v primeru razveljavitve ukrepov*

(240) Komisija je proučila, ali je verjetno, da bi se v primeru izteka veljavnih protidampinških ukrepov damping nadaljeval. Pri tem je proučila proizvodno zmogljivost in neizkoriščeno zmogljivost v Rusiji ter privlačnost trga Unije. Zaradi nesodelovanja ruskih proizvajalcev se je morala Komisija opreti na razpoložljiva dejstva.

(a) ***Neizkoriščena zmogljivost***

(241) Glede na razpoložljiva dejstva, navedena v zahtevku za pregled, je proizvodna zmogljivost v Rusiji ocenjena na približno 332 000 ton. Komisija je rusko proizvodnjo ocenila na 274 000 ton. Zato je bila prosta proizvodna zmogljivost določena na približno 58 000 ton, kar predstavlja več kot [16–22] % potrošnje zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine v Uniji.

(242) Tudi če bi Komisija uporabila informacije, ki jih je predložila družba NLMK v svojem dopisu z dne 11. decembra 2020, bi neizkoriščena proizvodna zmogljivost še vedno znašala [20 000–50 000] ton in predstavljala približno [7–19] % potrošnje Unije. V zvezi s tem družba NLMK ni predložila ustreznih dokazov glede svoje proizvodne zmogljivosti. Poleg tega je bila proizvodnja v zadnjih nekaj letih višja od zmogljivosti, kar vzbuja dvome o dejanski proizvodni zmogljivosti, ki jo je družba NLMK navedla v svojem dopisu.

(243) Po razkritju je družba NLMK trdila, da bi morala Komisija preveriti in se opreti na informacije, ki jih je pravočasno predložila glede ruske zmogljivosti, proizvodnje in izkoriščenosti zmogljivosti, ter da bi tako preverjanje Komisiji omogočilo razjasnitev dvomov iz uvodne izjave 242.

(244) Kot je navedeno v uvodni izjavi 23, je družba NLMK v dopisu z dne 10. decembra 2020 sama navedla, da je bila prisiljena prekiniti izpolnjevanje vprašalnika, in do podaljšanega roka ni predložila v celoti izpolnjenega vprašalnika, temveč le razdrobljene informacije, omejene na njeno specifično zmogljivost in proizvodnjo.

(245) V zadevnem primeru je Komisija menila, da so bile informacije, ki jih je predložila družba NLMK, preveč razdrobljene, da bi bilo mogoče sprejeti smiselne sklepe. Kot je navedeno v uvodni izjavi 242, je v vsakem primeru upoštevala informacije, ki jih je v zvezi s tem predložila družba NLMK, in prišla do podobnega sklepa glede obstoja neizkoriščene zmogljivosti. Na podlagi tega je bila ta trditev zavrnjena.

(b) ***Privlačnost trga Unije***

(246) V preiskavi je bilo potrjeno, da je trg Unije privlačen za ruske proizvajalce iz naslednjih razlogov.

(247) Prvič, trg Unije je med največjimi trgi na svetu.

(248) Drugič, kar zadeva cene, kot je navedeno v uvodni izjavi 271 v nadaljevanju, je povprečna raven cen ruskega uvoza na trg Unije pod ravnjo cen proizvajalcev Unije, zato se bo izvoz v primeru razveljavitve ukrepov verjetno še naprej povečeval.

(249) Tretjič, velik del proizvodnje v Rusiji je izvozno usmerjen (več kot 86 % proizvodnje je namenjene za izvoz), medtem ko rusko domačo potrošnjo skoraj v celoti pokrivajo proizvajalci v Rusiji.

(250) Družba NLMK je v dopisu z dne 11. decembra 2020 trdila, da EU ni prednostni trg, saj se je uvoz od prvotne preiskave znatno zmanjšal. Komisija je ugotovila, da izvoz družbe NLMK v EU, čeprav se je od prvotne preiskave zmanjšal, še vedno predstavlja znaten delež potrošnje EU in se je v obravnavanem obdobju povečal, kot je razvidno iz preglednice 3 v nadaljevanju. Zato trg Unije v nasprotju s trditvijo družbe NLMK ostaja pomemben ciljni trg za izvoz iz Rusije.

(251) Po razkritju je družba NLMK trdila, da je predpostavka Komisije, da je neki trg privlačen zgolj zaradi svoje velikosti, napačna in neupravičena. V zvezi s tem se je sklicevala tudi na dejstvo, da trg Unije ni privabil znatnega dodatnega uvoza iz neciljnih tretjih držav, čeprav so imele te države v primerjavi z izvozniki iz zadevnih držav ugoden dostop do trga. Trdila je tudi, da je argument glede nizke ravni cen ruskega uvoza napačen, ker povprečne cene ruskih proizvajalcev in proizvajalcev Unije niso primerljive, saj si vrste izdelkov, ki jih prodajajo zadevne strani, ne konkurirajo neposredno. Poleg tega je ruska vlada po razkritju izjavila, da se ne strinja s Komisijo, da je trg Unije privlačen trg za ruske proizvajalce izvoznike iz naslednjih razlogov: ruski proizvajalci izvozniki so osredotočeni na domači trg, njihov izvoz pa je v glavnem preusmerjen v azijske države. Poleg tega so trdili, da protidampinški ukrepi izkrivljajo oceno uvoznih cen v Unijo.

(252) Komisija se s temi trditvami ni strinjala. Velikost trga je oprijemljiv vidik pri ocenjevanju njegove privlačnosti, saj je mogoče prodati velike količine in doseči ekonomijo obsega v smislu stroškov, povezanih s proizvodnjo, trženjem in prodajo. Poleg tega sta se obseg in tržni delež uvoza s poreklom iz Rusije v obdobju preiskave v zvezi s pregledom povečala, in sicer ne glede na to, ali so se ruski proizvajalci izvozniki preusmerili na ruski domači in/ali azijski trg. To kaže, da je trg Unije še naprej zelo privlačen za ruske proizvajalce izvoznike. Poleg tega, kot je navedeno v uvodni izjavi 277, je bilo zmanjšanje uvoza iz drugih tretjih držav predvsem posledica dejstva, da je edini proizvajalec zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektroploče v Združenem kraljestvu novembra 2019 dokončno prenehal poslovati.

(253) Poleg tega trditev družbe NLMK, da je argument Komisije o nizkih ravneh cen napačen, ni bila sprejeta iz razlogov, opisanih v prejšnji uvodni izjavi. Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 272, se je uvoz iz Rusije v povprečju izvajal po cenah, ki so bile približno 30 % nižje od veljavne minimalne uvozne cene (1 536 EUR/tono) in približno 23 % nižje od cen industrije Unije v OPP za primerljive vrste izdelka. V zvezi s tem so ruske uvozne cene tudi ob upoštevanju obstoja protidampinških ukrepov dober pokazatelj gibanja izvoznih cen ruskih proizvajalcev izvoznikov v Unijo in njihove verjetne ravni cen, če ukrepov ne bi bilo.

(c) ***Sklep o verjetnosti nadaljevanja dampinga***

(254) Na podlagi navedenega je Komisija sklenila, da bi se damping v primeru izteka ukrepov v prihodnje verjetno nadaljeval. Glede na veliko neizkoriščeno zmogljivost v Rusiji, dampinške ravni cen zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektroplочevine za Unijo v OPP in privlačnost trga Unije, je Komisija sklenila, da bi v primeru izteka ukrepov znatne količine teh izdelkov iz Rusije verjetno še naprej vstopale na trg Unije po dampinških cenah.

4. ŠKODA

4.1 Opredelitev pojmov industrija Unije in proizvodnja Unije

(255) Izdelek, ki se pregleduje, v Uniji proizvajajo štiri družbe. Na podlagi razpoložljivih informacij iz zahtevka v Uniji ni drugih proizvajalcev izdelka, ki se pregleduje. Zato te štiri družbe predstavljajo „industrijo Unije“ v smislu člena 4(1) osnovne uredbe.

(256) Celotna proizvodnja Unije v obdobju preiskave v zvezi s pregledom je bila določena na približno 249 000 ton. Komisija je to količino določila na podlagi informacij o industriji Unije, ki so jih predložili vsi znani proizvajalci v Uniji.

4.2 Štirje znani proizvajalci Unije predstavljajo 100 % celotne proizvodnje podobnega izdelka v Uniji. Potrošnja Unije

(257) Komisija je potrošnjo Unije določila na podlagi prodaje vseh znanih proizvajalcev Unije na trgu Unije in uvoza iz vseh tretjih držav v Unijo v skladu s podatki Eurostata (podatkovna zbirka Comext).

(258) Kar zadeva Japonsko, je bil del uvoza izdelka, ki se pregleduje, na Nizozemsko v obravnavanem obdobju zaupen ([52]). Zato so v spodnji preglednici o potrošnji Unije in v drugih ustreznih preglednicah, ki se nanašajo na obseg in vrednost uvoza, navedeni razponi.

(259) Potrošnja Unije se je gibala na naslednji način:

Preglednica 2

Potrošnja Unije (v tonah)

	2017	2018	2019	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Skupna potrošnja Unije	300 000–315 000	277 000–292 000	298 000–313 000	265 000–280 000
Indeks	*100*	*93*	*99*	*89*

Vir: preverjeni izpolnjeni vprašalniki, informacije iz zahtevka, Eurostat in podatki združenja Eurofer.

(260) Potrošnja Unije je v obravnavanem obdobju nihala in se je gibala med 265 000 in 280 000 ton v obdobju preiskave v zvezi s pregledom ter med 300 000 in 315 000 ton v letu 2017. Na splošno se je potrošnja Unije med letom 2017 in obdobjem preiskave v zvezi s pregledom zmanjšala za 11 %, čeprav je leta 2019 začasno dosegla najvišjo raven. Zmanjšanje potrošnje je posledica kombinacije dejavnikov, kot sta manjši uvoz in manjša prodaja proizvajalcev Unije v obdobju preiskave v zvezi s pregledom zaradi manjšega povpraševanja po zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkih iz silicijevega jekla za elektroplочevine.

([52]) To je bilo posledica posebnega zahtevka neke nizozemske družbe za ohranitev zaupnosti njenih podatkov.

(261) Po razkritju se je vložnik skliceval na obsežno uporabo shem aktivnega oplemenitenja s strani uvoznikov Unije ter na povečanje uvoza jeklenih lamel in jeder prek Turčije, pri čemer se dejanska poraba zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektroplочevine, proizvedenih v tujini, v Uniji običajno podcenjuje. Komisija je potrdila, da so se po eni strani pri izračunu podatkov o potrošnji upoštevali vsi zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektroplочevine, uvoženi v okviru shem aktivnega oplemenitenja. Po drugi strani pa je ugotovila, da jeklene lamele in jedra ne spadajo na področje uporabe protidampinških ukrepov in zato niso bili predmet preiskave.

4.3 **Uvoz iz zadevnih držav**

4.3.1 *Obseg in tržni delež uvoza iz zadevnih držav*

(262) Komisija je obseg uvoza določila na podlagi Eurostatove podatkovne zbirke Comext. Tržni delež uvoza je bil določen na podlagi potrošnje Unije, kot je navedena v uvodni izjavi 257.

(263) Uvoz iz zadevnih držav in njegov tržni delež sta se gibala na naslednji način:

Preglednica 3

Obseg uvoza (v tonah) in tržni delež

	2017	2018	2019	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Obseg uvoza iz zadevnih držav	86 000–101 000	64 000–79 000	76 000–91 000	70 000–85 000
Indeks	*100*	*80*	*90*	*83*
Tržni delež uvoza iz zadevnih držav (v %)	27,5–34,2	22,7–29,7	24,1–31,3	26,5–34,0
Indeks	*100*	*87*	*93*	*97*

Vir: Eurostat.

(264) Ukrepi so bili uvedeni leta 2015. Uvoz izdelka, ki se pregleduje, iz zadevnih držav se je v obravnavanem obdobju zmanjšal za 17 %. Vendar se je njegov tržni delež glede na vzporedno zmanjšanje potrošnje na trgu Unije le rahlo zmanjšal (s 27,5–34,2 % leta 2017 na 26,5–34,0 % v obdobju preiskave v zvezi s pregledom).

(265) Od zadevnih držav se je med letom 2017 in obdobjem preiskave v zvezi s pregledom povečal le uvoz iz Republike Koreje in Ruske federacije ter pridobil eno oziroma dve odstotni točki tržnega deleža.

4.3.2 *Cene uvoza iz zadevnih držav*

4.3.2.1 Cene

(266) Komisija je povprečne cene uvoza določila na podlagi statističnih podatkov Eurostata.

(267) Tehtana povprečna cena uvoza iz zadevnih držav se je gibala na naslednji način:

Preglednica 4

Uvozne cene (v EUR/tono)

	2017	2018	2019	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
LRK	2 081	1 994	2 036	1 985
Indeks	*100*	*96*	*98*	*95*
Japonska	2 167	2 184	2 168	2 140
Indeks	100	100	100	99
Koreja	2 032	2 051	2 022	1 996
Indeks	*100*	*101*	*100*	*98*
Rusija	1 119	1 205	1 074	1 000
Indeks	*100*	*108*	*96*	*89*
ZDA	2 080	2 057	2 047	2 047
Indeks	*100*	*99*	*98*	*98*
Povprečna cena uvoza (na tono)	1 865	1 871	1 742	1 718
Indeks	*100*	*100*	*93*	*92*

Vir: Eurostat in sodelujoči proizvajalci izvozniki.

(268) Med letom 2017 in obdobjem preiskave v zvezi s pregledom je bilo ugotovljeno znižanje povprečne cene za uvoz iz zadevnih držav za vse vrste zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine, tako konvencionalne kot visokoprepustne. Uvoz iz Ruske federacije se je nanašal na konvencionalne vrste zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine, medtem ko so se iz drugih štirih držav uvažale visokoprepustne vrste teh izdelkov.

(269) Povprečne cene uvoza so se znižale s 1 865 EUR/tono v letu 2017 na 1 718 EUR/tono v obdobju preiskave. V obravnavanem obdobju se je povprečna cena uvoza na enoto znižala za približno 7,6 %.

4.3.2.2 Nelojalno nižanje prodajnih cen

(270) V preiskavi ni sodeloval noben proizvajalec iz Republike Koreje, Ruske federacije in ZDA, sodelovala pa sta en kitajski in en japonski proizvajalec izvoznik.

(271) Za ves uvoz iz zadevnih držav razen Rusije je uvedba ukrepov v obliki treh minimalnih uvoznih cen znatno vplivala na uvozne cene v Unijo iz razlogov, pojasnjenih v uvodni izjavi 2. Kot je navedeno v uvodni izjavi 3, se dajatev ne plača, če je cena CIF meja Unije enaka ali višja od minimalne uvozne cene. Uvozne cene iz zadevnih držav razen Rusije so bile v obravnavanem obdobju skoraj v vseh primerih enake ali malo višje od minimalne uvozne cene in veliko višje od cen industrije Unije v OPP. Za nobeno od zadevnih držav razen Rusije ni bilo ugotovljeno nelojalno nižanje prodajnih cen.

(272) Zaradi nesodelovanja ruskih proizvajalcev izvoznikov je Komisija v zvezi z Rusijo povprečne uvozne cene CIF iz Rusije na podlagi podatkov Eurostata, prilagojene za stroške, nastale po uvozu (65 EUR/tono), primerjala s povprečnimi prodajnimi cenami industrije Unije za primerljive vrste izdelka. Uvoz iz Rusije se je v povprečju izvajal po cenah, ki so bile približno 30 % nižje od veljavne minimalne uvozne cene (1 536 EUR/tono) in približno 23 % nižje od veljavnih cen industrije Unije v OPP.

(273) Po razkritju je družba Nippon Steel trdila, da bi morala Komisija ponovno izračunati stopnjo nelojalnega nižanja prodajnih cen in stopnjo nelojalnega nižanja ciljnih cen iz naslednjih razlogov: prvič, ti stopnji, ki sta vključevali prilagoditev v skladu s členom 2(9) osnovne uredbe, sta bili v prvotni preiskavi določeni v nasprotju s členom 3(1), (2), (3) in (6) osnovne uredbe. Drugič, ti stopnji nista bili izračunani v skladu s sodno prakso Sodišča EU.

(274) Komisija je to trditev zavrnila. Komisija v obdobju preiskave v zvezi s pregledom ni ugotovila nelojalnega nižanja prodajnih cen za Japonsko (glej uvodno izjavo 271). Zato je bil zahtevek družbe Nippon Steel za ponovni izračun stopnje nelojalnega nižanja prodajnih cen, kot je bila določena v prvotni preiskavi, brezpredmetna. Ker pregled zaradi izteka ukrepov ne spreminja ravni dajatev, je bila tudi revizija prvotno določene stopnje škode brezpredmetna. Poleg tega je Komisija za analizo učinkov na cene v primeru izteka ukrepov, kot je določeno v uvodni izjavi 336, določila verjetne prihodnje ravni cen uvoza v Unijo na podlagi japonskih izvoznih cen v tretje države, za katere ni bila ali ni mogla biti izvedena prilagoditev v skladu s členom 2(9) osnovne uredbe.

4.4 **Uvoz iz drugih tretjih držav**

(275) V obdobju preiskave v zvezi s pregledom je uvoz iz drugih tretjih držav znašal [19 000–25 000] ton ali [7–10,5 %] potrošnje Unije. Glavna vira uvoza zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine iz drugih držav, ki niso zadevne države, sta bila Brazilija in Združeno kraljestvo.

(276) Obseg ter tržni delež in cene uvoza zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine iz drugih tretjih držav so se gibali na naslednji način:

Preglednica 5

Uvoz iz tretjih držav (v tonah)

Vse tretje države skupaj, razen zadevnih držav		2017	2018	2019	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
	Obseg (v tonah)	30 000–36 000	30 000–36 000	34 000–40 000	19 000–25 000
	Indeks	*100*	*101*	*117*	*62*
	Tržni delež (v %)	10,2–13,5	10,5–13,8	12,7–16,0	7,0–10,5
	Povprečna cena (v EUR/tono)	1 409	1 217	1 260	1 294
	Indeks	*100*	*86*	*89*	*92*

Vir: Eurostat.

(277) Uvoz izdelka, ki se pregleduje, iz Združenega kraljestva se je med letom 2017 in obdobjem preiskave v zvezi s pregledom prepolovil, in sicer s približno 25 000–35 000 ton na 10 000–20 000 ton. To zmanjšanje je bilo posledica dejstva, da je edini proizvajalec zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine v Združenem kraljestvu novembra 2019 dokončno prenehal poslovati.

(278) Po drugi strani se je v obravnavanem obdobju znatno povečal uvoz izdelka, ki se pregleduje, iz Brazilije. Vendar je brazilski tržni delež v obdobju preiskave v zvezi s pregledom ostal majhen, tj. pod 2 %.

(279) Skupni uvoz iz tretjih držav, razen zadevnih držav, se je med letom 2017 in obdobjem preiskave v zvezi s pregledom zmanjšal za 38 %, tako da je v obdobju preiskave v zvezi s pregledom dosegel 7–10,5-odstotni tržni delež v primerjavi z 10,2–13,5-odstotnim tržnim deležem.

(280) Kar zadeva ravni cen, se razmere med državami razlikujejo glede na to, ali se na trgu Unije prodajajo konvencionalni ali visokoprepustni izdelki.

(281) Kljub temu so se povprečne prodajne cene uvoza iz tretjih držav v obravnavanem obdobju znižale. Ta gibanje je skladno z gibanjem, ugotovljenim za uvoz iz zadevnih držav iz preglednice 5 zgoraj, in cenovnim gibanjem, ugotovljenim za prodajo industrije Unije na trgu Unije v preglednici 9 v nadaljevanju.

4.5 **Gospodarski položaj industrije Unije**

4.5.1 *Splošne pripombe*

(282) V skladu s členom 3(5) osnovne uredbe je bila v proučitev vpliva uvoza na industrijo Unije vključena ocena vseh gospodarskih kazalnikov, ki so vplivali na stanje industrije Unije v obravnavanem obdobju.

(283) Komisija pri določitvi škode ni razlikovala med makroekonomskimi in mikroekonomskimi kazalniki škode, saj vsi štirje znani proizvajalci Unije predstavljajo „industrijo Unije“ v smislu člena 4(1) osnovne uredbe. Kazalnike škode je ocenila na podlagi podatkov iz izpolnjenih vprašalnikov sodelujočih proizvajalcev Unije.

(284) Štirje sodelujoči proizvajalci Unije pripadajo dvema skupinama družb. Zato je Komisija proučila, ali je treba predložene informacije zagotoviti v razponih, da ne bi razkrila zaupnih poslovnih informacij, vendar je sklenila, da zbirni podatki niso taki, da bi razkrili zaupne informacije. Zato v zvezi s kazalniki škode niso navedeni razponi.

4.5.2 *Proizvodnja, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti*

(285) Celotna proizvodnja Unije, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti so se v obravnavanem obdobju gibale na naslednji način:

Preglednica 6

Proizvodnja, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti

	2017	2018	2019	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Obseg proizvodnje (v tonah)	294 301	280 685	279 625	248 865
Indeks	*100*	*95*	*95*	*85*
Proizvodna zmogljivost (v tonah)	351 000	351 000	331 000	331 000
Indeks	*100*	*100*	*94*	*94*
Izkoriščenost zmogljivosti (v %)	84	80	84	75
Indeks	*100*	*95*	*101*	*90*

Vir: preverjeni izpolnjeni vprašalniki.

(286) V obravnavanem obdobju se je obseg proizvodnje industrije Unije zmanjšal za 15 %. Poleg manjšega povpraševanja v obravnavanem obdobju, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 260, je bilo znatno zmanjšanje obsega proizvodnje v obdobju preiskave v zvezi s pregledom tudi posledica:

— zaustavitve proizvodnje v proizvodnem obratu proizvajalca Unije med decembrom 2019 in februarjem 2020 ter

— učinka pandemije COVID-19, ki je privedel do zmanjšanja proizvodnje, zlasti v drugem četrtletju leta 2020.

(287) Sporočeni podatki o zmogljivosti se nanašajo na tehnično zmogljivost, kar kaže, da so bile upoštevane prilagoditve za čas vzpostavitve, vzdrževanje, ozka grla in druge običajne zaustavitve, ki v industriji veljajo za standardne. V obravnavanem obdobju se je zmogljivost nekoliko zmanjšala. Dva od štirih proizvajalcev Unije sta v obravnavanem obdobju vlagala v posodobitev obstoječe proizvodne opreme, da bi proizvedla sorazmerno več visokoprepustnih vrst kot konvencionalnih vrst. Zaradi teh naložb so lahko proizvajalci Unije, predvsem od leta 2019, proizvedli sorazmerno več visokoprepustnih vrst zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektroploče vine, za katere je značilna manjša debelina, zato je bila v obravnavanem obdobju proizvodna zmogljivost v tonaži manjša.

(288) Znižanje stopnje izkoriščenosti zmogljivosti v obdobju preiskave v zvezi s pregledom kljub zmanjšanju proizvodne zmogljivosti je bilo posledica močnega zmanjšanja obsega proizvodnje v obdobju preiskave v zvezi s pregledom, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 286. V obravnavanem obdobju se je zmanjšala za skoraj 10 odstotnih točk.

4.5.3 *Obseg prodaje in tržni delež*

(289) Obseg prodaje in tržni delež industrije Unije sta se v obravnavanem obdobju gibala na naslednji način:

Preglednica 7

Obseg prodaje in tržni delež

	2017	2018	2019	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Celoten obseg prodaje na trgu Unije nepovezanim strankam (v tonah)	175 000–190 000	174 000–191 000	176 000–191 000	170 000–185 000
Indeks	*100*	*98*	*101*	*96*
Tržni delež (v %)	55,9–62,6	60,0–66,5	56,9–63,5	61,0–66,8
Indeks	*100*	*106*	*102*	*108*

Vir: preverjeni izpolnjeni vprašalniki in Eurostat.

(290) Obseg prodaje industrije Unije nepovezanim strankam v Uniji je v obdobju 2017–2019 ostal stabilen, vendar se je v obdobju preiskave v zvezi s pregledom nekoliko zmanjšal. Zmanjšanje obsega prodaje je sledilo zmanjševanju obsega proizvodnje v obdobju preiskave v zvezi s pregledom iz istih razlogov, kot so pojasnjeni v uvodni izjavi 286. Vendar se je obseg proizvodnje zmanjšal precej bolj kot obseg prodaje proizvajalcev Unije, in sicer za 15 odstotnih točk med letom 2017 in obdobjem preiskave v zvezi s pregledom.

(291) Kljub temu se je tržni delež industrije Unije v obravnavanem obdobju nekoliko povečal, in sicer s 55,9–62,6 % na 61,0–66,8 %, ker je zmanjšanje potrošnje preseglo zmanjšanje obsega prodaje industrije Unije.

(292) Razlog za to povečanje tržnega deleža industrije Unije so tudi veljavni ukrepi v povezavi z motnjami v mednarodni trgovini in dobavnimi verigami v prvi polovici leta 2020 zaradi vpliva pandemije COVID-19.

4.5.4 *Rast*

(293) Potrošnja Unije se je v obravnavanem obdobju zmanjšala za 11 %, medtem ko se je obseg prodaje nepovezanim strankam v Uniji zmanjšal za 4 %. Zato industrija Unije kljub povečanju tržnega deleža v obravnavanem obdobju ni beležila rasti.

4.5.5 *Zaposlenost in produktivnost*

(294) Zaposlenost in produktivnost sta se v obravnavanem obdobju gibali na naslednji način:

Preglednica 8

Zaposlenost in produktivnost

	2017	2018	2019	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Število zaposlenih	2 273	2 309	2 302	2 256
Indeks	*100*	*102*	*101*	*99*
Produktivnost (v tonah/zaposlenega)	129,48	121,56	121,47	110,31
Indeks	*100*	*94*	*94*	*85*

Vir: preverjeni izpolnjeni vprašalniki.

(295) Število zaposlenih v industriji Unije, vključenih v proizvodnjo izdelka, ki se pregleduje, je v obdobju 2017–2019 ostalo stabilno, vendar se je v obdobju preiskave v zvezi s pregledom nekoliko zmanjšalo.

(296) Produktivnost delovne sile industrije Unije, merjena kot proizvodnja (v tonah) na zaposlenega, se je v obdobju preiskave v zvezi s pregledom znatno zmanjšala. To je mogoče pojasniti kot skupni učinek:

— zaustavitve proizvodnje v proizvodnem obratu enega glavnega proizvajalca Unije, zaradi česar je bila proizvodnja od decembra 2019 do februarja 2020 manjša, in

— manjše proizvodnje štirih proizvajalcev Unije v drugem četrtletju leta 2020 zaradi pandemije COVID-19.

4.5.6 *Višina stopnje dampinga in okrevanje po preteklem dampingu*

(297) Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 44, proizvajalci izvozniki iz Rusije, Koreje in ZDA niso sodelovali v preiskavi. V tem postopku sta v celoti sodelovala le en kitajski in en japonski proizvajalec izvoznik.

(298) Kljub dejstvu, da je sedanja ureditev ukrepov v obliki treh minimalnih uvoznih cen znatno vplivala na uvozne cene v Unijo, je bil v obdobju preiskave v zvezi s pregledom ugotovljen damping v zvezi z uvozom iz Japonske (glej uvodno izjavo 70), ZDA (glej uvodno izjavo 111) in Rusije (glej uvodno izjavo 237). Damping ni bil ugotovljen v zvezi z uvozom iz Kitajske in Koreje.

(299) Kazalniki škode kažejo, da je ne glede na protidampinške ukrepe, ki so veljali od leta 2015 in so na začetku zagotovili nekaj pomoči ter izboljšali uspešnost, gospodarski položaj industrije Unije ostal ranljiv in oslabljen. Zato ni bilo mogoče ugotoviti okrevanja od preteklega dampinga.

4.5.7 *Cene in dejavniki, ki vplivajo nanje*

(300) Tehtano povprečje prodajnih cen vzorčenih proizvajalcev Unije na enoto za nepovezane stranke v Uniji se je v obravnavanem obdobju gibalo na naslednji način:

Preglednica 9

Prodajne cene v Uniji

	2017	2018	2019	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Povprečna prodajna cena na enoto v Uniji na celotnem trgu (v EUR/tono)	1 452	1 492	1 501	1 427
Indeks	*100*	*103*	*103*	*98*
Stroški proizvodnje na enoto (v EUR/tono)	1 468	1 617	1 647	1 714
Indeks	*100*	*110*	*112*	*117*

Vir: preverjeni izpolnjeni vprašalniki.

(301) Iz zgornje preglednice je razvidno, da so se prodajne cene Unije na enoto v obdobju preiskave v zvezi s pregledom v primerjavi s prejšnjimi leti nekoliko znižale. To je bil predvsem skupni učinek:

— cenovnega pritiska na trgu Unije, kot je razvidno tudi iz znižanja uvoznih cen izdelka, ki se pregleduje, ki so se znižale tudi v obdobju preiskave v zvezi s pregledom, zlasti v zvezi z zrnato usmerjenimi ploščato valjanimi izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine, uvoženimi iz Rusije, za katere so značilne razmeroma velike izgube jedra;

— znatne poskusne proizvodnje, ki jo je v obdobju preiskave v zvezi s pregledom izvajal en glavni proizvajalec Unije, da bi izboljšal svoj proizvodni proces, pri čemer je bil proizveden velik delež zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine, ki jih je bilo treba prodajati po nižjih povprečnih cenah na enoto.

(302) V zgornji preglednici je prikazan tudi razvoj stroškov proizvodnje. Zaradi zaustavitve proizvodnje pri enem glavnem proizvajalcu Unije in manjše proizvodnje (glej uvodno izjavo 296) so se v obdobju preiskave v zvezi s pregledom povečali stalni stroški za vsako proizvedeno tono izdelka, ki se pregleduje. Kombinacija zvišanja stroškov proizvodnje in rahlega znižanja prodajnih cen industrije Unije je proizvajalcem Unije povzročila znatne izgube.

4.5.8 *Stroški dela*

(303) Povprečni stroški dela vzorčenih proizvajalcev Unije so se v obravnavanem obdobju gibali na naslednji način:

Preglednica 10

Povprečni stroški dela na zaposlenega

	2017	2018	2019	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Povprečni stroški dela na zaposlenega (v EUR)	42 375	43 384	47 219	46 362
Indeks	*100*	*102*	*111*	*109*

Vir: preverjeni izpolnjeni vprašalniki.

(304) Povprečni stroški dela na zaposlenega so se med letom 2016 in obdobjem preiskave v zvezi s pregledom zvišali za 8,5 %. Učinek te razlike je razmeroma majhen, saj stroški dela predstavljajo le približno 15 % celotnih stroškov proizvodnje.

4.5.9 *Zaloge*

(305) Ravni zalog proizvajalcev Unije so se v obravnavanem obdobju gibale na naslednji način:

Preglednica 11

Zaloge

	2017	2018	2019	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Končne zaloge (v tonah)	21 803	19 308	24 768	16 370
Indeks	*100*	*89*	*114*	*75*
Končne zaloge kot delež proizvodnje (v %)	7,5	6,9	9	6,6
Indeks	*100*	*88*	*125*	*88*

Vir: preverjeni izpolnjeni vprašalniki.

(306) V obravnavanem obdobju je raven končnih zalog nihala, vendar se je kot delež proizvodnje na splošno zmanjšala. Večino vrst podobnega izdelka industrija Unije proizvaja na podlagi posebnih naročil uporabnikov. Zato zalog ni mogoče šteti za pomemben kazalnik škode za industrijo.

4.5.10 *Dobičkonosnost, denarni tok, naložbe, donosnost naložb in zmožnost zbiranja kapitala*

(307) Dobičkonosnost, denarni tok, naložbe in donosnost naložb proizvajalcev Unije so se v obravnavanem obdobju gibali na naslednji način:

Preglednica 12

Dobičkonosnost, denarni tok, naložbe in donosnost naložb

	2017	2018	2019	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Dobičkonosnost prodaje nepovezanim strankam v Uniji (v % prihodka od prodaje)	–2,1	–8,4	–11,7	–18,6
Indeks	*– 100*	*– 395*	*– 548*	*– 874*
Denarni tok (v EUR)	26 938 994	–9 640 666	22 630 604	27 476 286
Indeks	100	–36	84	102
Naložbe (v EUR)	21 144 151	24 000 854	38 265 803	27 991 903
Indeks	*100*	*114*	*181*	*132*

Donosnost naložb (v %)	–1,7	–3,1	–10,2	–14,4
Indeks	*– 100*	*– 183*	*– 607*	*– 860*

Vir: preverjeni izpolnjeni vprašalniki.

(308) Komisija je dobičkonosnost proizvajalcev Unije določila tako, da je neto izgubo pred obdavčitvijo pri prodaji podobnega izdelka nepovezanim strankam v Uniji izrazila kot delež prihodkov od navedene prodaje.

(309) Uvedba ukrepov leta 2015 je pozitivno vplivala na dobičkonosnost industrije Unije, zlasti v letu 2017, ko je ta začela okrevati. Izgube, ki so jih leta 2017 utrpeli proizvajalci Unije, so bile še vedno relativno majhne, tj. 2,1 %. Izgube, nastale v letu 2013 oziroma v obdobju prvotne preiskave, ki zajema obdobje od 1. julija 2013 do 30. junija 2014, torej v obdobjih tik pred uvedbo prvotnih ukrepov leta 2015, so znašale –26,6 % oziroma –22,3 %. Te so bile veliko večje od izgube, nastale leta 2017 (–2,1 %). Vendar se je gospodarski položaj nato začel poslabševati ([53]), in sicer v takem obsegu, da so izgube v obdobju preiskave v zvezi s pregledom dosegle –18,6 %.

(310) Neto denarni tok pomeni zmožnost proizvajalcev Unije, da sami financirajo svoje dejavnosti. Gibanje neto denarnega toka ni sledilo podobnemu negativnemu gibanju kot dobičkonosnost in je bilo pozitivno. Ta pozitivni denarni tok je mogoče pojasniti predvsem s tem, da je imel en proizvajalec Unije, ki je imel izgube, dve pomembni pogodbi:

— pogodbo o prenosu dobička ali izgube, ki jo je sklenil s svojo matično družbo, kar pomeni, da je nastale izgube prevzela njegova matična družba, in

— pogodbo o faktoringu, ki jo je sklenil z zunanjim ponudnikom storitev in ki omogoča hitrejše unovčenje neporavnanih terjatev v zameno za letno plačljivo provizijo za faktoring.

(311) Kljub izgubam v obravnavanem obdobju so naložbe ostale nad 21 milijoni EUR v vseh letih obravnavanega obdobja. Večinoma so bile povezane z nadgradnjo strojev za proizvodnjo visokoprepustnih vrst izdelka, ki se pregleduje.

(312) Donosnost naložb je načeloma dobiček v odstotkih neto knjigovodske vrednosti naložb. Zaradi nastalih izgub je bila donosnost naložb v obravnavanem obdobju negativna. Pravzaprav je sledila enakemu negativnemu gibanju kot dobičkonosnost.

(313) Zmožnost zbiranja kapitala je zmožnost zbiranja denarja za naložbe, širitev ali reforme. Ob upoštevanju izgub, nastalih v obdobju preiskave v zvezi s pregledom, je dolžniško ali lastniško financiranje bistveno, da lahko proizvajalci Unije še naprej vlagajo. Kot je navedeno v uvodni izjavi 310, je na primer proizvajalec Unije s svojo matično družbo sklenil pogodbo o prenosu dobička ali izgube, kar pomeni, da je nastale izgube prevzela njegova matična družba, kar je družbi omogočilo nadaljnje potrebne naložbe, predvsem v stroje za proizvodnjo visokoprepustnih vrst izdelka, ki se pregleduje.

4.6 **Sklep o škodi**

(314) Kot je navedeno v uvodni izjavi 309, je uvedba ukrepov leta 2015 sprva pozitivno vplivala na gospodarski položaj industrije Unije, zlasti v letu 2017, ko je ta začela okrevati.

(315) Kljub temu se je gospodarski položaj nato spet nenehno slabšal, in sicer v takem obsegu, da so izgube v obdobju preiskave v zvezi s pregledom dosegle –18,6 %.

([53]) Izgube, nastale v letih 2018 in 2019 (–8,4 % oziroma –11,7 %), so bile spet približno štiri- oziroma petkrat večje od izgube v letu 2017 (–2,1 %).

(316) Obseg prodaje na trgu Unije se je zmanjšal za 4 %, skupaj z rahlim znižanjem prodajnih cen na enoto za 2 %. Proizvodnja se je zmanjšala za 15 %, izkoriščenost proizvodne zmogljivosti pa za 10 %. Ob naraščajočih stroških proizvodnje so izgube dosegle raven, ki ni vzdržna.

(317) Ker so v obravnavanem obdobju zaradi zgoraj opisanih dejavnikov nastale izgube, so drugi kazalniki, kot je donosnost naložb, sledili enakemu negativnemu gibanju kot kazalnik dobičkonosnosti.

(318) Po razkritju je družba NLMK trdila, da so škodljive razmere za industrijo Unije posledica strukturnih težav in da niso povezane z uvozom iz zadevnih držav. Sklicevala se je na povezavo med ravnjo izgub in višjimi proizvodnimi stroški ter na poslabšanje učinkovitosti proizvajalcev Unije, vključno z zaustavitvijo proizvodnje pri enem glavnih proizvajalcev Unije, kar je povzročilo povišanje stalnih stroškov na enoto izdelka. Poleg tega je ruska vlada po razkritju trdila, da je zmanjšanje potrošnje glavna težava industrije Unije, ki je po njenem mnenju v stabilnem položaju, kot je razvidno iz števila zaposlenih in povečanja naložb.

(319) Po razkritju je družba Nippon Steel trdila, da je mogoče vsak kazalnik škode pojasniti z razlogi, ki niso povezani z uvozom zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine iz zadevnih držav. Trdila je na primer, da je izgube v višini –18,6 % mogoče pojasniti z 32-odstotnim povečanjem naložbenih odhodkov, medtem ko je 4-odstotno zmanjšanje obsega prodaje lahko posledica 11-odstotnega zmanjšanja potrošnje Unije in tudi zmanjšanja proizvodnje Unije.

(320) Komisija je te pripombe družb NLMK in Nippon Steel zavrnila iz naslednjih razlogov. Prvič, Komisija ni trdila, da so škodljive razmere v obdobju preiskave v zvezi s pregledom nastale zaradi ali le zaradi uvoza iz zadevnih držav. Kot je navedeno v uvodnih izjavah 330 in 331, je upoštevala tudi druge dejavnike, ki bi lahko povzročili škodo, kot so jih opredelile zainteresirane strani, vendar je sklenila, da so ti drugi dejavniki začasne narave. Drugič, kot je na splošno navedeno v oddelku 5 v nadaljevanju in zlasti v uvodni izjavi 361, bi se glede na pretekle in sedanje škodljive razmere za industrijo Unije ob odsotnosti ukrepov najverjetneje močno povečal dampinški uvoz iz zadevnih držav po škodljivih cenah, kar bi povzročilo še večje izgube za proizvajalce Unije. Tretjič, pri analizi položaja industrije Unije so bili upoštevani vsi kazalniki škode, na podlagi katerih je Komisija sklenila, da je industrija Unije utrpela znatno škodo, kot je navedeno v uvodni izjavi 321. Četrtič, te pripombe niso bile dovolj utemeljene. Nazadnje, Komisija je poleg celovite analize škode, ki jo je utrpela industrija Unije (oddelek 4), opravila tudi celovito analizo drugih vzrokov škode in tega, kaj bi se zgodilo, če ukrepov ne bi bilo (oddelek 5). Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 361, je sklenila, da bi se glede na pretekle in sedanje škodljive razmere za industrijo Unije ob odsotnosti ukrepov najverjetneje močno povečal dampinški uvoz iz zadevnih držav po škodljivih cenah, kar bi povzročilo še večje izgube za proizvajalce Unije.

(321) Komisija je na podlagi navedenega sklenila, da je industrija Unije utrpela znatno škodo, kot je razvidno iz vseh glavnih kazalnikov škode v smislu člena 3(5) osnovne uredbe.

5. **VERJETNOST NADALJEVANJA IN/ALI PONOVITVE ŠKODE V PRIMERU RAZVELJAVITVE UKREPOV**

(322) Kot je navedeno v uvodni izjavi 271, je uvedba ukrepov v obliki treh minimalnih uvoznih cen znatno vplivala na uvozne cene v Unijo. Na splošno so se zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine iz Kitajske, Japonske, Koreje in ZDA uvažali po cenah, ki so bile enake ali višje od minimalnih uvoznih cen ter znatno višje od prodajne cene in stroškov proizvodnje industrije Unije, torej po neškodljivih cenah. Po drugi strani se je uvoz iz Rusije v povprečju izvajal po cenah, ki so bile znatno nižje od prodajne cene in stroškov proizvodnje industrije Unije, torej na ravni škodljivih cen. Dejansko je bilo ugotovljeno, da je bila povprečna ruska uvozna cena v obdobju preiskave v zvezi s pregledom za več kot 20 % nižja od povprečnih cen industrije Unije za primerljive izdelke.

(323) Po razkritju je družba NLMK trdila, da vrste zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektroplочevine s poreklom iz Rusije ne konkurirajo neposredno vrstam izdelkov, ki se večinoma proizvajajo v EU, ter da nizke cene ruskega uvoza odražajo njihovo nižjo kakovost in omejeno uporabo. Trdila je, da je ohranjeni obseg uvoza zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektroplочevine s poreklom iz Rusije zgolj odziv na še vedno obstoječe, vendar pojemajoče povpraševanje po vrstah teh izdelkov nižje kakovosti.

(324) Trditev, da vrste zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektroplочevine, uvožene iz Rusije, neposredno ne konkurirajo vrstam izdelkov, ki se večinoma proizvajajo v EU, pa ni bila podprta z dejstvi v preiskavi. Prvič, v OP je še vedno obstajala konkurenca med uvozom iz Rusije in vrstami, ki jih proizvajajo proizvajalci Unije, zlasti med dvema od štirih proizvajalcev Unije, ki prav tako proizvajajo vrste zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektroplочevine nižje kakovosti. Drugič, Komisija opozarja, da je določila tri minimalne uvozne cene za tri različne kategorije izdelkov na podlagi največje izgube jedra, kar je objektivno nediskriminatorno merilo, ki zajema vse različne vrste zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektroplочevine, vključno s tistimi, uvoženimi iz Rusije. Tretjič, vrste zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektroplочevine, uvožene iz Rusije, so del obsega izdelka in so se prodajale ter se še vedno lahko uporabljajo na trgu Unije, čeprav je verjetno, da se bo zaradi začetka veljavnosti stopnje 2 povečalo povpraševanje po visokoprepustnih vrstah izdelka, ki se pregleduje (glej uvodno izjavo 401), in zmanjšalo povpraševanje po vrstah, ki jih proizvajajo ruski proizvajalci izvozniki.

(325) Kar zadeva te druge dejavnike, je pandemija COVID-19 povzročila zamudo pri naročilih in zmanjšanje povpraševanja v Uniji v obravnavanem obdobju, čemur je sledilo znižanje prodajnih cen. Pandemija COVID-19 je torej negativno vplivala tudi na gospodarski položaj industrije Unije.

(326) Poleg tega je upad gospodarske rasti v jeklarski industriji na svetovni ravni povzročil zmanjšanje povpraševanja po jeklu in potrošnje jekla v Uniji v obravnavanem obdobju, čemur je sledilo znižanje prodajnih cen.

(327) Tudi izvoz (po obsegu) proizvajalcev Unije nepovezanim strankam se je v obravnavanem obdobju zmanjšal za 35–38 %, in sicer s 100 000–115 000 ton leta 2017 na 60 000–75 000 ton v obdobju preiskave v zvezi s pregledom. Vendar so proizvajalci Unije postali bolj selektivni in so lahko v obravnavanem obdobju nekoliko zvišali svojo izvozno ceno.

(328) Zainteresirane strani so trdile, da proizvajalci Unije zaradi višjih stroškov in naložb niso dovolj učinkoviti. Ena zainteresirana stran je tudi trdila, da proizvajalci Unije ne morejo dokončati nekaterih načrtov za prestrukturiranje, zlasti ker je Komisija prepovedala združitev družb Tata Steel in ThyssenKrupp. Vendar te trditve niso bile utemeljene. Poleg tega, če industrija Unije ne bi mogla izvesti teh naložb, ne bi mogla še naprej konkurirati proizvajalcem izvoznikom iz zadevnih držav, ki v Unijo izvažajo predvsem visokoprepustne vrste zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektroplочevine. To bi povzročilo nevzdržne razmere, ki bi ogrozile preživetje štirih proizvajalcev Unije. V skladu s tem so bili povečani naložbeni stroški potrebni, da bi industrija Unije ostala konkurenčna in sposobna preživetja.

(329) Zainteresirane strani so poleg tega trdile, da je k znatni škodi, ki jo je utrpela industrija Unije, prispeval tudi obseg uvoza iz drugih tretjih držav. V zvezi s tem se je Komisija sklicevala na uvodne izjave 275 do 281 te uredbe in opozorila, da se je skupni uvoz iz tretjih držav, ki niso zadevne države, med letom 2017 in obdobjem preiskave v zvezi s pregledom zmanjšal za 38 %, tako da je v obdobju preiskave v zvezi s pregledom dosegel 7–10,5-odstotni tržni delež v primerjavi z 10,2–13,5-odstotnim tržnim deležem leta 2017. Zato nič ne kaže na to, da bi drugi uvoz povzročil škodo industriji Unije.

(330) Drugi dejavniki, kot je navedeno zgoraj, se štejejo za začasne in položaj industrije Unije je bil ob koncu obdobja preiskave v zvezi s pregledom spet videti bolj obetaven zaradi pričakovanega večjega povpraševanja po zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkih iz silicijevega jekla za elektroplочevine v bližnji prihodnosti in sposobnosti industrije Unije, da vse bolj proizvaja visokoprepustne vrste izdelka, ki se pregleduje.

(331) Glede na navedeno je Komisija v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe ocenila, ali bi v primeru izteka ukrepov brez navedenih začasnih in izjemnih okoliščin obstajala verjetnost nadaljevanja škode, ki bi jo povzročil nadaljnji dampinški uvoz iz Rusije, in verjetnost ponovitve škode, ki bi jo povzročil uvoz iz drugih zadevnih držav. Komisija

je upoštevala naslednje elemente: (1) neizkoriščeno zmogljivost v zadevnih državah in privlačnost trga Unije ter (2) vpliv morebitnega uvoza in ravni cen takega uvoza iz teh držav na položaj industrije Unije v primeru izteka ukrepov.

5.1 **Neizkoriščena zmogljivost v zadevnih državah in privlačnost trga Unije**

(332) Kot je že opisano v uvodnih izjavah 82, 101, 113, 226 in 241, so količine, ki bi jih lahko izvozili proizvajalci izvozniki iz zadevnih držav, znatne v primerjavi z velikostjo trga Unije. Neizkoriščene zmogljivosti so v obdobju preiskave v zvezi s pregledom dejansko predstavljale več kot trikratnik skupne potrošnje Unije ([54]). Poleg tega imajo proizvajalci izvozniki na Kitajskem, v Rusiji in na Japonskem od 97- do 100-odstoten domači tržni delež, medtem ko imajo proizvajalci izvozniki iz ZDA in Koreje od 83- do 86-odstoten domači tržni delež. Zato razpoložljive neizkoriščene zmogljivosti proizvajalcev izvoznikov ni mogoče dodatno absorbirati na njihovih domačih trgih, saj je povpraševanju na teh trgih v veliki meri že zadoščeno z domačo proizvodnjo proizvajalcev izvoznikov. Poleg tega sta kitajski in ameriški trg zaščitena s trgovinskimi ukrepi.

(333) Glede na navedeno je verjetno, da bodo proizvajalci izvozniki iz vseh zadevnih držav v primeru izteka ukrepov ponovno začeli prodajati velike količine na trgu Unije.

5.2 **Ravni cen uvoza iz zadevnih držav v primeru izteka ukrepov**

(334) Kot je navedeno v uvodnih izjavah 271 in 322, je bil uvoz iz Kitajske, Japonske, Koreje in ZDA opravljen po ceni, ki je bila enaka ali višja od ustrezne minimalne uvozne cene ter nad prodajno ceno in stroški proizvodnje industrije Unije. Uvoz iz Rusije je bil opravljen po cenah, ki so bile znatno nižje od ustrezne minimalne uvozne cene (1 536 EUR/tono), zato se je zdelo, da minimalna uvozna cena nanj v glavnem ni vplivala, in tudi po cenah, ki so bile nižje od prodajne cene in stroškov proizvodnje industrije Unije. Komisija je zato menila, da je minimalna uvozna cena znatno vplivala na ravnanje proizvajalcev izvoznikov iz nekdanjih štirih držav v zvezi s cenami in da njihovih dejanskih uvoznih cen ni mogoče uporabiti kot zanesljiv približek za verjetne prihodnje cene v primeru izteka ukrepov.

(335) V teh okoliščinah je Komisija za zrnato usmerjene ploščato valjane izdelke iz silicijevega jekla za elektropločevine iz teh štirih držav (Kitajska, Japonska, Koreja in ZDA) ([55]) proučila tudi sedanje ravnanje njihovih proizvajalcev izvoznikov v zvezi s cenami na izvoznih trgih tretjih držav, da bi ocenila verjetne ravni cen uvoza v Unijo v primeru izteka ukrepov.

(336) V ta namen je Komisija za sodelujoče proizvajalce na Kitajskem in Japonskem določila verjetne ravni cen uvoza v Unijo tako, da je za vrste izdelka z največjo izgubo jedra, ki ni večja od 0,9 W/kg, primerjala:

— minimalno uvozno ceno (2 043 EUR/tono) in

— ustrezne tehtane povprečne prodajne cene za isto kategorijo izdelkov, ki jih ti sodelujoči proizvajalci proizvajajo na Kitajskem in Japonskem ter prodajajo preostalemu svetu, določene na podlagi CIF, z ustreznimi prilagoditvami za morebitne razlike med stroški prevoza pri izvozu iz Japonske v Unijo oziroma iz Japonske v tretje države. Komisija je za izračun tehtanih povprečnih prodajnih cen za nepovezane stranke v preostalem svetu uporabila preglednice, ki zajemajo izvoz nepovezanim strankam v tretjih državah in so jih predložili dva japonska proizvajalca izvoznika, dva njuna povezana trgovca ter edini sodelujoči kitajski proizvajalec izvoznik. Da bi upoštevala morebitne razlike v stroških prevoza pri izvozu v tretje države v primerjavi z izvozom v Unijo, je ustreznim tehtanim povprečnim prodajnim cenam za isto kategorijo izdelkov, ki jih proizvajajo ti sodelujoči

([54]) Neizkoriščena zmogljivost (zmogljivost – dejanska proizvodnja) v LRK je več kot dvakrat večja od skupne potrošnje Unije v obdobju preiskave v zvezi s pregledom, medtem ko ima edini sodelujoči ruski proizvajalec izvoznik nominalno proizvodno zmogljivost, ki je podobna celotni potrošnji Unije.

([55]) Kot je opisano v uvodnih izjavah 99 in 222, je Komisija opozorila, da je sedanje ravnanje proizvajalcev izvoznikov iz Koreje in Kitajske v zvezi s cenami proučila tako, da je njihove cene na domačem trgu primerjala s prodajnimi cenami za tretje države. Tako je na primer ugotovila, da so bile v obdobju preiskave v zvezi s pregledom njihove povprečne izvozne cene franko tovarna za tretje države nižje od najnižje minimalne uvozne cene, ki se je v istem obdobju uporabljala v EU (Koreja in Kitajska).

proizvajalci na Kitajskem in Japonskem, dodala 65 EUR/tono. Šteje se, da je ta dodatek v višini 65 EUR/tono zadržan, saj so glavni tretji trgi japonskih in kitajskih proizvajalcev izvoznikov (kot so Indija, Tajska in Tajvan) na splošno bližje Japonski kot Uniji.

(337) Na podlagi tega je bilo ugotovljeno, da japonski in kitajski proizvajalci izvozniki izvažajo na svoje glavne tretje izvozne trge po cenah, ki so za približno 10 % nižje v primerjavi z ustrezno minimalno uvozno ceno.

(338) Poleg tega je Komisija primerjala tehtane povprečne prodajne cene Unije za najkakovostnejše vrste zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine (vrste teh izdelkov z največjo izgubo jedra, ki ne presega 0,9 W/kg, ki predstavljajo večino uvoza – v primerjavi z drugima dvema kategorijama zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 2 – od sodelujočih kitajskih in japonskih proizvajalcev izvoznikov na trgu Unije) z ustreznimi tehtanimi povprečnimi prodajnimi cenami za isto kategorijo izdelkov, ki jih ti sodelujoči proizvajalci na Kitajskem in Japonskem proizvajajo in prodajajo preostalemu svetu, določenimi na podlagi CIF, z ustreznimi prilagoditvami za carinske dajatve in stroške po uvozu.

(339) Ugotovljeno je bilo, da so kitajski in japonski proizvajalci izvozniki na svoje glavne izvozne trge tretjih držav izvažali po cenah, ki so bile za približno 3 % višje v primerjavi z ustreznimi prodajnimi cenami proizvajalcev Unije.

(340) V zvezi s tem je treba kljub temu opozoriti, da so proizvajalci Unije v celotnem obravnavanem obdobju že prodajali po cenah, ki so bile nižje od stroškov proizvodnje (glej preglednico 9 v uvodni izjavi 300), kar je v obdobju preiskave v zvezi s pregledom povzročilo znatne izgube in prispevalo k že tako škodljivim razmeram. Podobne cene japonskih in kitajskih proizvajalcev izvoznikov na trgu Unije, kot jih uporabljajo za svoje tretje trge za svoje najkakovostnejše vrste zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine, bi v primeru izteka ukrepov še poslabšale škodljive razmere za industrijo Unije.

(341) Družba Nippon Steel je po razkritju trdila, da analiza verjetnih ravni cen za uvoz zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine iz Japonske v odsotnosti ukrepov, ki jo je opravila Komisija, ni utemeljena. Prvič, uvozna cena iz Japonske je bila stalno in znatno višja od najvišje minimalne uvozne cene, zato bi morala Komisija utemeljiti, zakaj dejanskih uvoznih cen Japonske ni mogoče uporabiti za določitev verjetnih cen, ki bi jih Japonska zaračunavala v primeru izteka ukrepov. Komisijo je poleg tega pozvala, naj utemelji svojo primerjavo japonskih izvoznih cen za trge tretjih držav z njihovimi minimalnimi uvoznimi cenami in izvoznimi cenami na trgu Unije. Nazadnje je družba Nippon Steel trdila, da so bile njene prodajne cene za Indijo višje kot za Unijo, če se primerja njena prodaja ustreznih vrst izdelkov v Indijo oziroma v Unijo.

(342) Komisija je priznala, da so bile uvozne cene iz Japonske v Unijo v obdobju preiskave v zvezi s pregledom stalno višje od najvišje minimalne uvozne cene, kot je prikazano v preglednici 4 v uvodni izjavi 267.

(343) Kljub temu je zavrnila trditev družbe Nippon Steel, da bi morala uporabiti dejanske japonske uvozne cene v Unijo, da bi določila verjetne cene, ki bi jih Japonska zaračunavala v primeru izteka ukrepov. Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 334, je minimalna uvozna cena znatno vplivala na ravnanje proizvajalcev izvoznikov iz zadevnih štirih držav, vključno z Japonsko, v zvezi s cenami, ki so večinoma izvažali visokokakovostne vrste zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine, zato njihovih uvoznih cen v Unijo ni mogoče uporabiti kot zanesljiv približek za verjetne prihodnje cene v primeru izteka ukrepov. V primeru Japonske je to razvidno iz dejstva, da so bile izvozne cene njenih proizvajalcev izvoznikov v tretje države v povprečju znatno nižje od teh cen v Unijo.

(344) Komisija je v zvezi z utemeljitvijo primerjave japonskih izvoznih cen na trge tretjih držav z njihovimi ustreznimi minimalnimi uvoznimi cenami in izvoznimi cenami v Unijo svoj pristop in razloge zanj pojasnila v uvodni izjavi 336. Poleg tega je bila trditev, da so prodajne cene družbe Nippon Steel v Indiji višje od prodajnih cen za Unijo, napačna, saj so podatki o prodaji temeljili na transakcijah med družbo Nippon Steel ter njenimi povezanimi indijskimi in evropskimi trgovci, kar se ni štelo za zanesljivo podlago za kakršno koli primerjavo, na podlagi katere bi bilo mogoče sklepati o končnih ravneh cen za njihove prve neodvisne stranke. Poleg tega je treba v zvezi z obema japonskima proizvajalcema izvoznikoma opozoriti, da je primerjava minimalne uvozne cene in japonskih povprečnih prodajnih cen za tretje države, kot je navedeno v uvodni izjavi 336, temeljila na informacijah, ki sta jih predložila oba japonska proizvajalca izvoznika in so zajemale njun celoten nepovezan izvoz v vse tretje države.

(345) Ker proizvajalci iz Koreje in ZDA niso sodelovali, je bila verjetna raven cen za Unijo ocenjena s primerjavo trenutnih korejskih in ameriških izvoznih cen za tretje države na podlagi ustreznih statističnih podatkov GTA o uvozu za posamezne države in povprečne minimalne uvozne cene.

(346) Ugotovljeno je bilo, da so bile izvozne cene nesodelujočih korejskih proizvajalcev in proizvajalcev iz ZDA v tretje države za 20 % oziroma 15 % nižje v primerjavi s povprečno minimalno uvozno ceno. Če bi se te izvozne cene ZDA in Koreje primerjale z najvišjo ravnjo minimalne uvozne cene, ki je morda natančnejša, saj večino izvoza teh držav sestavljajo visokoprepustni zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine, bi bili ti deleži celo znatno večji.

(347) Poleg tega je Komisija tehtane povprečne prodajne cene Unije za vrste zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine z največjo izgubo jedra, ki ne presega 0,9 W/kg, primerjala z ustreznimi izvoznimi cenami iz Koreje in ZDA za tretje države, in sicer na podlagi ustreznih statističnih podatkov GTA o uvozu za posamezne države in ob predpostavki, da večino uvoza iz Koreje in ZDA sestavljajo visokoprepustni zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine.

(348) Ugotovljeno je bilo, da so bile izvozne cene iz Koreje in ZDA v tretje države za 22 % oziroma 14 % nižje v primerjavi s prodajnimi cenami proizvajalcev Unije. Kot je navedeno že v uvodni izjavi 340, bi glede na to, da so proizvajalci Unije že prodajali po cenah, ki so bile nižje od stroškov proizvodnje, podobne cene korejskih proizvajalcev izvoznikov in proizvajalcev izvoznikov iz ZDA v primeru izteka ukrepov še poslabšale škodljive razmere za industrijo Unijo.

(349) Zato je Komisija ob upoštevanju teh ravni cen izvoza iz štirih zadevnih držav v tretje države in dejanskih škodljivih razmer za industrijo Unije menila, da bi proizvajalci izvozniki iz štirih zadevnih držav, če ne bi bilo protidampinških ukrepov, verjetno začeli izvažati v Unijo po podobnih ravneh cen, kot jih uporabljajo za svoje tretje trge, in vsaj po cenah, nižjih od veljavnih ravni minimalne uvozne cene, tj. na ravni škodljivih cen.

(350) Glede na navedeno je Komisija sklenila, da bi bile v primeru izteka ukrepov ravni cen uvoza v Unijo iz vseh zadevnih držav škodljive. Ta uvoz bi v primeru Rusije še naprej povzročal škodo, v primeru drugih zadevnih držav pa bi povzročil ponovitev škode.

5.3 **Vpliv morebitnega uvoza iz zadevnih držav na položaj industrije Unije v primeru izteka ukrepov**

(351) Komisija je ocenila morebiten vpliv uvoza iz zadevnih držav na finančni položaj industrije Unije, tako da je oblikovala modela dveh možnih scenarijev v primeru izteka ukrepov, in sicer

— zadevne države bi v Unijo izvažale enake količine kot pred uvedbo ukrepov (tj. med 139 000 in 154 000 tonami ([56]) v obdobju prvotne preiskave od 1. julija 2013 do 30. junija 2014), potrošnja Unije pa bi ostala enaka kot v obdobju preiskave v zvezi s pregledom (tj. 265 000–280 000 ton) (prvi scenarij);

— znižanje cen na trgu Unije zaradi večje konkurence za 5 % oziroma 10 %, pri čemer so vse druge okoliščine enake (drugi scenarij).

(352) V prvem scenariju je Komisija tudi domnevala, da bi 100 % celotnega uvoza iz zadevnih držav vplivalo na industrijo Unije in da ne bi vplivalo na uvoz iz drugih tretjih držav, saj je tržni delež zadnjenavedenih držav zanemarljiv. Poleg tega je domnevala, da bi industrija Unije ohranila enake prodajne cene kot v obdobju preiskave v zvezi s pregledom, saj že ustvarja izgubo.

([56]) V obravnavanem obdobju prvotne preiskave je bil velik delež uvoza zadevnega japonskega izdelka na Nizozemsko sporočen pod zaupno oznako KN. Zato so bili v prvotni uredbi navedeni razponi v zvezi z uvozom iz zadevnih držav.

(353) Rezultat te simulacije po prvem scenariju kaže, da bi se uvoz iz zadevnih držav povečal na račun industrije Unije. Ta bi izgubila obseg prodaje in tržni delež na trgu Unije, kar bi povzročilo nadaljnje zmanjšanje njene proizvodnje in višje stalne stroške za vsako proizvedeno tono izdelka, ki se pregleduje. To bi vplivalo na splošno dobičkonosnost industrije. Posledično bi se izgube industrije Unije še povečale, in sicer z –18,6 % na še bolj nevzdržno raven –22,6 %.

(354) V drugem scenariju je bilo ugotovljeno, da bi bil učinek znižanja cen za 5 % lahko še bolj škodljiv. V primeru znižanja cen Unije za 5 % (1 356 EUR/tono) zaradi povečanega cenovnega pritiska uvoza iz zadevnih držav bi se izgube še dodatno zmanjšale, in sicer na –29 %. V primeru znižanja cen Unije za 10 %, tj. s 1 427 EUR/tono na 1 285 EUR/tono, bi izgube dosegle –37 %.

(355) V primeru dejanskega izteka ukrepov je zelo verjetno, da bi se na trgu uresničila kombinacija prvega in drugega scenarija. To bi povzročilo še večje nevzdržne izgube za industrijo Unije.

(356) Japonska vlada je po razkritju tudi trdila, da bi bilo treba Japonsko izključiti iz področja uporabe protidampinških ukrepov, saj japonski izdelki ne povzročajo škode ali ogrožajo industrije Unije iz naslednjih razlogov. Prvič, japonski proizvajalci proizvajajo posebne vrste izdelkov izjemne kakovosti, ki jih uporabljajo določeni uporabniki v Uniji, za katere ti izdelki postajajo vse pomembnejši. Drugič, dejstvo, da so japonske izvozne cene v Unijo znatno višje od minimalne uvozne cene, kaže, da iztek obstoječih protidampinških ukrepov za Japonsko ne bi privedel do znižanja uvoznih cen.

(357) Po razkritju in podobno kot japonska vlada je družba Nippon Steel ponovno trdila, da se protidampinški ukrepi za Japonsko ne bi smeli ohraniti, saj je Kitajska tista, ki znatno ogroža industrijo Unije, ne pa Japonska, ki ima v primerjavi s Kitajsko razmeroma majhno neizkoriščeno zmogljivosti. Cene, ki jih japonski proizvajalci izvozniki zaračunavajo na trgu Unije, so najvišje na svetu in višje od najvišje minimalne uvozne cene. Tretjič, japonski izvoz, ki se izvaja po poštenih cenah, konkurira izvozu drugih proizvajalcev, vključno z industrijo Unije.

(358) Komisija je priznala, da japonski proizvajalci izvozniki proizvajajo vrste izdelkov visoke kakovosti, kot je navedeno v uvodni izjavi 381. Po drugi strani pa je bilo ugotovljeno, kot je omenjeno v uvodni izjavi 337, da japonski proizvajalci izvozniki na svoje glavne izvozne trge tretjih držav izvažajo po cenah, ki so za približno 10 % nižje v primerjavi z ustrezno minimalno uvozno ceno za te določene vrste visoke kakovosti. Na podlagi tega je Komisija trdila, da je verjetno, da bi se ob odsotnosti ukrepov znatno povečal dampinški uvoz po nižjih škodljivih cenah iz vseh zadevnih držav, vključno z Japonsko. Zato je menila, da ni podlage za izključitev Japonske iz obsega preiskave.

(359) Poleg tega je Komisija, kot je pojasnjeno v ustreznih oddelkih zgoraj, ugotovila – ne glede na neizkoriščeno zmogljivost, določeno za Kitajsko – da:

— japonski proizvajalci izvozniki zrnato usmerjene ploščato valjane izdelke iz silicijevega jekla za elektropločevine izvažajo v EU po dampinških cenah (uvodna izjava 71 zgoraj),

— na Japonskem obstaja znatna neizkoriščena zmogljivost za zrnato usmerjene ploščato valjane izdelke iz silicijevega jekla za elektropločevine (uvodna izjava 74 zgoraj) in

— je trg EU privlačen za japonske proizvajalce izvoznike (uvodne izjave 81–90 zgoraj).

(360) Glede na navedene premisleke je Komisija zavrnila tudi to trditev družbe Nippon Steel.

5.4 **Sklep o verjetnosti nadaljevanja in/ali ponovitve škode**

(361) Na podlagi navedenega ter ob upoštevanju preteklih in sedanjih škodljivih razmer za industrijo Unije bi se ob odsotnosti ukrepov najverjetneje močno povečal dampinški uvoz iz zadevnih držav po škodljivih cenah, kar bi povzročilo še večje izgube za proizvajalce Unije. Komisija je zato sklenila, da bi se prvotno ugotovljena škoda v zvezi z zadevnimi državami ponovila, in sicer ne glede na to, ali je obstajala zadostna vzročna zveza v zvezi z ruskim uvozom v obdobju preiskave v zvezi s pregledom ali ne.

6. **INTERES UNIJE**

(362) Komisija je v skladu s členom 21 osnovne uredbe proučila, ali bi bila ohranitev obstoječih protidampinških ukrepov v nasprotju z interesom Unije kot celote. Določitev interesa Unije je temeljila na proučitvi vseh različnih interesov, vključno z interesi industrije Unije, uvoznikov in uporabnikov ter interesi javne politike v zvezi z izdelkom, ki se pregleduje, kot je navedeno v Direktivi 2009/125/ES Evropskega parlamenta in Sveta ([57]) (v nadaljnjem besedilu: direktiva o okoljsko primerni zasnovi) ter njenih uredbah o posameznih izdelkih. V skladu s tretjim stavkom člena 21(1) osnovne uredbe je bila posebna pozornost namenjena potrebi po zaščiti industrije pred negativnimi učinki škodljivega dampinga.

(363) Vse zainteresirane strani so imele v skladu s členom 21(2) osnovne uredbe možnost, da izrazijo svoja stališča.

6.1 **Interes industrije Unije**

(364) Industrija Unije se nahaja v štirih državah članicah (Francija, Nemčija, Češka republika in Poljska) in v zvezi z izdelkom, ki se pregleduje, neposredno zaposluje več kot 2 200 delavcev.

(365) Nekatere zainteresirane strani so trdile, da bi bilo treba dovoliti, da se ukrepi iztečejo, saj se proizvajalci Unije ne soočajo več s škodljivimi razmerami. Trdile so na primer, da so proizvajalci Unije povečali prodajo izdelka, ki se pregleduje, na trgu Unije in da so lahko od leta 2017 svoj tržni delež na trgu Unije povečali za 3 %. Trdile so tudi, da industrija Unije od leta 2017 ohranja stabilno proizvodnjo, proizvodno zmogljivost, izkoriščenost zmogljivosti in stopnjo zaposlenosti. Industrija Unije je lahko poleg tega vlagala znatne zneske, kar naj bi bil pokazatelj, da je industrija prepričana v prihodnost svojega trga.

(366) Kot je navedeno v uvodni izjavi 315 in naslednjih, so proizvajalci Unije v obdobju preiskave v zvezi s pregledom utrpeli izgube v višini –18,6 %. Poleg tega se je obseg prodaje na trgu Unije v obravnavanem obdobju zmanjšal za 4 %, skupaj z rahlim znižanjem prodajnih cen na enoto za 2 %. Proizvodnja se je zmanjšala za 15 %, izkoriščenost proizvodne zmogljivosti pa za 10 %. Komisija je v uvodni izjavi 321 zato sklenila, da je industrija Unije utrpela znatno škodo.

(367) Poleg tega je Komisija ugotovila, da v primeru izteka ukrepov obstaja velika verjetnost nadaljevanja škode, ki jo je prvotno povzročil uvoz iz teh držav. Pritok velikih količin dampinškega uvoza iz zadevnih držav bi povzročil povečanje nelojalne konkurence za industrijo Unije in nadaljnjo škodo industriji Unije. To bi poslabšalo že tako škodljiv in zelo negotov gospodarski položaj industrije Unije ter ogrozilo njeno sposobnost preživetja.

(368) Komisija je zato sklenila, da bi bilo nadaljevanje ukrepov v interesu industrije Unije.

6.2 **Interes nepovezanih uvoznikov**

(369) Komisija je stopila v stik z vsemi znanimi nepovezanimi uvozniki. Javil se je le en nepovezan uvoznik, ki je sodeloval v tej preiskavi in predložil izpolnjen vprašalnik.

([57]) Direktiva 2009/125/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o vzpostavitvi okvira za določanje zahtev za okoljsko primerno zasnovo izdelkov, povezanih z energijo (UL L 285, 31.10.2009, str. 10). Direktiva o okoljsko primerni zasnovi se izvaja prek uredb v zvezi z izdelki, ki neposredno veljajo v vseh državah članicah EU. Uredba o okoljsko primerni zasnovi zajema nove zahteve za okoljsko primerno zasnovo majhnih, srednjih in velikih močnostnih transformatorjev. Stopnja 1 uredbe o okoljsko primerni zasnovi je začela veljati 1. julija 2015, stopnja 2 pa 1. julija 2021. Zahteve stopnje 2 so strožje od zahtev stopnje 1. Čeprav v tako kratkem času od začetka veljavnosti stopnje 2 še ni mogoče oceniti vseh učinkov, se na splošno domneva, da bodo v skladu z zahtevami stopnje 2 potrebne najkakovostnejše vrste zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektroločevine za stroškovno učinkovito načrtovanje in proizvodnjo transformatorjev v okviru zahtevanih prostorskih omejitev.

(370) Zato Komisija nima na voljo dovolj informacij, da bi lahko sklenila, da bi nadaljevanje ukrepov škodovalo interesu uvoznikov. Ravno nasprotno, uvoz iz zadevnih držav se zaradi ukrepov ni nikoli ustavil, temveč se je nadaljeval v znatnem obsegu.

6.3 **Interes uporabnikov**

6.3.1 *Uvod*

(371) Javilo se je sedem uporabnikov, ki so izrazili pripravljenost za sodelovanje v preiskavi. Kljub temu so samo štirje od njih v celoti sodelovali v tej preiskavi, tako da so predložili v celoti izpolnjen vprašalnik v njegovi odprti in občutljivi različici.

(372) Med štirimi uporabniki, ki so v celoti sodelovali, je bil eden največjih uporabnikov na trgu Unije, medtem ko so bili drugi trije uporabniki relativno majhni v smislu števila zaposlenih in prometa.

(373) Javila so se tudi naslednja tri združenja uporabnikov, ki so Komisiji predložila informacije o interesu Unije:

— evropsko združenje industrije opreme in storitev za prenos in distribucijo električne energije (v nadaljnjem besedilu: T&D Europe). To združenje zastopa interese evropskih proizvajalcev opreme in storitev za prenos in distribucijo električne energije;

— Zvei, nemško združenje proizvajalcev električne in elektronske opreme, ki je tudi član združenja T&D Europe in zastopa interese svojih nemških članov, predvsem proizvajalcev transformatorjev;

— WindEurope, industrijsko združenje za vetrno energijo v Evropi, ki zastopa več kot 400 članskih organizacij. Poleg proizvajalcev vetrnih turbin so njegovi člani tudi dobavitelji sestavnih delov, raziskovalni inštituti, nacionalna združenja za vetrno energijo in obnovljive vire energije, razvijalci, izvajalci, ponudniki električne energije, finančne in zavarovalniške družbe ter svetovalci.

(374) Komisija je priznala, da je industrija transformatorjev pomembna industrija na trgu Unije. Združenje T&D Europe je navedlo, da promet na trgu Unije za transformatorje znaša približno 3,7 milijarde EUR, od tega približno 10 % predstavlja uvoz. Proizvodnja transformatorjev v EU je vredna približno 4,7 milijarde EUR, kar pomeni, da je EU neto izvoznica transformatorjev. Združenje T&D Europe je tudi navedlo, da industrijo transformatorjev v EU sestavlja več sto podjetij, ki zaposlujejo več kot 30 000 ljudi v EU, pri čemer niso upoštevani podizvajalci in druge industrije, ki imajo koristi od industrije transformatorjev v EU. V zvezi z industrijo na koncu proizvodne verige je združenje WindEurope navedlo, da je evropska vetrna industrija leta 2019 zagotavljala več kot 160 000 neposrednih delovnih mest in podpirala dodatnih 140 000 posrednih delovnih mest. Ruski proizvajalec (družba NLMK) je v dopisu z dne 11. decembra 2020 predložil podobne pripombe in trdil, da bi moral zaradi pomena industrije transformatorjev prevladati interes uporabnikov.

(375) Izdelek, ki se pregleduje, se uporablja predvsem kot osnovni material v proizvodnji močnostnih in distribucijskih transformatorjev. Proizvajalci transformatorjev v Evropi so del uveljavljene industrije, ki tradicionalno oskrbuje velike ponudnike energije. Običajno je industrija transformatorjev del velikih industrijskih skupin, prisotnih po vsem svetu. Vendar nekatere manjše neodvisne družbe delujejo tudi na trgu, pri čemer nekatere od njih delujejo na specifičnih nišnih trgih, kot je rezanje jeder.

(376) Šteje se, da je izdelek, ki se pregleduje, za uporabnike precejšen strošek. Združenje Zvei je trdilo, da stroški jedra transformatorja (zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine) predstavljajo od 20 % do 40 % skupnih proizvodnih stroškov transformatorja. Glede na podatke, zbrane iz vprašalnikov za uporabnike, pa izdelek, ki se pregleduje, kot vhodni material v povprečju predstavlja približno 7 % do 17 % skupnih stroškov proizvodnje transformatorjev. Ta delež je lahko v nekaterih izjemnih primerih večji, zlasti pri omejenem številu vmesnih družb med proizvajalci izdelka, ki se pregleduje, in proizvajalci transformatorjev. Dejavnosti teh vmesnih družb so omejene na vzdolžen razrez in rezanje lamel na podlagi specifikacij proizvajalcev za navitja transformatorjev in/ali sestavljanje jeder za transformatorje.

(377) Uporabniki so trdili, da so izdelki proizvajalcev izvoznikov boljše kakovosti z vidika izgube jedra. Trdili so tudi, da industrija Unije po uvedbi ukrepov v petih zaporednih letih še vedno nima zadostne zmogljivosti za oskrbo uporabniške industrije, zlasti z visokoprepustnimi vrstami. Združenje T&D Europe je trdilo, da je industrija transformatorjev še posebej odvisna od uvoza visokoprepustnih domensko dodelanih vrst zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine in da proizvajalci EU ne morejo proizvajati visokoprepustnih domensko dodelanih vrst teh izdelkov v količini in kakovosti, ki sta potrebni na trgu Unije. Trdilo je tudi, da lahko proizvajalci Unije v bližnji prihodnosti zadostijo le manjšemu deležu povpraševanja EU. Zato je trdilo, da na trgu Unije še vedno obstaja in bo obstajalo pomanjkanje, zlasti pri visokoprepustnih vrstah.

(378) Združenja uporabnikov so trdila, da bi ohranitev obstoječih ukrepov zmanjšala konkurenčnost evropskih proizvajalcev transformatorjev v primerjavi s proizvajalci transformatorjev zunaj Unije. Če bi se ukrepi nadaljevali v obliki treh minimalnih uvoznih cen, bi to povzročilo izkrivljeno, previsoko tržno ceno ter bistveno vplivalo na stroške transformatorjev in električne energije po vsej Evropi. Združenji T&D Europe in Zvei sta tudi trdili, da se je na trgih zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine brez umetnih uvoznih ukrepov (kot je Indija) cena teh izdelkov v prvem četrtletju leta 2020 znižala na zgodovinsko nizke ravni cen. Nazadnje sta trdili, da minimalne uvozne cene zvišujejo stroške za proizvajalce transformatorjev v EU in koristijo predvsem obratom zunaj EU, ki te izdelke prodajajo v EU po višjih cenah. Združenje Zvei je dodalo, da bi to lahko privedlo do selitve evropskih proizvajalcev transformatorjev zunaj trga Unije.

(379) Če povzamemo, glavna argumenta proti nadaljevanju obstoječih ukrepov sta bila naslednja:

— nadaljevanje ukrepov bi privedlo do nezadostne ponudbe ([58]) in razlik v kakovosti;

— Konkurenčnost uporabnikov izdelka, ki se pregleduje, v Uniji bi bila oslabljena v primerjavi z uporabniki zunaj Unije zaradi višje cene, ki jo morajo plačati na trgu Unije.

Da bi Komisija ocenila ta dva glavna argumenta, je upoštevala naslednjo strukturo trga. Na svetu je manj kot 20 pomembnih proizvajalcev izdelka, ki se pregleduje. Unija je za kitajskim trgom trg z največjim številom proizvajalcev. Zdi se, da vsi proizvajalci ne morejo dobavljati nekaterih visokoprepustnih vrst izdelka, ki se pregleduje. Proizvajalci visokoprepustnih vrst izdelka, ki se pregleduje, se nahajajo v Uniji, ZDA, na Japonskem, v Koreji in na Kitajskem.

6.3.2 *Nezadostna ponudba in različna kakovost*

(380) Komisija je najprej menila, da cilj protidampinških dajatev ni zapreti trg Unije pred kakršnim koli uvozom. Uvoz iz zadevnih držav se je med letom 2015 in obdobjem preiskave v zvezi s pregledom dejansko zmanjšal, vendar se ni ustavil, temveč se je nadaljeval v znatnem obsegu. Zato se v primeru ohranitve ukrepov ne pričakuje, da se bo uvoz končal, temveč da se bo nadaljeval.

(381) Kar zadeva kakovost izdelka, ki se pregleduje, je na trgu znano, da se uvoz zlasti iz LRK, Koreje, ZDA in Japonske na splošno nanaša na visokoprepustne vrste tega izdelka. Vendar sta dva proizvajalca Unije zmožna proizvajati tudi nekatere kakovostne vrste izdelka, ki se pregleduje, z majhnimi izgubami jedra. Največji sodelujoči uporabnik je navedel, da sta dva od štirih proizvajalcev zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine v Uniji med letoma 2015 in 2020 znatno okrepila svoja prizadevanja za proizvodnjo kakovostnih visokoprepustnih vrst teh izdelkov ter v istem obdobju znatno izboljšala svoj portfelj izdelkov v smislu izgube jedra.

([58]) Tudi japonski proizvajalec izvoznik, družba JFE Steel, je pripomnil, da bi nadaljevanje ukrepov nesorazmerno prizadelo uporabnike, saj bi omejilo njihove uvozne poti, medtem ko industrija Unije ne more zadovoljiti povpraševanja uporabnikov (glej prvotne pripombe v dopisu družbe JFE Steel z dne 10. decembra 2020).

(382) Iz podatkov o proizvodnji, ki jih je zbrala industrija Unije, razdeljeni po kategorijah minimalnih uvoznih cen za vrste izdelkov, je dejansko razvidno, da so proizvajalci zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine v Uniji znatno povečali svoja prizadevanja za proizvodnjo izdelkov, pri katerih največja izguba jedra ne presega 0,9 W/kg. Medtem ko se je skupna proizvodnja v obravnavanem obdobju znatno zmanjšala, so proizvajalci Unije v istem obdobju lahko proizvedli sorazmerno več izdelkov, pri katerih največja izguba jedra ne presega 0,9 W/kg, kar je povzročilo 36-odstotno povečanje, tj. za več kot 20 000 ton.

(383) Če ukrepov ne bi bilo, bi postalo negotovo, ali bi lahko industrija Unije nadalje razvijala visokoprepustne vrste zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine, če se upoštevajo njene težke gospodarske razmere.

(384) Glede na razpoložljivo proizvodno zmogljivost proizvajalcev Unije in njihovo sedanjo strategijo, da bodo v bližnji prihodnosti proizvajali sorazmerno več visokoprepustnih vrst, lahko industrija Unije vse bolj oskrbuje uporabniško industrijo, med drugim z visokoprepustnimi vrstami. Proizvajalci Unije so ocenili, da bi lahko od leta 2021 še povečali raven proizvodnje visokoprepustnih vrst.

(385) Največji sodelujoči uporabnik je ocenil, da tudi ob nadaljnjem povišanju ravni proizvodnje visokoprepustnih vrst proizvodnja zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine v Uniji še vedno ne bo zadostovala za zadovoljitev povpraševanja na trgu Unije v zvezi z visokoprepustnimi vrstami izdelka, ki se pregleduje.

(386) Vendar v zvezi s preskusom interesa Unije ni potrebno, da bi bilo treba povpraševanju Unije v celoti zadostiti s proizvodnjo Unije. Pričakuje se, da se bo trg Unije še naprej oskrboval z uvozom iz zadevnih držav. Glede na navedeno je Komisija sklenila, da je malo verjetno, da bi nadaljevanje obstoječih ukrepov povzročilo nezadostno ponudbo visokoprepustnih vrst zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine na trgu Unije.

6.3.3 *Konkurenčnost uporabnikov izdelka, ki se pregleduje, v Uniji*

(387) Komisija je na podlagi zbranih podatkov menila, da bo imelo nadaljevanje ukrepov le omejen vpliv na cene transformatorjev in zaposlovanje v uporabniški industriji. Verjeten učinek bi bil, da bi stroški vhodnega materiala, ki predstavljajo približno 7–17 %, ostali nespremenjeni, tj. da bi ostali na ravni, ki je enaka od uvedbe ukrepov v obliki treh minimalnih uvoznih cen leta 2015.

(388) Komisija je tudi menila, da bi bil morebitni vpliv na uporabniško industrijo tudi ob predpostavki približno 20-odstotne razlike v ceni med višjimi cenami Unije in nižjimi mednarodnimi cenami, majhen, in sicer: če bi se ukrepi na trgu Unije iztekli in bi se cene v Uniji znižale za 20 %, bi se stroški zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine za uporabnike v povprečju znižali za manj kot 2,5 % ([59]).

(389) Poleg tega, kar zadeva gospodarski položaj sodelujočih uporabnikov, sta bila dva dobičkonosna, dva pa sta ustvarjala izgubo. Eden od uporabnikov, ki sta ustvarjala izgubo, je bil medtem nacionaliziran. Drugi uporabnik, tj. največji uporabnik v smislu prometa in števila zaposlenih, je navedel, da njegovih izgub, nastalih v letu 2019 in v obdobju preiskave v zvezi s pregledom, ni mogoče pripisati njegovim operativnim dejavnostim, temveč da so bile posledica dveh izjemnih dogodkov. Če se ta izjemna dogodka ne bi zgodila, bi bila tudi ta družba dobičkonosna. Zato je Komisija na splošno sklenila, da so bili sodelujoči uporabniki v boljšem gospodarskem položaju kot proizvajalci zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine.

(390) Nazadnje, uporabniki so znatno količino zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine, vključno z visokoprepustnimi vrstami, pridobili od industrije Unije. Če bi se obstoječi ukrepi iztekli, ni izključeno, da bi uporabniki postali izključno odvisni od uvoza, zlasti kar zadeva visokoprepustne vrste, kar bi bilo zagotovo škodljivo tudi zato, ker bi to vplivalo na raznolikost njihove ponudbe. Glede na navedeno je Komisija sklenila, da nadaljevanje ukrepov ne bi imelo nesorazmernih negativnih učinkov na konkurenčnost uporabniške industrije.

([59]) Izračunano kot 20 % minus stroški vhodnega materiala za zrnato usmerjene ploščato valjane izdelke iz silicijevega jekla za elektropločevine za uporabnike in pomnoženo z 12 %, kar je povprečje med 7 % in 17 %.

(391) Po razkritju je vložnik trdil, da je Komisija pravilno sklenila, da v primeru izteka obstoječih ukrepov ni mogoče izključiti, da bi uporabniki postali izključno odvisni od uvoza, kar bi bilo zanje zagotovo tudi škodljivo, saj bi to vplivalo na raznolikost njihove ponudbe. Dodal je, da ne gre le za vprašanje raznolikosti ponudbe, temveč tudi za vprašanje zanesljivosti oskrbe. Trdil je, da so zrnato usmerjeni ploščato valjani izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine kot nujna sestavina za proizvodnjo transformatorskih jeder na primer ključni za vzdrževanje in širitev električnega omrežja Unije, ki ne sme biti odvisno od dobave tujih družb iz Azije, Rusije ali ZDA.

(392) Komisija je ponovno poudarila, da cilj protidampinških dajatev ni zaprtje trga Unije za ves uvoz (glej uvodno izjavo 380). Z razširitvijo ukrepov v obliki minimalnih uvoznih cen, ne da bi se pri tem zaprl trg Unije, je mogoče doseči zanesljivo in raznoliko oskrbo iz različnih virov, vključno s proizvajalci izvozniki in proizvajalci Unije.

(393) Po razkritju je družba NLMK trdila, da nadaljevanje ukrepov, kar zadeva Rusijo, ni v interesu Unije in da tako nadaljevanje ne rešuje strukturnih težav industrije Unije, hkrati pa škodi uporabnikom.

(394) Komisija se je v zvezi s temi trditvami družbe NLMK sklicevala na uvodno izjavo 388, v kateri je bilo pojasnjeno, da bi nadaljevanje ukrepov imelo le majhen vpliv na stroške uporabnikov. Drugič, v zvezi s trditvijo, da ima industrija Unije strukturne težave, se Komisija sklicuje na svoje premisleke iz uvodne izjave 320.

6.3.4 *Sklep o interesu uporabnikov*

(395) Glede na navedeno se sklene, da bi bilo nadaljevanje ukrepov v celoti gledano v nasprotju z interesom uporabnikov. Vendar Komisija ni mogla sprejeti trditve, da bi nadaljevanje ukrepov povzročilo nezadostno ponudbo visokoprepustnih zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine. Sklenila je tudi, da bi nadaljevanje ukrepov verjetno negativno vplivalo na konkurenčnost uporabniške industrije, čeprav bi bil vpliv na stroške manjši, kot je bilo navedeno.

6.4 **Drugi dejavniki**

(396) Direktiva o okoljsko primerni zasnovi določa okvir za zahteve za okoljsko primerno zasnovo izdelkov, povezanih z energijo, z določitvijo minimalnih obveznih zahtev za energijsko učinkovitost teh izdelkov. Njen cilj je zmanjšanje porabe energije v Uniji s povečevanjem učinkovitosti električnih naprav.

(397) Direktiva o okoljsko primerni zasnovi se izvaja prek uredb v zvezi z izdelki, ki neposredno veljajo v vseh državah članicah EU. Uredba o okoljsko primerni zasnovi ([60]) zajema nove zahteve za okoljsko primerno zasnovo majhnih, srednjih in velikih močnostnih transformatorjev. Člen 1 uredbe o okoljsko primerni zasnovi določa področje uporabe (uporablja se za dajanje na trg ali v uporabo močnostnih transformatorjev minimalne nazivne moči 1 kVA, ki se uporabljajo v prenosnih in distribucijskih omrežjih s frekvenco 50 Hz ali v industriji). Uredba o okoljsko primerni zasnovi se uporablja le za transformatorje, kupljene po začetku njene veljavnosti.

(398) Stopnja 1 uredbe o okoljsko primerni zasnovi je začela veljati 1. julija 2015, stopnja 2 ([61]) pa 1. julija 2021. Zahteve stopnje 2 so strožje od zahtev stopnje 1.

(399) Več zainteresiranih strani je opozorilo na začetek veljavnosti stopnje 2 uredbe o okoljsko primerni zasnovi. Združenje T&D Europe je trdilo, da so najkakovostnejše vrste zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine, ki jih v omejenih količinah proizvaja le industrija Unije, potrebne za stroškovno učinkovito načrtovanje in proizvodnjo transformatorjev stopnje 2 v okviru zahtevanih prostorskih omejitev. Združenje ZVEI je trdilo, da bosta zaradi zelenega dogovora Evropske komisije vse večja elektrifikacija

([60]) Uredba Komisije (EU) št. 548/2014 z dne 21. maja 2014 o izvajanju Direktive 2009/125/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede majhnih, srednjih in velikih transformatorjev (UL L 152, 22.5.2014, str. 1).

([61]) Oktobra 2019 sta bila z Uredbo Komisije (EU) 2019/1783 z dne 1. oktobra 2019 o spremembi Uredbe Komisije (EU) št. 548/2014 o izvajanju Direktive 2009/125/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede majhnih, srednjih in velikih transformatorjev (UL L 272, 25.10.2019, str. 107) prilagojena vsebina in področje uporabe uredbe o okoljsko primerni zasnovi glede na prihodnje izvajanje zahtev stopnje 2 v zvezi z močnostnimi transformatorji od 1. julija 2021.

vseh delov gospodarstva in digitalna preobrazba celotne industrije EU povzročili večje povpraševanje po (visoko učinkovitih) transformatorjih. Združenje WindEurope je navedlo, da se bo povpraševanje po transformatorjih z visokoprepustnimi vrstami zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine še povečalo zaradi vse večje ozaveščenosti o izgubah energije v življenjskem ciklu transformatorjev, pa tudi zaradi ukrepov EU za znižanje stroškov energije in izboljšanje okoljske učinkovitosti transformatorjev, zlasti zaradi izvajanja stopnje 2 direktive EU o okoljsko primerni zasnovi v zvezi s transformatorji.

(400) Največji sodelujoči uporabnik je navedel, da je strožje zahteve stopnje 2 mogoče izpolniti na dva načina:

— z uporabo enakih vrst zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine kot prej. Vendar bi to povzročilo povečanje dimenzij in teže ter višje stroške v smislu vhodnega materiala, ali

— z uporabo vrst zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine z manjšimi izgubami jedra. To bi omogočilo razmeroma manjši transformator v smislu dimenzij in teže. Končni uporabniki bodo v večini primerov dali prednost tej rešitvi, da ne bi presegli obstoječih prostorskih zahtev.

Zato je ta uporabnik tudi menil, da bo zaradi začetka veljavnosti stopnje 2 uredbe o okoljsko primerni zasnovi prišlo do nadaljnjega prehoda na najkakovostnejše vrste zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine.

(401) Komisija je na podlagi zgornjih argumentov menila, da je zelo verjetno, da se bo zaradi začetka veljavnosti stopnje 2 povečalo povpraševanje po visokoprepustnih vrstah izdelka, ki se pregleduje. Vendar pa bosta še naprej obstajala tudi povpraševanje po transformatorjih in proizvodnja transformatorjev, pri kateri se uporabljajo konvencionalne vrste izdelka, ki se pregleduje.

(402) Poleg tega želi Komisija s strategijo EU za proizvodnjo energije iz obnovljivih virov na morju ([62]) povečati zmogljivost vetrnih elektrarn na morju, da bi do leta 2050 dosegli cilj EU glede podnebne nevtralnosti ([63]). V strategiji EU za proizvodnjo energije iz obnovljivih virov na morju je predvideno povečanje zmogljivosti vetrnih elektrarn na morju v Evropi s sedanjih 12 GW na vsaj 60 GW do leta 2030 in na 300 GW do leta 2050. Ta strategija bo prispevala tudi k povečanju povpraševanja po visokoprepustnih vrstah izdelka, ki se pregleduje. Združenje WindEurope je navedlo, da evropska vetrna industrija uporablja transformatorje na več področjih, in sicer v ohišju, v razdelilnih transformatorskih postajah na morju in v omrežnih priključnih točkah na kopnem. Združenje WindEurope je zlasti navedlo, da so visokoprepustne vrste izdelka, ki se pregleduje, še posebej pomembne za transformatorje v ohišju, saj je prostor zelo omejen in je treba maso čim bolj zmanjšati.

(403) Zato je cilj različnih pravno zavezujočih standardov za izdelke zagotoviti zadostno ponudbo visokokakovostnih zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine za proizvodnjo in trženje transformatorjev v Evropi, in sicer ne glede na njihovo poreklo. Čeprav se bo povpraševanje po visokoprepustnih vrstah zagotovo povečalo, prihodnji obseg tega povpraševanja trenutno ni jasen, saj zainteresirane strani v zvezi s tem vprašanjem niso predložile ustreznih napovedi, ki bi jih podprle z dokazi. Vendar je Komisija, kot je navedeno zgoraj, sklenila, da v spisu ni dokazov, da bi nadaljevanje ukrepov povzročilo nezadostno ponudbo visokoprepustnih vrst zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine, ki bi ogrozilo doseganje ciljev iz stopnje 2 uredbe EU o okoljsko primerni zasnovi. Glede na omejeno število proizvajalcev zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine po vsem svetu bi nadaljevanje ukrepov pravzaprav prispevalo k raznolikosti ponudbe, tudi visokoprepustnih vrst teh izdelkov, kar je vse bolj pomembno za doseganje teh ciljev.

6.5 **Sklep o interesu Unije**

(404) Glede na navedeno je Komisija menila, da bi nadaljevanje obstoječih ukrepov industriji Unije omogočilo, da postopoma spet postane dobičkonosna in izvede nadaljnje naložbe, potrebne za proizvodnjo in razvoj kakovostnih izdelkov, ki so potrebni za zadovoljitev povečanega povpraševanja po visokoprepustnih zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkih iz silicijevega jekla za elektropločevine.

(405) V primeru izteka ukrepov ni verjetno, da bi lahko industrija Unije nadalje razvijala visokoprepustne vrste zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine in da bi lahko preživela, če se upoštevajo njene težke gospodarske razmere. Zato je nadaljevanje ukrepov nedvomno v interesu industrije Unije.

([62]) https://ec.europa.eu/energy/topics/renewable-energy/eu-strategy-offshore-renewable-energy_sl
([63]) https://ec.europa.eu/clima/eu-action/climate-strategies-targets/2050-long-term-strategy_sl

(406) Kar zadeva interese uporabnikov, ohranitev obstoječih ukrepov le omejeno vpliva na cene transformatorjev in zaposlovanje v uporabniški industriji.

(407) V zvezi s ciljem iz uredbe o okoljsko primerni zasnovi glede zagotavljanja zadostne ponudbe visokoprepustnih vrst zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine na trgu Unije zaradi energijske učinkovitosti ni bilo ugotovljeno, da bi nadaljevanje ukrepov ogrozilo ta cilj.

(408) Glede na zgoraj navedeno in ob upoštevanju, da so bili ukrepi v obliki minimalnih uvoznih cen oblikovani tako, da so bili v njih upoštevani pomisleki uporabniške industrije glede nadaljnje potrebe po uvozu visokoprepustnih zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine, je Komisija sklenila, da ni prepričljivih razlogov, da nadaljevanje obstoječih ukrepov za uvoz zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine s poreklom iz zadevnih držav ni v interesu Unije. Če bi se obstoječi ukrepi iztekli, bi to lahko privedlo do znižanja cen vseh vrst teh izdelkov, pri čemer bi morala industrija Unije še dodatno znižati svoje prodajne cene, da bi ostala privlačna. V takih okoliščinah bi se gospodarski položaj industrije Unije še poslabšal ter ogrozil njeno sposobnost preživetja.

(409) Po razkritju je družba Nippon Steel trdila, da ohranitev ukrepov ne bi bila v interesu Unije, saj so neučinkoviti, hkrati pa po nepotrebnem negativno vplivajo na uporabnike. Poleg tega je trdila, da Komisija ni upoštevala dejstva, da nekateri uporabniki v sektorju vetrne energije že čutijo negativne posledice nedavnih ukrepov trgovinske zaščite za vložke, kot so dajatve na tkanine iz steklenih vlaken in rovinge iz steklenih vlaken.

(410) Komisija je te trditve zavrnila iz naslednjih razlogov. Prvič, kot je navedeno v uvodni izjavi 309, je uvedba ukrepov v letu 2015 pozitivno vplivala na gospodarski položaj industrije Unije, zlasti v letu 2017, ko je industrija Unije začela okrevati. Drugič, Komisija se je sklicevala na uvodno izjavo 388, v kateri je bilo pojasnjeno, da bi nadaljevanje ukrepov imelo le majhen vpliv na stroške uporabnikov. Tretjič, glavni cilj uvedbe ukrepov trgovinske zaščite je ponovna vzpostavitev enakih konkurenčnih pogojev za različne proizvajalce. Poleg tega je Komisija ugotovila, da WindEurope, industrijsko združenje za vetrno energijo v Evropi, ki zastopa več kot 400 članskih organizacij, ni trdilo, da njegovi člani že čutijo negativne posledice nedavnih ukrepov trgovinske zaščite v zvezi z vložki. Zato ta trditev družbe Nippon Steel ni utemeljena.

7. **PROTIDAMPINŠKI UKREPI**

(411) Komisija je na podlagi sklepov o verjetnosti nadaljevanja in ponovitve dampinga in škode zaradi uvoza iz zadevnih držav ter ob upoštevanju interesa Unije sklenila, da bi bilo treba ohraniti protidampinške ukrepe za uvoz izdelka, ki se pregleduje, s poreklom iz Kitajske, Japonske, Republike Koreje, Ruske federacije in Združenih držav Amerike.

(412) Ena zainteresirana stran je zahtevala, da se ukrepi ohranijo za omejeno obdobje enega ali dveh let, če bi Komisija sklenila, da je nujno ohraniti določeno zaščito industrije Unije, čeprav je očitno, da protidampinški ukrep ni rešil strukturnih težav proizvajalcev Unije.

(413) Komisija je ta zahtevek zavrnila na podlagi škode, ki jo je utrpela industrija Unije in ki ne upravičuje uvedbe ukrepov za obdobje, krajše od petih let.

(414) Stopnje protidampinške dajatve za posamezne družbe, opredeljene v tej uredbi, se uporabljajo izključno za uvoz izdelka, ki se pregleduje, s poreklom iz zadevnih držav, ki ga proizvajajo poimensko navedeni pravni subjekti. Za uvoz izdelka, ki se pregleduje in ki ga proizvaja katera koli druga družba, ki ni posebej navedena v izvedbenem delu te uredbe, vključno s subjekti, povezanimi s tistimi, ki so izrecno navedeni, bi morala veljati stopnja dajatve, ki se uporablja za „vse druge družbe“. Individualne stopnje protidampinške dajatve se zanje ne bi smele uporabljati.

(415) Da bi se zmanjšalo tveganje izogibanja, se šteje, da so v tem primeru potrebni posebni ukrepi za zagotovitev pravilne uporabe protidampinških ukrepov. Ti posebni ukrepi so naslednji: predložitev veljavnega trgovinskega računa in veljavnega certifikata obrata, ki sta prilagojena zahtevam iz določb te uredbe, carinskim organom držav članic. Za uvoz, ki mu nista priložena tak račun in certifikat obrata, velja stopnja dajatve *ad valorem*, ki se uporablja za vse druge družbe, pri čemer se ni mogoče sklicevati na minimalne uvozne cene.

(416) Družba lahko zahteva uporabo teh individualnih stopenj protidampinške dajatve, če naknadno spremeni ime svojega subjekta. Zahtevek je treba nasloviti na Komisijo ([64]). Zahtevek mora vsebovati vse ustrezne informacije, s katerimi je mogoče dokazati, da sprememba imena ne vpliva na upravičenost družbe do stopnje dajatve, ki se zanjo uporablja. Če sprememba imena družbe ne vpliva na njeno pravico do izkoriščanja ugodnosti stopnje dajatve, ki se zanjo uporablja, se v *Uradnem listu Evropske unije* objavi uredba o spremembi imena.

(417) V skladu s členom 109 Uredbe (EU, Euratom) 2018/1046 ([65]) se obresti, ki jih je treba plačati, kadar je treba znesek povrniti na podlagi sodbe Sodišča Evropske unije, izračunajo z obrestno mero, ki jo Evropska centralna banka uporablja v svojih operacijah glavnega refinanciranja, objavljeno v seriji C *Uradnega lista Evropske unije*, in ki velja na prvi koledarski dan posameznega meseca.

(418) Odbor, ustanovljen s členom 15(1) osnovne uredbe, ni podal mnenja –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Uvede se dokončna protidampinška dajatev na uvoz zrnato usmerjenih ploščato valjanih izdelkov iz silicijevega jekla za elektropločevine, z debelino več kot 0,16 mm, ki so trenutno uvrščeni pod oznaki KN ex 7225 11 00 (oznake TARIC 7225 11 00 11, 7225 11 00 15 in 7225 11 00 19) ter ex 7226 11 00 (oznake TARIC 7226 11 00 12, 7226 11 00 14, 7226 11 00 16, 7226 11 00 92, 7226 11 00 94 in 7226 11 00 96), s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, Japonske, Republike Koreje, Ruske federacije in Združenih držav Amerike.

2. Znesek dokončne protidampinške dajatve, ki se uporablja za izdelek iz odstavka 1, ki ga proizvajajo poimensko navedene družbe iz odstavka 4, je razlika med minimalnimi uvoznimi cenami iz odstavka 3 in neto ceno franko meja Unije pred plačilom dajatev, če je slednja nižja od prvih. Kadar je neto cena franko meja Unije enaka ustrezni minimalni uvozni ceni iz odstavka 3 ali je od nje višja, se dajatev ne pobere. Znesek dajatve v nobenem primeru ni višji od stopenj dajatve *ad valorem* iz odstavka 4.

3. Za namen odstavka 2 se uporabi minimalna uvozna cena iz preglednice v nadaljevanju. Kadar se po preverjanju, opravljenem po uvozu, ugotovi, da je neto cena franko meja Unije, ki jo je dejansko plačala prva neodvisna stranka v Uniji (cena po uvozu), nižja od neto cene franko meja Unije pred plačilom dajatev, kot izhaja iz carinske deklaracije, in da je cena po uvozu nižja od minimalne uvozne cene, se uporablja znesek dajatve, ki ustreza razliki med minimalno uvozno ceno iz preglednice v nadaljevanju in ceno po uvozu, razen v primeru, ko iz uporabe dajatve *ad valorem* iz odstavka 4, h kateri se prišteje cena po uvozu, izhaja znesek (dejansko plačana cena s pribitkom dajatve *ad valorem*), ki je še vedno nižji od minimalne uvozne cene iz preglednice v nadaljevanju.

Zadevne države	Izbor izdelkov	Minimalna uvozna cena (v EUR/tono neto mase izdelka)
Ljudska republika Kitajska, Japonska, Združene države Amerike, Ruska federacija, Republika Koreja	Izdelki z največjo izgubo jedra, ki ni večja od 0,9 W/kg	2 043

([64]) Evropska komisija, Generalni direktorat za trgovino, Direktorat G, Rue de la Loi 170, 1040 Bruselj, Belgija.

([65]) Uredba (EU, Euratom) 2018/1046 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. julija 2018 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, spremembi uredb (EU) št. 1296/2013, (EU) št. 1301/2013, (EU) št. 1303/2013, (EU) št. 1304/2013, (EU) št. 1309/2013, (EU) št. 1316/2013, (EU) št. 223/2014, (EU) št. 283/2014 in Sklepa št. 541/2014/EU ter razveljavitvi Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 (UL L 193, 30.7.2018, str. 1).

	Izdelki z največjo izgubo jedra, ki je večja od 0,9 W/kg, vendar ni večja od 1,05 W/kg	1 873
	Izdelki z največjo izgubo jedra, večjo od 1,05 W/kg	1 536

4. Za namen odstavka 2 se uporabijo stopnje dajatve *ad valorem* iz preglednice v nadaljevanju.

Družba	Dajatev *ad valorem*	Dodatna oznaka TARIC
Baoshan Iron & Steel Co., Ltd., Shanghai LRK	21,5 %	C039
Wuhan Iron & Steel Co., Ltd., Wuhan, LRK	36,6 %	C056
JFE Steel Corporation, Tokyo, Japonska	39,0 %	C040
Nippon Steel & Sumitomo Metal Corporation, Tokyo, Japonska	35,9 %	C041
POSCO, Seoul, Republika Koreja	22,5 %	C042
OJSC Novolipetsk Steel, Lipetsk;VIZ Steel, Ekaterinburg, Ruska federacija	21,6 %	C043
AK Steel Corporation, Ohio, Združene države Amerike	22,0 %	C044

5. Stopnja dokončne protidampinške dajatve, ki se uporablja za izdelek iz odstavka 1, ki ga proizvaja katera koli druga družba, ki ni posebej navedena v odstavku 4, je dajatev *ad valorem*, kot je določena v preglednici v nadaljevanju.

Družba	Dajatev *ad valorem*	Dodatna oznaka TARIC
Vse druge kitajske družbe	36,6 %	C999
Vse druge japonske družbe	39,0 %	C999
Vse druge korejske družbe	22,5 %	C999
Vse druge ruske družbe	21,6 %	C999
Vse druge ameriške družbe	22,0 %	C999

6. Pogoj za uporabo ukrepov za družbe iz odstavka 4 je predložitev veljavnega trgovinskega računa in certifikata obrata, ki morata biti skladna z zahtevami iz Priloge I oziroma II, carinskim organom držav članic. Če se certifikat obrata in račun ne predložita, se uporablja dajatev, ki se uporablja za vse ostale družbe. V certifikatu obrata je navedena dejanska največja izguba jedra za vsako navitje v vatih na kilogram pri frekvenci 50 Hz in magnetni indukciji 1,7 Tesle.

7. Za poimensko imenovane proizvajalce ter v primerih, ko se blago pred sprostitvijo v prosti promet poškoduje in je zato dejansko plačana ali plačljiva cena pri določitvi carinske vrednosti sorazmerno razdeljena v skladu s členom 131(2) Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2015/2447 ([66]), se zgoraj določena minimalna uvozna cena zmanjša za odstotek, ki ustreza sorazmerni razdelitvi dejansko plačane ali plačljive cene. Plačljiva dajatev bo tako enaka razliki med znižano minimalno uvozno ceno in znižano neto ceno franko meja Unije pred carinjenjem.

([66]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/2447 z dne 24. novembra 2015 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije (UL L 343, 29.12.2015, str. 558).

8. Za vse ostale družbe ter v primerih, ko se blago pred sprostitvijo v prosti promet poškoduje in je zato dejansko plačana ali plačljiva cena pri določitvi carinske vrednosti sorazmerno razdeljena v skladu s členom 131(2) Izvedbene uredbe (EU) 2015/2447, se znesek protidampinške dajatve, izračunan na podlagi odstavka 2, zmanjša za odstotek, ki ustreza sorazmerni razdelitvi dejansko plačane ali plačljive cene.

9. Če ni določeno drugače, se uporabljajo veljavne določbe v zvezi s carinami.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. januarja 2022

Za Komisijo
predsednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOGA I

Izjava, ki jo podpiše uradnik subjekta, ki je izdal trgovinski račun, mora biti na veljavnem trgovinskem računu iz člena 1(6) v naslednji obliki:

— ime in položaj uradnika subjekta, ki je izdal trgovinski račun;

— naslednja izjava:

„*Podpisani potrjujem, da je (količina) zrnato usmerjene elektropločevine z izgubo jedra (izguba jedra), ki je prodana za izvoz v Evropsko unijo in jo zajema ta račun, proizvedla družba (ime in naslov družbe) (dodatna oznaka TARIC) v/na (zadevna država). Izjavljam, da so informacije na tem računu popolne in točne.*“

Datum in podpis

PRILOGA II

Izjava, ki jo podpiše uradnik subjekta, ki je izdal certifikat obrata, mora biti na veljavnem certifikatu obrata iz člena 1(6) v naslednji obliki:

— ime in položaj uradnika subjekta, ki je izdal certifikat obrata;

— naslednja izjava:

„*Podpisani potrjujem, da je zrnato usmerjeno elektroploč*evino, *ki je prodana za izvoz v Evropsko unijo in jo zajema certifikat obrata, iz katerega sta razvidni meritev največje izgube jedra v vatih na kilogram pri frekvenci 50 Hz in magnetni indukciji 1,7 Tesle ter velikost v mm, proizvedla družba (ime in naslov družbe) (dodatna oznaka TARIC) v/na (zadevna država). Izjavljam, da so informacije na tem certifikatu obrata popolne in točne*.“

Datum in podpis